

## UWAGI WSTĘPNE

### NAZWA

Polska nazwa - Psalmi, pochodzi od greckiego określenia *Byblos Psalmos*, co oznacza: Śpiew biblijny przy akompaniamencie instrumentu strunowego (*psalterionu*). Nazwa hebrajska - *Sefer Tehilim*, pochodzi od rdzenia „chwalić” i oznacza - Hymn Pochwalny.

### NAGŁÓWKI

Nagłówki umieszczane na czele Psalmów pochodzą od „autora”, redaktora, lub powstały na skutek wpływu późniejszych recenzentów. Napisy te wyszczególniają: Imię „autora” (pamiętajmy, że zostały one napisane z natchnienia Boga), nazwę chóru i jego przewodnika; nazwę instrumentu, który wtórował śpiewowi; rodzaj poezji, przeznaczenie Psalmu oraz historyczną okoliczność stanowiącą jego pobudkę i osnowę. 34 Psalmi nie mają żadnego nagłówka, więc w Talmudzie noszą nazwę „osieroconych”.

#### „AUTORZY”

Nie ma jednoznacznych danych o „autorach” wielu Psalmów. Jedni komentatorzy żydowscy twierdzą tak, a inni inaczej. Wymienia się następujące osoby:

- Mojżesz ([Psalm 90](#)), któremu talmudyści przypisują i 10 następnych Psalmów
  - Dawid ([74 Psalmi: 3 - 9, 11 - 32, 34 - 41, 51 - 65, 68 - 70, 86 -101, 103, 108 - 110, 122, 124, 131, 133, 138 - 145](#))
  - Salomon ([Psalmi 72,127](#))
  - Asaf syn Berekjasza (patrz: [1 Kronik 15,17](#)), za czasów Dawida przewodnik chóru i słynny wieszcz (patrz: [2 Kronik 29,30; Nehemiasz 12,48](#)). Jego potomkowie sprawowali ten urząd jeszcze za króla Josafata (patrz: [2 Kronik 20,14](#)), a nawet Ezry (Ezdrasza) i Nehemiasza (patrz: [Ezdrasza 2,41 + 3,10; Nehemiasza 7,44](#)).
  - synowie Koracha ([Psalmi 42-49, 84, 85, 87](#)). Była to rodzina wieszczów z pokolenia Lewiego.
  - Heman syn Joela ([Psalm 88](#)); Ezdrachita, czyli potomek Zeracha, naczelnny przewodnik chóru za czasów Dawida.
  - Ethan, czyli Jedutun, syn Kuszajahu ([Psalm 89](#)), Ezdrachita.
- Oprócz wyżej wymienionych, Septuaginta zalicza jeszcze do „autorów”: Jeremjasza, Hagiasza i Zacharjasza.

### CHÓRY

Za czasów Dawida chóry liczyły 4000 członków - śpiewaków i muzyków, którzy uświetniali uroczystości pod kierunkiem 288 przewodników oraz 24 naczelników. Wszystkie te siły podzielone były na pojedyncze ciała muzyczne, z których każde nosiło swoją nazwę.

Wymienione w nagłówkach nazwy chórów są następujące:

- synów Jedutuna, czyli chór będący pod przewodnictwem potomków Elkana (patrz: [1 Kronik 9,16 + 16,42](#)). Istniał on do najpóźniejszych czasów opisanych przez Stary Testament (patrz: [Nehemiasza 11,17](#))
- Machalat, czyli chór synów Machola (patrz: [1 Królewska 5,11](#))
- Gitit, czyli chór synów Obed Edoma z Gat (patrz: [1 Kronik 15,21](#))
- Bena, drugorzędny przewodnik za czasów Dawida (patrz: [1 Kronik 15,18](#))

- Alamot, czyli chór dziewic i młodych niewiast opiewających odniesione zwycięstwa (por: [Psalm 68](#))
- Szeminit, czyli chór w którym góruje osiem głosów
- Szozanim albo Szuszan, czyli chór w którym góruje sześć głosów
- Nechilot, czyli chór, któremu wtórowały flety, czy też inne instrumenty dęte
- Neginot, czyli chór z towarzyszeniem instrumentów smyczkowych

## SELA

Znak muzyczny, zwykle umieszczany na końcu strofy. Najprawdopodobniej oznacza on - odpocząć, zamilknąć; bądź według innych, jest to sygnał dany orkiestrze by uderzyła w bębny.

Psalm

## *Tehilim* \* Księga Psalmów

### PSALM 1\*

- <sup>1</sup> Szczęśliwy \* mąż, który nie szedł za radą niegodziwych \*\*,  
na drodze grzeszników \*\*\* nie postął,  
a w kole szyderców \*\*\*\* nie zasiadł.
- <sup>2</sup> Ale ma upodobanie w Prawie Boga  
oraz o Jego nauce rozmyśla dniem i nocą.
- <sup>3</sup> Więc będzie jak drzewo zasadzone nad strumieniami wód,  
które wydaje owoc w swoim czasie,  
którego liść nie więdnie,  
i powiedzie mu się wszystko, co czyni.
- <sup>4</sup> Lecz nie tak niegodziwi; gdyż są jak plewy, które rozwieje wiatr.
- <sup>5</sup> Dlatego niegodziwi się nie ostoją na sądzie,  
ani grzesznicy w gronie sprawiedliwych.
- <sup>6</sup> Bowiem WIEKUISTY \* uznaje \*\* drogi \*\*\* sprawiedliwych,  
zaś ślad \*\*\*\* po niegodziwych zaginie.

\* co znaczy: Chwały; hebrajska nazwa Księgi Psalmów

\*1 według numeracji hebrajskiej, w kilku miejscach różniące się od greckiej, przyjętej w **S**

\*1,1 dokładnie: **podwójnie szczęśliwy**

\*\*1,1 także: **nieprawych, winnych grzechu**

\*\*\*1,1 dokładnie oznacza: wytrawnego, pospolitego złoczyńcę

\*\*\*\*1,1 dokładnie oznacza: zjadliwego szydercę

\*1,6 Imię Boga podane Mojżeszowi (II [Mojżesza 3,14](#)) i w oryginale zapisane tak zwanym tetragramem, choć tłumaczone jako: WIEKUISTY, BÓG, PAN – zawsze jest pisane dużymi literami.

\*\*1,6 także: **zna, potwierdza, oznajmia, postanawia**

\*\*\*1,6 także: **sposób postępowania**

\*\*\*\*1,6 także: **doktryna, nauka, droga**

### PSALM 2

- <sup>1</sup> Czemu się burzą ludy, a narody próżne zamysły knują?
- <sup>2</sup> Powstają królowie ziemi i razem radzą księżęta  
przeciw BOGU, i Jego Pomazańcowi \*.
- <sup>3</sup> Stargajmy ich więzy, zrzucmy z siebie ich pęta.

- <sup>4</sup> Ten, co króluje \* w niebiosach się uśmiecha, Pan im urąga.  
<sup>5</sup> Zatem przemówi do nich w Swoim gniewie \*  
i w Swojej grozie ich zatrwoży.  
<sup>6</sup> To Ja namaściłem Mojego Króla na Cyonie \*,  
na Mojej świętej górze.  
<sup>7</sup> Ogłaszam ten wyrok:  
WIEKUISTY do mnie powiedział:  
Ty **jestes** Moim Synem,  
Ja cię dzisiaj wydałem na świat \*.  
**Hebrajczyków 1,5 + 5,5**  
<sup>8</sup> Zażądaj ode mnie,  
a dam ci w dziedzictwo ludy i granice ziemi na twą własność.  
<sup>9</sup> Roztrącisz \* je berłem żelaznym,  
skruszysz je jak garncarskie naczynia.  
**Objawienie 2,27 + 19,15**  
<sup>10</sup> Zatem teraz rozmyślcie się królowie, ukorzcie się sędziowie ziemi.  
<sup>11</sup> Służcie BOGU w bojaźni oraz radujcie się w skrusze.  
<sup>12</sup> Składajcie hołd \* Synowi, aby się nie gniewał i byście nie zmylili drogi;  
gdyż łatwo zapłonie jego gniew.  
Szczęśliwi, co u niego szukają schronienia \*\*.

\***2,2** hebr. Mesjaszowi; **S** Chrystusowi; co znaczy: Pomazańcowi **Boga**

\***2,4** dokładnie: **siedzący, zasiadający na tronie**

\***2,5** inni: Następnie zgromi ich mocarzy

\***2,6** spolszczone: Syjonie

\***2,7** także: **zrodziłem; spłodziłem**

\***2,9** inni: poprowadzisz je (od słowa: pasterzyć)

\***2,12** dosłownie: **ucałujcie syna**; inni: ucałujcie wybrańca

\*\***2,12** także: **Jemu ufają**

## PSALM 3

- <sup>1</sup> *Psalm Dawida, gdy uciekał przed swoim synem Absalomem.*  
<sup>2</sup> WIEKUISTY,  
jak liczni **są** moi wrogowie - wielu powstaje przeciw mnie.  
<sup>3</sup> Wielu mówi o mojej duszy: U PANA nie ma dla niego ratunku \*. *Sela.*  
<sup>4</sup> Ale Ty, WIEKUISTY, **jestes** moją tarczą,  
moją chwałą oraz **Tym**, który podnosi moją głowę.  
<sup>5</sup> Moim głosem wołam do BOGA,  
a On mi odpowie ze Swojej świętej góry. *Sela.*  
<sup>6</sup> Kładę się, zasypiam i się budzę, ponieważ BÓG mnie wspiera.  
<sup>7</sup> Nie lękam się mnóstwa ludzi, którzy zewsząd mnie oblegają.  
<sup>8</sup> Powstań, o WIEKUISTY, wspomóż mnie mój Boże,  
bowiem porazisz szczęki wszystkich moich wrogów,  
pokruszysz zęby niegodziwych.  
<sup>9</sup> U BOGA **jest** ocalenie \*;  
a Twoje błogosławieństwo **spoczywa** nad Twoim ludem. *Sela.*

\***3,3** także: **zbawienia, ocalenia, wyzwolenia**

\***3,9** także: **zbawienie, wyzwolenie, ratunek**

## PSALM 4

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, w towarzystwie instrumentów smyczkowych. Psalm Dawida.*
- <sup>2</sup> Na me wezwanie, odpowiedz mi Boże mojej sprawiedliwości;  
w niedoli rozszerzyłeś mnie \*;  
zmiłuj się nade mną i wysłuchaj moją modlitwę.
- <sup>3</sup> Synowie ludzcy!  
Jak długo będzie w poniewierce Moja chwała?  
Upodobacie sobie marność \*, będziecie poszukiwać fałszu. *Sela.*
- <sup>4</sup> Wiedźcie, że BÓG oznaczył \* wiernego \*\* Sobie;  
BÓG słyszy, kiedy wołam do Niego.
- <sup>5</sup> Drżycie, a nie grzeszcie;  
w waszych sercach rozważajcie na waszych łożach,  
i się uciszcie \*. *Sela.*
- <sup>6</sup> Ofiarujcie ofiary sprawiedliwości oraz ufajcie WIEKUISTEMU.
- <sup>7</sup> Wielu powiada: Kto nam pokaże \* dobro \*\*?  
BOŻE, zwróć na nas światło Twego oblicza.
- <sup>8</sup> Dałeś radość mojemu sercu,  
z chwilą gdy obrodziło ich zboże i *ich* wino.
- <sup>9</sup> W spokoju się kładę oraz zasypiam, gdyż Ty sam,  
o BOŻE,  
pozwalasz mi bezpiecznie spoczywać.

\*<sup>4,2</sup> w zrozumieniu: wyprowadziłeś mnie na wolność; także: rozprzestrzeniłeś

\*<sup>4,3</sup> także: **próżne, uludne przedsięwzięcia**

\*<sup>4,4</sup> także: **oddzielił**

\*\*<sup>4,4</sup> dokładnie: **przejętego miłością ku Bogu i ludziom**

\*<sup>4,5</sup> także: **umrzyjcie**

\*<sup>4,7</sup> także: **wytłumaczy**

\*\*<sup>4,7</sup> także: **słuszność, łagodność, wspaniałość; S** także: **szlachetność, sprawiedliwość, łaskawość, przydatność, doskonałość**

## PSALM 5

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, w towarzystwie fletów. Psalm Dawida.*
- <sup>2</sup> Usłysz moje słowa,  
WIEKUISTY,  
zrozum me westchnienia \*.
- <sup>3</sup> Usłysz głos mojej skargi,  
Królu mój i Boże,  
kiedy się modłę do Ciebie.
- <sup>4</sup> Z rana usłyszysz mój głos,  
WIEKUISTY,  
do Ciebie się zwracam o świcie i czekam.
- <sup>5</sup> Bo nie jesteś Bogiem, który upodobał sobie nieprawość,  
nie przebywa przy Tobie zło.
- <sup>6</sup> Nie ostoją się zuchwalcy \* przed Twoimi oczyma,  
nienawidzisz wszelkich złoczyńców \*\*.
- <sup>7</sup> Gubisz kłamców; Bóg się brzydzi człowiekiem krwi i zdrady.
- <sup>8</sup> Ale ja, w Twojej wielkiej łasce wstąpię do Twego domu;  
w bojaźni przed Tobą się ukorzę w Twoim świętym Przybytku.
- <sup>9</sup> BOŻE, prowadź mnie w Twojej sprawiedliwości;  
wobec czyhających na mnie - utoruj przede mną Twoją drogę.
- <sup>10</sup> Gdyż w ich ustach nie ma szczerości;

ich wnętrze **jest** tchnące zgubą,  
grobem otwartym **jest** ich gardło, swój język wygładzili. **Rzymian 3,13**  
**11** Potęp \* ich Panie, niech upadną przez własne knowania;  
strąć ich z powodu ogromu grzechów, bowiem są Ci przekorni.  
**12** A niech się cieszą wszyscy, którzy się uciekają do Ciebie  
i wiecznie się radują, gdyż otaczasz ich Swą opieką;  
**niech** się w Tobie weselą **ci**, którzy umiłowali Twe Imię.  
**13** Ponieważ błogosławisz sprawiedliwemu,  
WIEKUISTY,  
wieńczysz go łaską, jakby tarczą \*.

**\*5,2** także: **myśli**

**\*5,6** dokładniej: „**błyszczący**” pożyczonym światłem, **przechwalający się**

**\*\*5,6** także: **bezprawnych, bezbożnych, niegodziwców**

**\*5,11** dosłownie: **objaw ich winę**

**\*5,13** chodzi o dużą, owalną tarczę, otaczającą całego wojownika

## PSALM 6

**1** *Przewodnikowi chóru;  
na osiem głosów, w towarzystwie instrumentów smyczkowych.*

*Psalm Dawida.*

**2** WIEKUISTY,

nie napominaj mnie w Swym gniewie,

nie karć mnie w Twoim uniesieniu.

**3** Zmiłuj się nade mną, BOŻE, bo uwiędnę;  
ulecz mnie, ponieważ zdrętwiały moje członki.

**4** Zaś ma dusza **jest** wielce zatrwożona;  
zatem Ty,  
o PANIE,

dopóki jeszcze **będziesz zagniewany?**

**5** Zwróć się, BOŻE,

wyswobodź moją duszę,

dopomóż mi przez Twą litość.

**6** Gdyż nie w śmierci **jest** pamięć o Tobie;

któż Cię wielbi w Krainie Umarłych \*?

**7** Jestem zmożony łkaniem,

co noc skrapiam moje postanie i me łożę zalewam łzami.

**8** Od strapienia zamroczyło się moje oko,

zestarzało się przez moich dręczycieli.

**9** Odstąpcie ode mnie wszyscy, co czynicie nieprawość \*,

gdyż BÓG wysłuchał głos mojego płaczu.

**10** WIEKUISTY wysłuchał moje błagania,

BÓG przyjął moją modlitwę.

**11** Oto wszyscy moi wrogowie **są** wielce zawstydzeni i zatrwożeni;  
zhańbieni - pierzchają w jednej chwili.

**\*6,6** hebr. *szeol*; gr. *hades*; co znaczy: Kraina Umarłych, świat podziemny

**\*6,9** także: **smutek, utrapienie, bałwochwalstwo**

## PSALM 7

**1** *Pieśń Dawida, którą zaśpiewał Bogu z powodu Kusza Binjaminsy.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY,  
 Panie mój,  
 w Tobie szukam obrony,  
 ocal mnie od wszystkich prześladowców i mnie wyzwól.  
<sup>3</sup> Aby **nikt**, szarpiąc, nie porwał mojego życia jak lew,  
 gdy nie ma zbawcy.  
<sup>4</sup> WIEKUISTY,  
 Boże mój,  
 jeżeli to uczyniłem, jeśli jest w mojej ręce bezprawie;  
<sup>5</sup> jeżeli odplaciłem płacącemu mi złem,  
 ja, który wyzwoliłem **tego, co** mnie niewinnie prześladował -  
<sup>6</sup> niech wróg ściga mą duszę,  
 niech ją pojmie oraz na ziemi rozdepcze moje życie,  
 a mą sławę niech strąci w proch. *Sela*.  
<sup>7</sup> Powstań, o WIEKUISTY, w Twoim gniewie,  
 wystąp przeciwko zaciekłości mych ciemiężców,  
 czuwaj nade mną,  
 ustanów sąd \*;  
<sup>8</sup> a zbór narodów Cię otoczy  
 i ponad nim wzniesiesz się ku wysokości.  
<sup>9</sup> WIEKUISTY, który sądzisz narody,  
 rozsądź \* mnie BOŻE;  
 niech mi się dzieje według mojej sprawiedliwości i niewinności.  
<sup>10</sup> Niech się skończy \* złość niegodziwych,  
 abyś podźwignął sprawiedliwego;  
 Ty, który badasz serca i nerki,  
 Boże sprawiedliwy.  
<sup>11</sup> Moja tarcza u Boga, który wspomaga prawych sercem.  
<sup>12</sup> Bóg **jest** sędzią sprawiedliwym;  
 Bóg jest wciąż groźnym.  
<sup>13</sup> Jeśli **człowiek** się nie nawróci - wyostrzy Swój miecz,  
 Swój łuk naciągnie i wymierzy.  
<sup>14</sup> Przygotuje dla niego narzędzia śmierci,  
 Swe strzały uczyni palącymi.  
<sup>15</sup> Oto **człowiek** poczyna bezprawie,  
 brzemienny jest zgubą i rodzi fałsz,  
<sup>16</sup> kopie dół oraz go wydrąża;  
 a zatem wpadnie w przepaść, którą przygotował.  
<sup>17</sup> Niedola wraca na jego głowę,  
 a jego srogość spada na jego ciemię.  
<sup>18</sup> Będę chwalił WIEKUISTEGO według Jego sprawiedliwości  
 oraz wysławiał Imię BOGA Najwyższego.

\*<sup>7,7</sup> inni: rozbudź dla mnie zapowiadany sąd

\*<sup>7,9</sup> także: **weź w obronę, oczyść z zarzutów**

\*<sup>7,10</sup> inni: niech będzie zniszczona

## PSALM 8

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru gittitów. Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY,  
 Panie nasz,

który wzniosłeś Twoją świetność na niebiosach,  
jak wspaniałe na całej ziemi **jest** Twoje Imię.

<sup>3</sup> W obecności Twych przeciwników,  
utwierdziłeś Sobie chwałę przez usta dzieci i niemowląt,  
aby uśmierzyć wroga oraz mściwego. **Mateusz 21,16**  
<sup>4</sup> Kiedy spoglądam na Twe niebiosy, dzieło Twych palców;  
księżyc oraz gwiazdy, które ustanowiłeś;

**pytam:**

<sup>5</sup> Czym jest człowiek, że o nim pamiętasz  
i Syn Człowieka, że go wypatrujesz **\***?

**Hebrajczyków 2,6**

<sup>6</sup> Bo **na** krótko **\*** uczyniłeś go mniejszym od bogów **\*\***;  
uwieńczyłeś go chwałą i blaskiem.

<sup>7</sup> Ustanowiłeś go władcą nad dziełami Twych rąk,  
wszystko poddałeś pod jego stopy.

**1 Koryntian 15,27**

<sup>8</sup> Trzody, wszelkie bydło, jak i dzikie zwierzęta;

<sup>9</sup> ptactwo nieba i ryby morza;

wszystko, co ciągnie po morskich drogach.

**<sup>10</sup> WIEKUISTY,**

Panie nasz,

jak wspaniałe na całej ziemi **jest** Twoje Imię.

**\*8,5** także: **nawiedzasz, szukasz, potrzebujesz**

**\*8,6** także: **nieznacznie**

**\*\*8,6 S** od aniołów

## PSALM 9

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru - Benowi, z powodu śmierci.  
Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> Całym sercem chcę chwalić WIEKUISTEGO  
i opowiadać wszystkie Twoje cuda.

<sup>3</sup> Chcę się cieszyć, radować w Tobie oraz wystawiać Twoje Imię,  
o Najwyższy;

<sup>4</sup> bowiem moi nieprzyjaciele pierzchli wstecz,  
upadli i zginęli przed Twym obliczem.

<sup>5</sup> Gdyż zasiadłeś na tronie,  
Sędzio Sprawiedliwy,  
oraz przeprowadziłeś moją sprawę, mój spór.

<sup>6</sup> Zgromiłeś ludy **\***, zgubiłeś niegodziwego;  
zglądziłeś ich imię na wieki wieków.

<sup>7</sup> Wrogu, **oto** na zawsze zakończone **są** spustoszenia;  
a **o** miastach, które zburzyłeś - o nich **też** zaginęła pamięć.

<sup>8</sup> Ale BÓG wiecznie zasiada, ustanowił Swój tron do sądu.

<sup>9</sup> On sędzi świat w sprawiedliwości,  
według słuszności wydaje wyrok o narodach.

**Dokonania 17,31**

<sup>10</sup> BÓG będzie twierdzą uciśnionego, twierdzą w czasach niedoli **\***.

<sup>11</sup> A będą Tobie ufać **ci**, co znają Twoje Imię;  
ponieważ nie opuściłeś **tych, którzy** Ciebie szukają,

## WIEKUISTY.

- <sup>12</sup> Śpiewajcie BOGU, który zamieszkał na Cyonie,  
rozповідаjcie pomiędzy narodami Jego dzieła.  
<sup>13</sup> Bo mściciel krwi, On ich zapamiętał,  
nie zapomniał wołania uciśnionych.  
<sup>14</sup> Zmiłuj się nade mną BOŻE,  
popatrz na moją nędzę na skutek mych nieprzyjaciół;  
Ty, który mnie wyniosłeś z bram śmierci,  
<sup>15</sup> bym przy bramach córki Cyonu opowiadał całą Twą chwałę,  
abym się cieszył Twym zbawieniem \*.  
<sup>16</sup> Ludy upadły w przepaść, którą **same** przygotowały;  
ich noga się uwikłała w sidła, które zastawiły.  
<sup>17</sup> BÓG dał się poznać,  
wymierzył sprawiedliwość;  
a niegodziwy się zaplątał w dzieło własnych rąk. *Higgajon Sela* \*.  
<sup>18</sup> Niegodziwi zejdą do Krainy Umarłych;  
wszystkie ludy co zapomniaty Boga.  
<sup>19</sup> Wreszcie nie jest zapomniany żebrzący **S**,  
nadzieja biednych nie zniknie na wieki.  
<sup>20</sup> Powstań, WIEKUISTY,  
niech się nie rozzuchwała śmiertelny,  
niechaj przed Twym obliczem będą sądzone ludy.  
<sup>21</sup> Rzuć na nich strach,  
o BOŻE,  
niech ludy wiedzą, że są **jedynie** ludźmi.

\***9,6** także: **pogan**

\***9,10** także: **ucisku**

\***9,15 S** także: **ocaleniem, wyzwoleniem, ratunkiem; C pomocą**

\***9,17** najprawdopodobniej: Uderzcie w bębny

## PSALM 10

- <sup>1</sup> Czemu, BOŻE, stoisz z daleka **i** ukrywasz się w czasach niedoli?  
<sup>2</sup> W swojej pysze \* niegodziwy ściga biednego;  
niech sami wpadną w knowania, które zaplanowali.  
<sup>3</sup> Niegodziwy chlubi się żądzą swej duszy,  
a łupieżca bluźni \* oraz lży BOGA \*\*.  
<sup>4</sup> Niegodziwy w wyniosłości swojego ducha **powiada**:  
Nie ma Boga, On nie karci – **takie** są wszystkie jego myśli.  
<sup>5</sup> Jego drogi są szczęśliwe w każdym czasie.  
Wysoko **oraz** daleko od niego są Twoje sądy;  
nadyma się na wszystkich swoich przeciwników.  
<sup>6</sup> **Tak** mówi w swoim sercu:  
Nie zachwieję się,  
od pokolenia do pokolenia nie spotka mnie zła dola \*.  
<sup>7</sup> Jego usta są pełne bluźnierstwa, podstępu i zdrady,  
a na jego języku niecność oraz nieprawość.  
<sup>8</sup> Po zagrodach siedzi w zasadzce,  
w kryjówkach morduje niewinnego;  
jego oczy śledzą nieszczęsnego.  
<sup>9</sup> Czai się w kryjówce, jak lew w gęstwinie,



czyha by porwać biednego;  
 i ubogiego porywa, oplątując go w swoje sidła.  
**10** Płaszcz się, czai, aż owi nieszczęśnicy wpadną w jego moc \*.  
**11** Tak mówi w swoim sercu:  
 Bóg zapomniał, zakrył Swoje oblicze, nie zobaczy na wieki.  
**12** Powstań WIEKUISTY,  
 podnieś Twoją dłoń, Boże,  
 nie zapominaj uciśnionych.  
**13** Czemu niegodziwiec ma lżyć Boga  
 i mawiać w swoim sercu, że Ty nie poszukujesz.  
**14** Ty jednak widzisz;  
 widzisz niecność i krzywdę, aby odpłacić Twą ręką;  
 na Tobie polega żebrzący **S**,  
 Ty byłeś pomocą sieroty.  
**15** Skrusz ramię niegodziwca i złoczyńcy;  
 tak, byś szukał jego złości, ale więcej nie znalazł.  
**16** BÓG jest Królem na wieki wieków, poganie \* znikną z Jego ziemi.  
**17** WIEKUISTY,  
 usłyszysz życzenia uciśnionych,  
 pokrzepisz ich serce,  
 wysłucha ich Twoje ucho.  
**18** Abyś wymierzył sprawiedliwość sierocie i uciśnionemu,  
 aby się więcej nie przerażał \* człowiek na ziemi.

\***10,2** inni: Z powodu pychy niegodziwego, biedny się trwoży

\***10,3** BG błogosławi sobie

\*\***10,3** inni: a łupieżca przechwala się, że lży Boga

\***10,6** dokładniej: jestem tym, który nie będzie w złej doli

\***10,10** inni: w jego ukryte zasadzki

\***10,16** także: narody

\***10,18** C wielmoży

## PSALM 11

**1** Przewodnikowi chóru; psalm Dawida.  
 BOGU się powierzam.  
 Jakże mówicie mojej duszy: Schroń się jak ptak, na górę \*.  
**2** Bo oto niegodziwi napięli łuk,  
 na cięciwę założyli strzałę,  
 by w ciemności wystrzelać prawych sercem.  
**3** Gdy **S** będą zburzone podstawy;  
 to sprawiedliwy co uczyni?  
**4** BÓG jest w Przybytku Swojej świętości;  
 WIEKUISTY, którego tron jest w niebiosach;  
 Jego oczy widzą, Jego powieki badają synów ludzkich.  
**5** BÓG doświadcza sprawiedliwego,  
 ale Jego istota **S\*** nie cierpi niegodziwego  
 oraz tego, co miłuje bezprawie.  
**6** Jakby deszcz spuszcza na niegodziwych błyskawice \*,  
 ogień i siarkę,  
 a działem ich kielicha jest wiatr spiekoty.  
**7** Bo WIEKUISTY jest sprawiedliwym,  
 miłuje sprawiedliwość \*,

to prawi będą oglądać Jego oblicze \*\*.

\*11,1 pod tym hebrajskim słowem wielu rozumie górę Cyon

\*11,5 S także: serce; osoba

\*11,6 S sidła, pułapki

\*11,7 inni: sprawiedliwego

\*\*11,7 inni: prosto patrzy Jego oblicze

## PSALM 12

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru, na osiem głosów.

*Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> Dopomóż WIEKUISTRY, bowiem zabrakło pobożnych,  
gdyż zniknęli wierni spośród synów ludzkich.

<sup>3</sup> Gładkimi ustami jeden mówi drugiemu fałsz;  
mówią podwójnym \* sercem.

<sup>4</sup> Oby BÓG wytepił wszystkie gładkie usta i języki,  
co przemawiają z wysoka;

<sup>5</sup> powiadają:

Przez nasz język jesteśmy potężni, nasze wargi są z nami;  
kto chce być naszym panem?

<sup>6</sup> Wobec bólu S\* żebrzących S, wobec jęku ubogich, teraz powstanę – mówię  
WIEKUISTRY;

postawię wśród bezpieczeństwa tego, co we S Mnie otwarcie S mówi.

<sup>7</sup> Słowa BOGA to czyste słowa,

jak srebro wyplawione w tyglu \* ziemi, siedmiokroć oczyszczone.

<sup>8</sup> Ty, o WIEKUISTRY, będziesz ich strzec,  
na wieki ich ochronisz od tego rodu.

<sup>9</sup> Krążą wokół niegodziwi \*,

gdy wzmaga się zepsucie wśród synów ludzkich.

\*12,3 w rozumieniu: fałszywym, które inaczej mówi niż czuje

\*12,6 S także: trudu, mazołu, cierpień

\*12,7 otwór w ziemi, w którym wytapiano kruszec; inni: w pracowni; srebro pana ziemi

\*12,9 inni: niby robactwo wylega hańba ludzka

## PSALM 13

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.

<sup>2</sup> Jak długo, BOŻE, będziesz o mnie zupełnie zapominał?  
Dokąd Tve oblicze będziesz ode mnie odwracał?

<sup>3</sup> Jak długo będę układał plany w mojej duszy  
i codziennie będzie troska w mym sercu?

Dopóki mój wróg ma się nade mną wynosić?

<sup>4</sup> Spójrzaj,

odpowiedz mi WIEKUISTRY,

mój Boże,

oświeć \* moje oczy, abym nie zasnął śmiercią.

<sup>5</sup> Niechaj nie powie mój wróg: Zmogłem go.

Niech się nie cieszą moi prześladowcy, że się zachwiałem.

<sup>6</sup> Ale ja ufam w Twoje miłosierdzie;

Twym zbawieniem \* rozraduje się moje serce;

będę wystawiał BOGA, bowiem złał na mnie Swoją łaskę.

\*13,4 inni: pokrzepiaj, orzeźwiaj

\*13,6 S także: C pomocą; ratunkiem, ocaleniem, wyzwoleniem

## PSALM 14

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru.

*Psalm Dawida.*

Nikczemny mówi w swoim sercu: Nie ma Boga.  
Zepsuli się, skazili swoje czyny, nie ma **takiego, co** czyni dobro \*.

<sup>2</sup> WIEKUISTY spogląda z Nieba na synów ludzkich,  
by zobaczyć, czy jest ktoś rozumny,  
**ktos** szukający Boga. **Rzymian 3,10**

<sup>3</sup> Wszyscy odstąpili, razem się zepsuli;  
nie ma **takiego, co** czyni dobro - nie ma ani jednego.

<sup>4</sup> Czy wszyscy **owi** złoczyńcy,  
co pożerają mój lud, jak się spożywa chleb,  
nie mają poznać WIEKUISTEGO, którego nie wezwali?

<sup>5</sup> Tam \* zatrwożą się trwożą,  
gdyż Bóg jest **tylko** w sprawiedliwym plemienu.

<sup>6</sup> Możecie gardzić radą \* zebrzącego S, ale BÓG jest jego obroną.

<sup>7</sup> Kto da pomoc Israelowi z Cyonu?

Kiedy WIEKUISTY przywróci wygnańców Swego ludu –  
rozweseli się Jakób, rozraduje Israel.

\*14,1 także: rzetelność, słuszność, prawość, życzliwość, łaskawość

\*14,5 inni: Na tym samym miejscu

\*14,6 także: zamiarami, planami, postanowieniami; C zamysłami

## PSALM 15

<sup>1</sup> *Psalm Dawida.*

WIEKUISTY,

któ zamieszka w Twoim domu \*;

któ **będzie** mieszkał na Twojej świętej górze?

<sup>2</sup> **Ten**, kto postępuje bez zarzutu,  
świadczy sprawiedliwość

oraz mówi prawdę w swym sercu.

<sup>3</sup> Nie spotwarza swoim językiem,  
nie czyni złego bliźniemu,  
ani nie rzuca hańby na bliskiego.

<sup>4</sup> Nikczemnik **jest** wzgardzony w jego oczach,  
a bogobojnych szanuje;

**tego, kto** przysięga na swoją szkodę i nie zmienia.

<sup>5</sup> Nie daje swoich pieniędzy na lichwę  
oraz wziętku \* przeciw niewinnym nie bierze.

Kto tak czyni, nigdy się nie zachwieje.

\*15,1 C namiocie; S także: świątyni; ciele

\*15,5 także: daru, łapówki

## PSALM 16

<sup>1</sup> *Klejnot Dawida.*

Ochroń mnie Boże, gdyż Ci ufam.

<sup>2</sup> Powiedziałem WIEKUISTEMU:

Ty **jesteś** moim Panem, moim najwyższym dobrem.

<sup>3</sup> W świętych oraz szlachetnych, którzy są na ziemi –  
w nich całe moje upodobanie.

<sup>4</sup> Liczne są utrapienia tych \*, co nabyli innego **towarzysza**;  
Ja ich krwawych zalewek \*\* nie zalewam  
i nie biorę ich imion na moje usta.

<sup>5</sup> WIEKUISTY jest darem w mym udziale, moim kielichem;  
Ty trzymasz mój los.

<sup>6</sup> Na rozkosznym polu przypadły mi granice;  
dla mnie jest urocze dziedzictwo.

<sup>7</sup> Wysławiam WIEKUISTEGO, który mi tak doradził;  
bo i nocami napominają mnie moje wnętrza.

<sup>8</sup> Zawsze stawiam WIEKUISTEGO przed sobą;

dlatego się nie zachwieję \*, póki On **jest** po mej prawicy.

<sup>9</sup> Dlatego cieszy się moje serce oraz raduje mój język **S\***,  
a moja cielesna natura spoczywa bezpiecznie.

<sup>10</sup> Bo nie zostawisz mojej duszy Krainie Umarłych,  
nie dasz widzieć zepsucia Twojemu pobożnemu.

**Dokonania 2,31 + 13,35**

<sup>11</sup> Wskażesz mi drogę życia.

Pełnia radości przed Twym obliczem;  
wieczna rozkosz po Twej prawicy.

**\*16,4** inni: liczne są bałwany tych

**\*\*16,4** chodzi o płyny ofiarne

**\*16,8** inni: nie zejść z drogi prawdy

**\*16,9** także: **moja chwała**

## PSALM 17

<sup>1</sup> *Modlitwa Dawida.*

WIEKUISTY,

wysłuchaj mojej słuszności \*, miej wzgląd na moje wołanie;  
skłoń ucho do mojej prośby, **co** nie **płynie** z obłudnych ust.

<sup>2</sup> Niech sprzed Ciebie wyjdzie mój sąd;  
bo Twe oczy spoglądają na prawość.

<sup>3</sup> Kiedy zbadasz me serce,  
nawiedzisz mnie w nocy i doświadczysz – nic nie znajdziesz,  
zła myśl nie przeszła przez moje usta.

<sup>4</sup> Stosownie do słowa Twoich ust,  
wobec spraw ludzi wystrzegałem się dróg przestępcy.

<sup>5</sup> Moje kroki trzymają się Twoich ścieżek, nie chwieją się moje stopy.

<sup>6</sup> Wzywam Cię, bo mnie wysłuchasz, **mój** Boże;  
skłoń **do** mnie Twoje ucho oraz wysłuchaj moje słowa.

<sup>7</sup> U cudownij Twoją łaskę, **Panie**;  
który **tych, co** ufają Twej prawicy wybawiasz od przeciwników.

<sup>8</sup> Strzeż mnie jak źrenicy oka \*;  
w cieniu Twych skrzydeł

- <sup>9</sup> ukryj mnie przed niegodziwymi, którzy mnie napadają;  
przed wrogami, co zawzięcie mnie otaczają.
- <sup>10</sup> Zamknęli swoje tuczne serce, a ich usta przemawiają z wysoka.  
<sup>11</sup> Teraz otaczają nas na każdym kroku;  
zwracają swoje oczy, by nas powalić na ziemię.
- <sup>12</sup> **Każdy** podobny **jest** do lwa, **co** pragnie żeru;  
do lwiatka siedzącego w ukryciu.
- <sup>13</sup> Powstań WIEKUISTY,  
uprzedź go **i** połóż;  
Twoim mieczem wybaw od niegodziwca moje życie.
- <sup>14</sup> Od tłumów, które są w Twojej ręce, od tłumów tej ziemi.  
Ich udział **jest** w tym życiu, Twoimi darami napełniasz ich żywot;  
nasycają się **nimi** synowie, a nadmiar zostawiają swym dzieciom.
- <sup>15</sup> Zaś ja, w prawości **\***, zobaczę Twoje oblicze;  
po przebudzeniu nasycę się Twą Postacią **\*\***.

**\*17,1** także: **sprawiedliwości**

**\*17,8** figura retoryczna: jak w źrenicy oka - obrazu, wpatrującej się w nie osoby

**\*17,15** także: **sprawiedliwości**

**\*\*17,15** także: **Twym Obrazem; wspaniałością, zaszczytem, chwałą**

## PSALM 18

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru.*

*Przez sługę WIEKUISTEGO – Dawida,  
który wypowiedział BOGU słowa tej pieśni,  
kiedy WIEKUISTY go wybawił z rąk wszystkich nieprzyjaciół,  
a w szczególności z ręki Saula.*

<sup>2</sup> *Zatem powiedział:*

Miłuję cię WIEKUISTY, ma potęgo.

<sup>3</sup> WIEKUISTY - Skąło,

moja twierdzo i mój wybawco;

Boże mój – obrono, w którą wierzę **\***;

moja tarczo, mój rogu zbawienia **oraz** moja ucieczko.

<sup>4</sup> Wzywam Wielbionego, WIEKUISTEGO,

więc jestem wybawiony od mych wrogów.

<sup>5</sup> Ogarnęły mnie bóle śmierci i zatrwożyły mnie nurty nicości **\***;

<sup>6</sup> męki piekielne mnie osnuły **i** pochwyciły sidła śmierci.

<sup>7</sup> W mojej niedoli wzywam WIEKUISTEGO, wołam do mego Boga;

ze Swego Przybytku wysłuchał mojego głosu,

a me wołanie doszło przed Nim **do** Jego uszu.

<sup>8</sup> Ponieważ zapłonął gniewem,

wstrząsnęła się i zadrżała ziemia,

wstrząsnęły się oraz chwieją posady gór.

<sup>9</sup> W Jego gniewie wzniósł się dym, a z Jego ust zieje ogień;

od Niego żarzą się głownie.

<sup>10</sup> Skłonił **\*** niebioso i zstąpił, a pod Jego stopami gęsta mgła.

<sup>11</sup> Wsiadł na cheruba, wzniósł się, pędził na skrzydłach wichru.

<sup>12</sup> A wokół Niego jakby namiot,

mrok uczynił Swoją osłoną, pomrokę wód, gęste obłoki.

<sup>13</sup> Przed blaskiem, **który** od Niego **bił**, pierzchały Jego chmury,

**także** grad oraz ogniste głownie.

- <sup>14</sup> WIEKUISTY zagrzmiał w niebiosach,  
Najwyższy wydał Swój głos, grad oraz błyskawice.
- <sup>15</sup> Wypuścił Swoje strzały oraz rozproszył nieprzyjaciół \*;  
ciskał błyskawicami i ich zmieszał.
- <sup>16</sup> Ukazały się też łożyska wód,  
a od Twej groźby, WIEKUISTY, i od zadęcia wichru Twego gniewu  
obnażyły się  
posady  
świata.
- <sup>17</sup> Sięgnął z wysokości i mnie wziął, wydobył z wielkiej toni.
- <sup>18</sup> Ocalił mnie od potężnego wroga,  
oraz od moich nieprzyjaciół, chociaż byli mocniejsi ode mnie.
- <sup>19</sup> Napadli mnie w dniu mojego nieszczęścia,  
ale BÓG stał się moją podporą.
- <sup>20</sup> Wyprowadził mnie na przestronność \* i mnie wybawił,  
gdyż mnie sobie upodobał.
- <sup>21</sup> WIEKUISTY mnie wynagradza według mojej sprawiedliwości,  
odpłaca mi według czystości moich rąk.
- <sup>22</sup> Bowiem przestrzegałem dróg WIEKUISTEGO  
i nie byłem odstępcą od mego Boga.
- <sup>23</sup> Wszystkie Jego ustawy są przede mną  
oraz nie odstępuję od Jego praw.
- <sup>24</sup> Cały jestem Jemu oddany i wystrzegam się mego grzechu.
- <sup>25</sup> Dlatego BÓG mi oddaje według mojej sprawiedliwości,  
według czystości moich rąk, która jest przed Jego oczami.
- <sup>26</sup> Z proszącym o litość S\* postępujesz miłosiernie,  
a z prawym mężem – nieskazitelnie.
- <sup>27</sup> Oczyszczonego - oczyszczasz,  
a z przewrotnym \* walczysz.
- <sup>28</sup> Gdyż wybawiasz lud uciśniony, a oczy wywyższone – poniżasz.
- <sup>29</sup> Tak, Ty rozświecasz moją pochodnię;  
WIEKUISTY, mój Bóg rozjaśnia moją ciemność.
- <sup>30</sup> Bo w Tobie przełamie szyki  
i w mym prawdziwym Bogu przestąpię mury.
- <sup>31</sup> Bóg,  
nieskazitelna jest Jego droga,  
a Słowo WIEKUISTEGO czyste;  
On jest tarczą dla wszystkich, którzy Mu ufają.
- <sup>32</sup> Bo któż jest Bogiem, oprócz WIEKUISTEGO;  
kto Opoką \*, oprócz prawdziwego Boga?
- <sup>33</sup> Boga, co mnie opasał siłą oraz prostą uczynił moją drogę.
- <sup>34</sup> Moje nogi upodobnił do jelenich i mnie stawia na mych wyżynach.
- <sup>35</sup> Moje ręce wprawia do boju,  
tak, że me ramiona naciągają spiżowy łuk.
- <sup>36</sup> Dałeś mi tarczę Twojego zbawienia,  
Twoja prawica mnie wspierała,  
a Twa troskliwość czyni mnie wielkim.
- <sup>37</sup> Rozszerzyłeś moje kroki pode mną i nie zachwiały się moje stawy.
- <sup>38</sup> Ścigałem moich wrogów,  
dogoniłem ich i nie wróciłem, aż doszczętnie ich wytępiłem.
- <sup>39</sup> Skruszyłem ich tak, że nie mogli powstać;  
upadli pod moimi stopami.

- <sup>40</sup> Tak do boju opasałeś mnie mocą,  
 powaliłeś pode mnie moich wrogów.  
<sup>41</sup> Podałeś mi kark moich nieprzyjaciół,  
 a więc zgładziłem moich wrogów.  
<sup>42</sup> Wołali, ale nikt im nie pomógł; i do BOGA, ale im nie odpowiedział.  
<sup>43</sup> Więc startem ich jak proch na przedzie wiatru,  
 rozrzuciłem jak błoto ulic.  
<sup>44</sup> Wybawiłeś mnie od zatargów ludu,  
 ustanowiłeś mnie głową narodów;  
 służy mi lud, którego nie znałem.  
<sup>45</sup> Schlebiają mi cudzoziemscy;  
 synowie, o których usłyszałem słuchem ucha.  
<sup>46</sup> Omdleli synowie obczyzny  
 oraz drżąc, uchodzą ze swoich zamków.  
<sup>47</sup> Żywy WIEKUISTY,  
 niech będzie pochwalona moja Skala,  
 niech będzie wywyższony Bóg zbawienia \*.  
<sup>48</sup> Bóg, który mi zlecił pomstę oraz poddał pode mnie narody;  
<sup>49</sup> który mnie wybawił od moich wrogów,  
 wyniósł mnie ponad mych przeciwników  
 i ocalił od srogiego męża.  
<sup>50</sup> Dlatego chcę Cię słać pomiędzy narodami,  
 WIEKUISTY,  
 będę śpiewał Twojemu Imieniu.  
<sup>51</sup> gdyż wielkimi czynisz zwycięstwa Swojego króla,  
 świadczysz łaskę Swojemu pomazańcowi,  
 Dawidowi,  
 oraz jego rodowi na wieki.

\*18,3 także: **której ufam**

\*18,5 także: **zniszczenia; S nieprawości, występku**

\*18,10 w znaczeniu: spuścił niżej

\*18,15 dosłownie: **ich**

\*18,20 w rozumieniu: swobodę, wolność

\*18,26 **S** także: **C** miłosiernym

\*18,27 także: **wijącym się, silącym się, współzawodniczącym, nie przebierającym w środkach**

\*18,32 także: **Skalą**

\*18,47 także: **ratunku**

## PSALM 19

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.*  
<sup>2</sup> Niebios opowiadają chwałę Boga,  
 a nieboskłon ogłasza dzieła Jego rąk.  
<sup>3</sup> Dzień dniowi podaje słowo \*, a noc nocy przekazuje wieść.  
<sup>4</sup> Bez mowy, bez wyrazów, nie słychać ich głosu.  
<sup>5</sup> **Jednak** na całej ziemi rozchodzi się ich dźwięk \*,  
 a ich słowo aż na krańce świata, gdzie słońcu namiot postawił.  
<sup>6</sup> A ono, jak oblubieniec, wychodzi ze swej komnaty  
 i cieszy się jak bohater, który ma przebiec drogę.  
<sup>7</sup> Jego wschód od krańca niebios, a jego bieg do ich krańców;  
 i nic nie **jest** ukryte przed jego żarem.  
<sup>8</sup> Prawo \* WIEKUISTEGO **jest** doskonałe \*\* - nawraca \*\*\* duszę;

świadeństwo BOGA jest wiarygodne - uczy prostodusznego mądrości.

- <sup>9</sup> Rozkazy WIEKUISTEGO są proste - rozweselają serce;  
przykazanie BOGA jest jasne - oświeca oczy.
- <sup>10</sup> Bojaźń WIEKUISTEGO jest czysta - ostoi się na wieki;  
ustawy BOGA są prawdą - razem są sprawiedliwe.
- <sup>11</sup> Bardziej pożądane od złota, od mnóstwa czystego złota;  
słodsze od miodu oraz rozplywającej się patoki \*.
- <sup>12</sup> Zaś Twój sługa jest przez nie ustrzeżony;  
sowita nagroda za ich przestrzeganie \*.
- <sup>13</sup> Mimowolne błędy - kto je spostrzeże?  
Więc od tych skrytych mnie oczyść.
- <sup>14</sup> Ale i od tych cudzoziemskich S\* oddal Twojego sługę,  
aby mną nie owładnęły;  
wtedy będę nieskazitelny, oczyszczony od wielkiego grzechu.
- <sup>15</sup> Oby słowa moich ust i myśli mego serca znalazły upodobanie przed Tobą,  
WIEKUISTY,  
moja Opoko i mój Wybawco \*.

\*19,3 także: obietnicę, rozkaz; S motyw, rację, sprawę; ład, porządek, prawo natury; relację; C hasło

\*19,5 dokładnie: sznur mierniczy, struna; w przenośni – dźwięk; inni: prawo

\*19,8 także: nauka

\*\*19,8 także: wskazujące

\*\*\*19,8 S także: poprawia, zawraca, kruszy, odwraca od błędu

\*19,11 najprawdopodobniej - miodu daktylowego

\*19,12 dokładnie: sowita nagroda w ich stopie

\*19,14 także: aroganckich, dumnych, pysznych; S obcych, wrogich, nieprzyjacielskich

\*19,15 także: Odkupicielu; Wykupicielu (z niewoli; od śmierci)

## PSALM 20

<sup>1</sup> Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.

<sup>2</sup> W dzień niedoli niech cię wysłucha WIEKUISTY,  
a Imię Boga Jakóba cię ochroni \*.

<sup>3</sup> Niech ci śle pomoc ze Świątyni i wesprze cię z Cyonu.

<sup>4</sup> Niech wspomni wszystkie twoje ofiary,  
a twoje całopalenie niechaj Mu będzie miłym \*. Sela.

<sup>5</sup> Niech ci da według twojego serca  
i niech spełni wszystkie twoje zamysły.

<sup>6</sup> Wtedy ucieszymy się twym zwycięstwem  
oraz podniesiemy chorągiew \* w Imię naszego Boga.  
Oby BÓG spełnił wszystkie twoje życzenia.

<sup>7</sup> Teraz wiem, że Bóg wspomże Swojego pomazańca,  
poprzez potężne czyny Swej prawicy

i że ze Swoich świętych niebios go wysłucha.

<sup>8</sup> Jedni – wozami, a drudzy – rumakami,  
ale my chlubimy się Imieniem WIEKUISTEGO, naszego Boga.

<sup>9</sup> Oni przyklęknęli i upadli, a my stoimy i się trzymamy \*.

<sup>10</sup> WIEKUISTY wspomóż!

Oby nas Król wysłuchał w dzień naszego wołania.

\*20,2 także: wywyższy

\*20,4 inni: niech spopieli

\*20,6 inni: na wyżynach zatknijemy sztandary



**\*20,9** także: **jesteśmy umocnieni, pozostajemy silnymi**

## PSALM 21

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.*  
<sup>2</sup> WIEKUISTY,  
w Twojej mocy cieszy się król  
i wielce się raduje dzięki Twojemu zbawieniu \*.  
<sup>3</sup> Dałeś mu pragnienie \* jego serca  
oraz nie odmówiłeś życzeniu jego ust. *Sela.*  
<sup>4</sup> Gdyż uprzedziłeś go błogosławieństwem szczęścia,  
a szczerozłotą koronę włożyłeś na jego głowę.  
<sup>5</sup> Prosił Cię o życie, więc dałeś mu długie dni na wieki wieków.  
<sup>6</sup> Z Twojego zbawienia \* wielka **jest** jego chwała;  
włożyłeś na niego sławę i świetność.  
<sup>7</sup> Bowiem czynisz go błogosławieństwem na zawsze,  
orzeźwiasz go radością Twego oblicza.  
<sup>8</sup> Król ufa WIEKUISTEMU  
i z łaski Najwyższego się nie zachwieje.  
<sup>9</sup> Twoja ręka dosięgnie wszystkich Twoich wrogów;  
Twoja prawica znajdzie Twoich nieprzyjaciół.  
<sup>10</sup> W chwili Twojego uniesienia uczynisz **z** nich jakby piec ognisty;  
WIEKUISTY zniszczy ich w swoim gniewie; pożre ich ogień.  
<sup>11</sup> Ich ród wygubisz z ziemi,  
a ich potomstwo spośród synów ludzkich.  
<sup>12</sup> Bo zastawili na Ciebie zło;  
knuli zdradę, a nic nie dowiedli.  
<sup>13</sup> Zawróciłeś ich plecy, mierzając Twoimi cięciwami do ich twarzy.  
<sup>14</sup> Podnieś się, WIEKUISTY, w Twojej mocy;  
Twoją potęgę będziemy wystawiać i opiewać.

**\*21,2; 6** także: **wyzwoleniu, ocaleniu; C pomocy**

**\*21,3** w Talmudzie: **żądanie**

## PSALM 22

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, na nutę „Łanio zorzy” \*.* *Pieśń Dawida.*  
<sup>2</sup> Boże mój, Boże, czemu mnie opuściłeś;  
czemu jesteś daleki od mego wspomnienia  
**oraz** od słów mojej skargi?  
[Mateusz 27,46](#); [Marek 15,34](#)  
<sup>3</sup> Boże mój, wołam we dnie, a mi nie odpowiadasz;  
także nocą, ale nie mam spokoju.  
<sup>4</sup> A jednak Ty **jesteś** święty;  
**Ten, co** zasiada wśród chwały Izraela.  
<sup>5</sup> Tobie ufali nasi ojcowie;  
ufali, zatem ich wybawiłeś.  
<sup>6</sup> Do Ciebie wołali, więc byli ocaleni;  
Tobie ufali, zatem nie byli zawstyżeni.  
<sup>7</sup> Zaś ja **jestem** robakiem, a nie mężem,  
pośmiewiskiem ludzi i wzgardą tłumy.  
<sup>8</sup> Wszyscy, którzy mnie widzą – urągają mi,

ściągną usta i potrząsają głową, **mówiąc: Mateusz 27,39**

**9** Niech to powierzy WIEKUITEMU!

Niech go wybawi!

Ocali go, ponieważ go sobie upodobał! \*

**Mateusz 27,43**

**10** Ty wyprowadziłeś mnie z łona  
oraz bezpiecznie mnie złożyłeś u piersi mojej matki.

**11** Od urodzenia na Tobie polegałem;  
poza życiem mej matki - Ty **jestes** moim Bogiem.

**12** Ode mnie się nie oddalaj,  
gdyż niedola **jest** bliska, a nie ma pomocnika.

**13** Otoczyła mnie gromada byków, oblegli mnie mocarze Baszanu.

**14** Rozwarli na mnie swą paszczę, jak lew co porywa i ryczy.

**15** Jestem rozlany jak woda, rozeszły się wszystkie moje członki,  
pośród moich wnętrzności, moje serce **jest** roztopione jak wosk.

**16** Jak skorupa zaschła ma siła,  
mój język przylgnął do mego podniebienia,  
powaliłeś mnie do **S** prochu śmierci.

**17** Ponieważ otoczyły mnie psy,  
obstąpiła mnie zgraja złoczyńców,  
**z bólu** wyją **S\*** moje ręce i nogi.

**Mateusz 27,35; Marek 15,24; Łukasz 23,33; Jan 19,18**

**18** Mogę policzyć wszystkie moje kości;  
a oni się przyglądają, nade mną się znęcają.

**19** Rozdzielają między siebie me odzienie, a o moje szaty los rzucają.

**Łukasz 23,24; Jan 19,24**

**20** Ale Ty, WIEKUISTY, się nie oddalaj;  
ma potęgo pospiesz mi na ratunek.

**21** Ocal od miecza moją duszę, z mocy psa moją jedyną.

**22** Wyzwól mnie z paszczy lwa oraz obroń mnie od bawolich rogów.

**23** **A** mym braciom \* będę rozgłaszał Twoje Imię,  
pośród zboru będę Cię wielbił. **Hebrajczyków 2,12**

**24** Chwalcie Go, bogobojni, czcij Go cały rodzie Jakóba;  
korzcie się przed Nim wszyscy z nasienia Israela.

**25** Bo nie wzgardził, nie wstrętna mu skarga żebrzącego **S**,  
nie ukrył przed nim Swego oblicza;  
wysłuchał go, kiedy do Niego wołał.

**26** Od Ciebie moje uwielbienie w wielkim zborze \*  
i wobec bogobojnych spełnię śluby.

**27** Biedni będą spożywać oraz się nasycą,  
będą chwalić WIEKUISTEGO Jego czciciele,  
wasze serce \* ożyje na wieki.

**28** Wspomną i zwrócą się do BOGA wszystkie krańce ziemi;  
ukorzą się przed Tobą pokolenia **S** narodów.

**29** Bowiem

WIEKUISTEMU

należy się królowanie i władztwo nad narodami.

**30** Jedzą, korząc się, wszyscy możni ziemi;  
przed Nim klękają wszyscy zstępujący w proch;  
**ten**, kto nie pożywił swej duszy.

**31** Będzie Mu służyć potomstwo i o Panu opowiadać pokoleniom.

**32** Zejdą się oraz będą ogłaszać Jego sprawiedliwość ludowi,

który się narodzi;  
że On \* ją dokonał.

\*22,1 porównanie przenikających promieni słońca do rogów zwierząt dało początek nazwaniu jutrzeńki – łanią zorzy

\*22,9 także przeciwnie: **gdyż upodobał sobie Boga**

\*22,17 **BG** **przebodli moje ręce i nogi**; także: **przekopali**

\*22,23 także: **towarzyszom niedoli**

\*22,26 inni: Ty mi dajesz powód do wychwalania Ciebie

\*22,27 także: **dusza**

\*22,32 **S** Pan

## PSALM 23

<sup>1</sup> *Psalm Dawida.*

Mym pasterzem **jest** WIEKUISTY, niczego **mi** nie brakuje.

<sup>2</sup> Daje mi się wylegiwać na zielonych błoniach,  
do spokojnych wód mnie prowadzi,

<sup>3</sup> duszę moją orzeźwia.

Dla Swojego Imienia prowadzi mnie po ścieżkach sprawiedliwości.

<sup>4</sup> Choćbym szedł po dolinie cieni śmierci,  
nie będę się bał złego, bo Ty **jestes** ze mną;

Twoja łaska \* i Twa podpora – one mnie pocieszą.

<sup>5</sup> Wobec moich wrogów zastawiasz przede mną stół;  
moją głowę namaszczaś olejem;  
mój kielich się przelewa.

<sup>6</sup> Tak,

szczęście i łaska podążają za mną po wszystkie dni mojego życia,  
i zamieszkać w domu WIEKUISTEGO na długie czasy.

\*23,4 tu: **łaska pasterska**

## PSALM 24

<sup>1</sup> *Psalm Dawida.*

WIEKUISTEGO jest ziemia i wszystko co ją napęłnia;  
świat oraz jego mieszkańcy.

<sup>2</sup> Gdyż On ją utwierdził nad morzami i nad rzekami ją umocnił.

<sup>3</sup> Kto wstąpi na górę BOGA i kto stanie na Jego świętym miejscu?

<sup>4</sup> **Ten, kto jest** czystych rąk oraz nieskażonego serca,  
kto nie poddał swej duszy fałszowi i nie przysięgał obłudnie.

<sup>5</sup> **Ten** odbiera błogosławieństwo od WIEKUISTEGO,  
sprawiedliwość \* od Boga swojego zbawienia.

<sup>6</sup> Takie jest pokolenie Jego czcicieli; **tych, co** szukają Twego oblicza, Boże **S** Jakóba.  
*Sela.*

<sup>7</sup> Bramy - wzniescie swoje wierzchy,  
otwórzcie się wrota odwieczne – niech wejdzie Król Chwały.

<sup>8</sup> Kto **jest** tym królem chwały?

WIEKUISTY mocny i potężny;  
BÓG silny w boju.

<sup>9</sup> Bramy - wzniescie swoje wierzchy,  
otwórzcie się wrota odwieczne – niech wejdzie Król Chwały.

<sup>10</sup> Kto **jest** tym królem chwały?

**\*24,5 S** jałmużnę

## PSALM 25

- 1** *Od Dawida.*  
WIEKUISTY,  
do Ciebie wnoszę moją duszę \*.
- 2** Na Tobie polegam, mój Boże;  
obym się nie zawstydził,  
oby moi wrogowie nie cieszyli się dzięki mnie.
- 3** Nie zawstydzą się wszyscy, którzy Tobie ufają;  
a zawstydzą się **ci, co** się sprzeniewierzają bez przyczyny.
- 4** Daj mi poznać Twoje drogi, WIEKUISTY, wskaż mi Twe ścieżki.
- 5** Wdróż mnie w Twoją prawdę i mnie naucz,  
bo Ty jesteś Bogiem mojego wybawienia;  
za Tobą tęsknię cały dzień.
- 6** Wspomnij na Twoje miłosierdzie,  
WIEKUISTY,  
oraz na Twoją łaskę,  
ponieważ są odwieczne.
- 7** Grzechów mojej młodości oraz moich przewinień nie wspominaj;  
w Twojej łasce o mnie pamiętaj, według Twojej dobroci, WIEKUISTY.
- 8** BÓG jest dobrym i prawym, wskazuje drogę występny.
- 9** Wdraża pokornych w sąd \*; skromnym wskazuje Świętą drogę.
- 10** Wszystkie ścieżki BOGA są miłosierdziem i prawdą,  
dla **tych, co** przestrzegają Przymierza, a także Jego świadectw.
- 11** Ze względu na \* Twoje Imię,  
WIEKUISTY,  
wybacz mą winę, jakkolwiek ona **jest** wielką \*\*.
- 12** Kim **jest** ów mąż, który się boi BOGA?  
**Pan** wskaże mu drogę, którą powinien wybrać,
- 13** by jego dusza zamieszkała w szczęściu,  
a jego ród odziedziczył ziemię.
- 14** WIEKUISTY zgromadza tych, którzy się Go boją,  
by im objawić Swe Przymierze.
- 15** Moje oczy **są** zawsze ku BOGU,  
gdyż On wydobędzie z sideł moje nogi.
- 16** Zwróć się do mnie i zlituj się nade mną,  
bo jestem samotny i żebrak **S**.
- 17** Mnożą się udręczenia mego serca \*;  
wyprowadź mnie z moich utrapień.
- 18** Spójrz na nędzę i me cierpienie,  
oraz odpuść wszystkie moje grzechy.
- 19** Popatrz na moich nieprzyjaciół,  
bo tak ich wielu i zawzięcie mnie nienawidzą.
- 20** Zachowaj moją duszę i mnie ocal;  
niechaj się nie zawstydzę, że **ja** Ci zaufałem.
- 21** Niewinność i prawość mnie ochronią, gdyż w Tobie mam nadzieję.
- 22** Boże, wybaw Izraela ze wszystkich jego utrapień.

\*25,1 także: **moją osobę; S** moje serce  
\*25,9 także: **sprawiedliwość, sprawę sądową, próbę, wyrok**  
\*25,11 **C** dla twojego Imienia  
\*\*25,11 inni: ponieważ ona **jest** wielką  
\*25,17 inni: oby zelżały udręczenia mojego serca

## PSALM 26

<sup>1</sup> *Od Dawida.*  
Obroń mnie \*,  
WIEKUISTY,  
bo postępuję w niewinności,  
ufam BOGU i się nie chwieję.  
<sup>2</sup> Doświadcz mnie, WIEKUISTY, i wypróbuj,  
oczyść moje wnętrze i serce.  
<sup>3</sup> Gdyż przed oczyma mam Twoje miłosierdzie  
i chodzę w Twojej prawdzie.  
<sup>4</sup> Nie przesiaduję z ludźmi fałszu i z obłudnymi się nie schodzę.  
<sup>5</sup> Nienawidzę zboru złoczyńców i z bezbożnymi nie zasiadam.  
<sup>6</sup> Umywam ręce w niewinności oraz okrążam Twój ołtarz,  
WIEKUISTY,  
<sup>7</sup> by zawtórować głosem dziękczynienia  
i opowiedzieć wszystkie Twoje cuda.  
<sup>8</sup> BOŻE, umiłowalem siedzibę Twego domu  
oraz miejsce Przybytku Twojej chwały.  
<sup>9</sup> Nie porwij z grzesznikami mojej duszy  
i z mężami krwi mojego życia.  
<sup>10</sup> **Z tymi**, w których ręce **jest** zdrada;  
których prawica pełna **jest** wziętku \*.  
<sup>11</sup> Ja jednak chodzę w niewinności;  
wyswobodź mnie i zmiłuj się nade mną.  
<sup>12</sup> Moja noga stanęła na równi \*;  
w zgromadzeniach będę wysławiał BOGA.

\*26,1 także: **osądź mnie; uczyni mi sprawiedliwość**  
\*26,10 także: **podarków, łapówek**  
\*26,12 w przeciwieństwie do pochyłości, która prowadzi do upadku

## PSALM 27

<sup>1</sup> *Od Dawida.*  
WIEKUISTY **jest** światłem oraz moim zbawieniem.  
Kogo mam się obawiać?  
WIEKUISTY **jest** obrońcą mego życia.  
Kogóż mam się lękać?  
<sup>2</sup> Kiedy natrą na mnie złoczyńcy, moi wrogowie i ciemiężcy,  
aby pożreć moją cielesną naturę **S** - oni upadną i polegą.  
<sup>3</sup> Kiedy otoczy mnie wojsko - nie zatrwoży się moje serce;  
gdy powstanie przeciw mnie wojna - i wtedy będę bezpieczny.  
<sup>4</sup> O jedno proszę WIEKUISTEGO, tego pragnę,  
abym zamieszkał w domu BOGA przez wszystkie dni mego życia;  
by napawać się urokiem BOGA i odwiedzać Jego Przybytek.

- <sup>5</sup> Ponieważ w dzień niedoli osłoni mnie w Swej kryjówce,  
ukryje w tajni \* Swojego namiotu,  
wyniesie mnie na Skalę.
- <sup>6</sup> I tak wywyższy moją głowę ponad mych nieprzyjaciół dookoła;  
a ja,  
w Jego namiocie złożę ofiary radości,  
zaśpiewam oraz zanucę WIEKUITEMU.
- <sup>7</sup> Usłysz, BOŻE, mój głos, kiedy wołam;  
zmiłuj się nade mną i mnie wysłuchaj.
- <sup>8</sup> O Tobie mówi moje serce: Szukajcie Mego oblicza \*;  
otóż szukam Twojego oblicza, BOŻE.
- <sup>9</sup> Nie ukrywaj przede mną Twego oblicza,  
nie odtrącaj w gniewie Twojego sługi;  
Ty byłeś moją pomocą;  
nie porzucaj mnie i nie opuszczaj,  
Boże mojego zbawienia.
- <sup>10</sup> Chociaż mój ojciec i matka mnie opuścili,  
ale WIEKUISTY mnie przygarnie.
- <sup>11</sup> Wskaż mi Twoją drogę,  
WIEKUISTY,  
oraz wbrew czyhających na mnie, prowadź po prostej ścieżce.
- <sup>12</sup> Nie wydaj mnie na wolę mych ciemiężców,  
bo powstają przeciw mnie fałszywi świadkowie i tchną bezprawiem.
- <sup>13</sup> O, gdybym nie był pewny,  
że w Krainie Życia zobaczę dobroć BOGA... \*
- <sup>14</sup> Polegaj na WIEKUISTYM,  
bądź silnym,  
a utwierdzi się twoje serce;  
tak, polegaj na WIEKUISTYM.

\*27,5 także: w skrytości

\*27,8 inni: Do ciebie, o moje serce, Bóg powiedział: Módl się do Mnie.

\*27,13 zdanie niedokończone, oznaczone przez masoretów punktami.

## PSALM 28

- <sup>1</sup> *Od Dawida.*  
Do Ciebie wołam,  
WIEKUISTY,  
moja Skala \*;  
nie bądź dla mnie głuchym.  
Bo gdy milcząc, odwrócisz się ode mnie,  
stanę się podobnym do schodzących do dołu.
- <sup>2</sup> Słuchaj głosu mych próśb, kiedy do Ciebie wołam,  
gdy wznoszę moje ręce do świętego Twego Przybytku \*.
- <sup>3</sup> Nie zagarniaj mnie z bezbożnymi oraz ze złoczyńcami,  
co głoszą pokój dla bliźnich, kiedy mają złość w swoim sercu.
- <sup>4</sup> Oddaj im według ich spraw i na miarę złości ich uczynków;  
oddaj im według dzieła ich rąk;  
oddaj im ich zapłatę.
- <sup>5</sup> Gdyż nie zważają na sprawy WIEKUISTEGO i dzieło Jego rąk;  
oby ich zburzył i ich nie odbudował.

- <sup>6</sup> Wysławiony WIEKUISTY, bo wysłuchał głosu mych próśb.  
<sup>7</sup> WIEKUISTY **jest** moją mocą i tarczą.  
 W Niego wierzyło \* moje serce,  
 a więc zostałem wspomóżony, ucieszyło się moje serce;  
 i dlatego złożę Mu dzięki moją pieśnią.  
<sup>8</sup> WIEKUISTY **jest** obroną swoich,  
 On **jest** zbawczą twierdzą Swojego pomazańca.  
<sup>9</sup> Wspomóż \* Twój lud oraz błogosław Twojemu dziedzictwu;  
 bądź im pasterzem i piastuj ich na wieki.

\***28,1** także: **Opoko**

\***28,2** dokładnie: **Mównicy**; czyli miejsca z którego przemawia Bóg

\***28,7** także: **ufało**

\***28,9 S** także: **zbaw, wyzwól, ocal**

## PSALM 29

<sup>1</sup> *Psalm Dawida.*

- Nieście WIEKUISTEMU,  
 synowie Boga,  
 nieście WIEKUISTEMU chwałę i cześć.  
<sup>2</sup> Nieście BOGU cześć Jego Imienia;  
 w świętym nastroju \* ukorzcie się przed PANEM.  
<sup>3</sup> Głos WIEKUISTEGO nad wodami;  
 zagrział Pan chwały,  
 WIEKUISTY nad wielkimi wodami.  
<sup>4</sup> Głos BOGA w potędze; głos BOGA w majestacie.  
<sup>5</sup> Głos BOGA łamie cedry; WIEKUISTY druzgocze cedry Libanu.  
<sup>6</sup> Podrzuca je jak cielęta,  
 Liban i Szirion \* jak bawolęta.  
<sup>7</sup> Głos BOGA krzesze płomienie ognia.  
<sup>8</sup> Głos WIEKUISTEGO wstrząsa puszczą;  
 BÓG wstrząsa pustynią Kadesz.  
<sup>9</sup> Głos WIEKUISTEGO wstrząsa dęby i ogołaca bory,  
 a w Jego Przybytku wszystko głosi chwałę.  
<sup>10</sup> WIEKUISTY panował w czasie potopu  
 i **jako S** Król będzie panował na wieki.  
<sup>11</sup> BÓG da moc Swojemu ludowi;  
 WIEKUISTY pobłogosławi Swoją lud wśród **S** pokoju.

\***29,2** dosłownie: **w odświętnych szatach kapłańskich**; inni: w świętej czci; w majestacie Świątyni

\***29,6** spolszczone: Hermon

## PSALM 30

- <sup>1</sup> *Psalm; pieśń na poświęcenie Domu przez Dawida.*  
<sup>2</sup> Wynosić Cię będę,  
 WIEKUISTY,  
 gdyż mnie wyprowadziłeś z toni,  
 a moich nieprzyjaciół nie uratowałeś.  
<sup>3</sup> WIEKUISTY,  
 Boże mój, wołałem do Ciebie, a Ty mnie uleczyłeś.

- <sup>4</sup> Moją duszę wyprowadziłeś, BOŻE, z Krainy Umarłych **S**,  
utrzymałeś mnie przy życiu i nie zstąpiłem do grobu.
- <sup>5</sup> Śpiewajcie WIEKUITEMU pobożni,  
dziękujcie Jego świętemu Imieniu.
- <sup>6</sup> Gdyż chwilę trwa Jego gniew, a całe życie **jest** Jego łaską \*;  
wieczorem gości **\*\*** płacz, **ale** z rana wesele.
- <sup>7</sup> Więc ja, w moim powodzeniu powiedziałem:  
Na wieki się nie zachwieję.
- <sup>8</sup> WIEKUISTY,  
w Twojej łasce ustanowiłeś potęgę na mej górze;  
**ale** ukryłeś Tve oblicze, zatem byłem strwożony.
- <sup>9</sup> Do Ciebie wołałem, WIEKUISTY;  
modliłem się do PANA, **mówiąc**:
- <sup>10</sup> Jaki pożytek z mojej krwi, kiedy zejdem do grobu?  
Czyż może Cię wielbić proch **oraz** wygłaszać Twoją prawdę?
- <sup>11</sup> Wysłuchaj **mnie**, o BOŻE, i zmiłuj się nade mną;  
bądź moim wybawcą,  
WIEKUISTY.
- <sup>12</sup> Wtedy przemieniłeś moją żalobę w taniec,  
rozwiązałeś mój wór i przepasałeś mnie radością.
- <sup>13</sup> Aby opiewała Cię sława i nie zamilkła;  
WIEKUISTY,  
mój Boże,  
będę Cię wiecznie wystawiał.

\***30,6** inni: Gdyż Jego trwoga w gniewie, a życie w Jego łasce

\*\***30,6** inni: zsyła

## PSALM 31

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, Psalm Dawida.*
- <sup>2</sup> Do Ciebie, WIEKUISTY, się chronię,  
obym się nie zawstydził na wieki;  
wybaw mnie w Twojej sprawiedliwości.
- <sup>3</sup> Skłoń ku mnie Twoje ucho oraz szybko mnie ocal;  
bądź dla mnie warowną opoką \*, zamkiem obronnym do mej pomocy
- <sup>4</sup> Ty **jesteś** moją Skalą oraz moją Warownią,  
więc prowadź mnie i kieruj dla Twojego Imienia.
- <sup>5</sup> Wyprowadź mnie z tych sideł, co na mnie zastawili,  
bo Ty **jesteś** moją obroną.
- <sup>6</sup> Na **S** Twoje ręce powierzam mego ducha;  
wybawiasz mnie, WIEKUISTY, Boże prawdziwy.
- <sup>7</sup> Nienawidzę oddanych próżnym marnościom \*,  
ponieważ  
ja  
ufam  
WIEKUITEMU.
- <sup>8</sup> Raduję się i cieszę Twoim miłosierdziem,  
**Panie**, który spojrzales na mą niedolę  
oraz poznales utrapienia mojej duszy.
- <sup>9</sup> Nie wydales mnie w moc wroga,  
a me nogi postawiles na rozległej przestrzeni \*.



<sup>10</sup> Zlituj się nade mną, WIEKUISTY, gdyż mi biada;  
od żaloby zamroczyło się moje oko, moja dusza i moje życie.

<sup>11</sup> Bo me życie spełniło się w trosce, a moje lata w westchnieniach;  
w grzechu zwałła moja siła, a moje kości zanikły.

<sup>12</sup> Z powodu moich prześladowców  
jestem hańbą nawet dla mych sąsiadów  
oraz postrachem dla znajomych.

Ci, którzy mnie spotykają na ulicy - ode mnie się usuwają.

<sup>13</sup> Wypadłem z serca jak umarły, podobny do zużytego naczynia.

<sup>14</sup> Bo słyszę obelgi tłumu i zbiegowiska dokoła;  
jak się razem na mnie zmawiają, planując, by odebrać mi życie.

<sup>15</sup> Ale ja polegam na Tobie,  
WIEKUISTY;  
powiedziałem: Ty **jestes** moim Bogiem.

<sup>16</sup> W Twojej ręce są moje losy;  
wybaw mnie z mocy wrogów oraz mych prześladowców.

<sup>17</sup> Zaświeć Twoim obliczem nad twym sługą;  
wspomóż mnie w Twojej łasce.

<sup>18</sup> WIEKUISTY,  
obym się nie zawstydził, że Cię wzywałem;  
niech zawstydzą się niegodziwi oraz zamilkną w grobie.

<sup>19</sup> Niech oniemieją kłamliwe usta,  
które hardo, wyniośle i pogardliwie mówią o sprawiedliwym.

<sup>20</sup> Wielką **jest** Twoja dobroć, którą zachowałeś dla bogobojnych,  
jaką przygotowałeś \* dla **tych, co** Ci ufają wobec synów ludzkich.

<sup>21</sup> Od knozań ludzi ich ochraniaasz osłoną Twego oblicza,  
w namiocie ich ukrywasz przed **każdą** zwadą plemion.

<sup>22</sup> Błogosławiony  
WIEKUISTY,

Ten, który w oblężonym mieście \* cudownie okazał mi Swoją łaskę.

<sup>23</sup> A ja, w moim przerażeniu powiedziałem:  
Jestem odtrącony sprzed Twojego oblicza;  
ale kiedy do Ciebie wołałem, Ty słyszałeś głos mej modlitwy.

<sup>24</sup> Miłujcie BOGA wszyscy Jego pobożni;  
WIEKUISTY strzeże wiernych, a sowiec odpłaca pysznemu.

<sup>25</sup> Bądźcie silni i niech się utwierdzi wasze serce;  
wy wszyscy, którzy macie nadzieję w WIEKUISTYM.

\***31,3** także: **Skalą**

\***31,7** także: **bałwanom, bożyszczom**

\***31,9** także: **swobodzie**

\***31,20** także: **ukryłeś, przeznaczyłeś**

\***31,22** inni: jak w warownym mieście

## PSALM 32

<sup>1</sup> *Dumanie Dawida.*

Szczęśliwy \* **ten**, komu odpuszczono występki i wybaczone grzechy.

<sup>2</sup> Szczęśliwy  
człowiek,  
któremu  
WIEKUISTY  
nie poczyna winy,

a w jego duchu \* nie ma zdrady \*\*. **Rzymian 4,7**

**3** Gdy milczałem, próchniały \* moje kości oraz jęczałem cały dzień.

**4** Ponieważ dzień i noc ciążyła na mnie Twoja ręka,  
wilgoć moja zanikła **jak** od upałów lata. *Sela.*

**5** Wyznałem Ci mój grzech i mojej nieprawości nie tailem;  
powiedziałem: Wyjawię BOGU me przestępstwa;  
a Ty odpuściłeś nieprawość mojego grzechu. *Sela.*

**6** O to winien się modlić do Ciebie każdy pobożny,  
w czasie, w którym może Cię znaleźć,  
aby go nie dosięgnął wylew wielkich wód.

**7** Ty **jesteś** moją ochroną,  
strzeżesz mnie od niedoli \* oraz hymnem zbawienia mnie otaczasz. *Sela.*

**8** Uczynię cię roztropnym;  
wskazę ci drogę, po której masz chodzić;  
utwierdzę na tobie Moje oko.

**9** Nie bądźcie jak koń, jak bezrozumny muł,  
którego żuchwę kielzają uzdą i wędzidłem, bo się do ciebie nie zbliży.

**10** Wiele cierpień przypada niegodziwemu,  
a **tego, który** ufa WIEKUISTEMU otacza łaska.

**11** Radujcie  
się  
w  
WIEKUISTYM,  
cieszcie się sprawiedliwi i weselcie się wszyscy szczerego serca.

**\*32,1 S** także:  **błogosławiony, bogaty**

**\*32,2 S** ustach

**\*\*32,2 S** także:  **podstępny, chytry, niedbały**

**\*32,3** także:  **rozpadały się**

**\*32,7** także:  **kłopotów, utrapienia; przeciwnika, ciemiężcy**

## PSALM 33

**1** Weselcie się w WIEKUISTYM sprawiedliwi;  
prawym przystoi chwała.

**2** Wysławiajcie BOGA **na** cytrze,  
**przy** dziesięciostrunnej lirze Mu śpiewajcie.

**3** Śpiewajcie Mu nową pieśń, udanie zagrajcie przy odgłosie trąb.

**4** Gdyż rzetelne jest słowo WIEKUISTEGO  
oraz prawdziwe każde Jego dzieło.

**5** Miłuje sprawiedliwość i prawo;  
ziemia pełna jest miłosierdzia BOGA.

**6** Słowem BOGA zostały uczynione niebiosa,  
tchnieniem Jego ust wszystkie ich zastępy.

**7** Skupia, niby w wał, wody morza; a tonie składa w zbiorniki.

**8** Niech się boi WIEKUISTEGO cała ziemia,  
niechaj drżą przed Nim wszyscy mieszkańcy **zamieszkałego** świata.

**9** Bowiem On powiedział, a stało się;  
On rozkazał, a powstało.

**10** BÓG wyraca zamiary pogan, niweczy zamysły ludów.

**11** Postanowienie BOGA trwa na wieki,  
a zamysły Jego serca z pokolenia w pokolenie.

**12** Szczęśliwy naród, którego WIEKUISTY jest Bogiem;

- lud, który wybrał na Swe dziedzictwo.
- <sup>13</sup> BÓG spogląda z niebios i widzi wszystkich synów Adama.
- <sup>14</sup> Z przybytku Swojej siedziby  
patrzy \* na wszystkich mieszkańców ziemi.
- <sup>15</sup> Ten, który kształtuje ich serca,  
zwraca uwagę na ich wszystkie sprawy.
- <sup>16</sup> Nie ratuje króla wielkie wojsko, a bohatera pełnia sił nie ocala.
- <sup>17</sup> Zawodny jest rumak w wygranej i potęgą swojej mocy nie uchroni.
- <sup>18</sup> Oto oko WIEKUISTEGO nad Jego wielbicielami,  
nad ufającymi dzięki S Jego miłosierdziu.
- <sup>19</sup> By wybawił ich duszę od śmierci  
i zachował ich życie podczas głodu.
- <sup>20</sup> Nasza dusza wygląda WIEKUISTEGO,  
On naszą pomocą i tarczą.
- <sup>21</sup> W Nim raduje się nasze serce,  
bowiem w Jego Imieniu pokładamy nadzieję.
- <sup>22</sup> Niech nad nami będzie Twe miłosierdzie,  
WIEKUISTY,  
tak, jak Ci zaufaliśmy.

\*33,14 dokładnie: przenika wzrokiem

## PSALM 34

<sup>1</sup> *Od Dawida;*

- kiedy zataiwszy swój rozum przed Abimelechem, odszedł wygnany.*
- <sup>2</sup> Będę wielbił WIEKUISTEGO każdego czasu;  
Jego chwała zawsze na moich ustach.
- <sup>3</sup> Moja dusza chlubi się w WIEKUISTYM,  
niech to usłyszają uciśnieni i się pocieszą.
- <sup>4</sup> Wraz ze mną wynoście BOGA i razem wywyższajmy Jego Imię.
- <sup>5</sup> Szukałem WIEKUISTEGO, więc mnie wysłuchał;  
wybawił mnie ze wszystkich moich lęków.
- <sup>6</sup> Spojrzeli ku Niemu i byli rozpromienieni, a ich oblicza nie pobjadły.
- <sup>7</sup> Ten oto żebrzący S wołał,  
a BÓG go usłyszał i wyzwolił ze wszystkich utrapień.
- <sup>8</sup> Anioł BOGA rozłożył się dokoła Jego wiernych oraz ich wyrwał.
- <sup>9</sup> Posmakujcie oraz zobaczcie jak dobrym jest BÓG;  
szczęśliwy mąż, co się do Niego chroni.
- <sup>10</sup> Czcijcie BOGA Jego święci \*, gdyż bogobojny nie ma biedy.
- <sup>11</sup> Lwięta łakną i cierpią głód,  
a tym, co szukają BOGA nie zabraknie wszelkiego dobra.
- <sup>12</sup> Pójdźcie dzieci oraz mnie posłuchajcie, a nauczę was bojaźni WIEKUISTEGO.
- <sup>13</sup> Kto jest tym mężem, co pragnie życia  
oraz miłuje swoje dni, aby oglądał dobro \*?
- <sup>14</sup> Strzeż swojego języka od zła oraz twych ust od zdradliwej mowy.
- <sup>15</sup> Stroń od złego, a czyń dobrze \*;  
pragnij zgody oraz się o nią ubiegaj.
- <sup>16</sup> Oto oko WIEKUISTEGO zwrócone na sprawiedliwych,  
a Jego ucho ku ich błaganiom.
- <sup>17</sup> Ale gniew BOGA na złoczyńców, aby zgładzić ich pamięć z ziemi.
- <sup>18</sup> Sprawiedliwi S wołają, a BÓG słucha,

- i wyzwala ich ze wszystkich cierpień.  
<sup>19</sup> BÓG **jest** bliskim tym złamanym w sercu;  
wspomaga skruszonych w duchu.  
<sup>20</sup> Liczne są dolegliwości sprawiedliwego,  
ale WIEKUISTY go ze wszystkich wybawia.  
<sup>21</sup> Strzeże wszystkie jego członki, ani jeden z nich nie **jest** kaleki \*.  
<sup>22</sup> Zło uśmierca niegodziwego;  
a wrogowie sprawiedliwego będą potępieni.  
<sup>23</sup> BÓG odkupi \* duszę swych sług;  
wszyscy, którzy Mu ufają, nie będą potępieni.

\*<sup>34,10</sup> czyli: oddzieleni i czyści

\*<sup>34,13</sup> także: dostatek, łagodność; **S** także: dobrodziejstwo, rzecz prawą, szlachetną, doskonałą

\*<sup>34,15</sup> jak \*<sup>34,13</sup>

\*<sup>34,21</sup> także: zmiażdżony, skruszony, zniszczony

\*<sup>34,23</sup> także: uwolni za okupem, wybawi

## PSALM 35

<sup>1</sup> *Od Dawida.*

- Rozpraw się WIEKUISTY z tymi, co się ze mną spierają;  
zwalcz tych, którzy przeciw mnie walczą.  
<sup>2</sup> Chwyć za puklerz \* i tarczę, i powstań ku mej obronie.  
<sup>3</sup> Porwij oszczep i stań **jak** zaporą przeciwko moim prześladowcom;  
powiedz mej duszy:  
Ja **jestem** twoim zbawieniem \*.  
<sup>4</sup> Niech się zawstydzą i zapłoną **ci**, co czyhają na moje życie,  
niech pierzchną i zarumienią się **ci**, którzy myślą o mojej zgubie.  
<sup>5</sup> Niech będą jak plewy na wietrze, a anioł BOGA niech ich rozproszy.  
<sup>6</sup> Niech ich droga będzie ciemna i śliska,  
a anioł BOGA niech ich ściga.  
<sup>7</sup> Gdyż bez przyczyny zastawili na mnie swe zgubne sidła \*,  
bez przyczyny podkopywali moje życie.  
<sup>8</sup> Niech bezwiednie spotka ich zguba;  
a sidła, które ukryli, niechaj ich uwikłają;  
niech sami z łoskotem w nie wpadną.  
<sup>9</sup> Zaś moja dusza rozraduje się w WIEKUISTYM,  
ucieszy się Jego zbawieniem \*.  
<sup>10</sup> Wszystkie moje członki zawołają:  
WIEKUISTY,  
kto **jest** równy Tobie,  
który wybawiasz żebrzącego **S** od silniejszego,  
ubogiego i żebrzącego **S** od łupieżcy.  
<sup>11</sup> Stawiają świadków przemocy, wypytują mnie o **to**, czego nie wiem.  
<sup>12</sup> Złem za dobre mi płacą; chcą mnie pozbawić mego życia.  
<sup>13</sup> A ja, w czasie ich choroby, włożyłem wór żałobny;  
postem trapiłem moją duszę;  
a moja modlitwa wracała do mojej piersi \*.  
<sup>14</sup> Błąkałem się w czerni jakbym **był** przyjacielem,  
jak gdyby był moim bratem;  
pochyliłem się jak w żałobie po matce.  
<sup>15</sup> A oni podczas mego upadku cieszą się oraz gromadzą;  
oszczercy, których nie znam, gromadzą się przeciw mnie;

- szarpią mnie \* oraz nie poprzestają.
- 16** Z obłudnymi szydercami i pochlebcami ostrzą na mnie zęby \*.
- 17** WIEKUISTY,  
dopóki będziesz na to patrzył?  
Od zgubnych ich zamysłów, od lwiąt, wyrwij moją duszę,  
moją jedyną.
- 18** Będę Cię wysławiał w wielkim zborze,  
będę Cię chwalił pośród liczego ludu.
- 19** Niech nie mają ze mnie uciechy ci,  
co mnie niesłusznie nienawidzą oraz są bez powodu wrogami;  
niech nie mrugają okiem.
- 20** Bowiem głoszą niezgodę  
oraz zmyślają zdradliwe słowa na spokojnych tej ziemi.
- 21** Rozwierają na mnie swe usta i wołają:  
Otóż! Otóż! Widzi to nasze oko.
- 22** Widzisz to BOŻE, **zatem** nie milcz;  
nie oddalaj się ode mnie, Panie.
- 23** Obudź się, ocuć dla mojego prawa,  
dla mojej sprawy, mój Boże i mój Panie.
- 24** Sądź mnie, WIEKUISTY,  
mój Boże,  
według Twojej sprawiedliwości;  
niech nie mają ze mnie uciechy.
- 25** Niech nie powiedzą sobie: Oto stało się nasze życzenie;  
niech nie powiedzą: Unicestwiliśmy go.
- 26** Niech się zawstydzą i razem się zarumienią **ci**,  
co się cieszą moją niedolą;  
niech okryją się hańbą i sromotą **ci**, co się nade mnie wynoszą.
- 27** Niech zwyciężają i się ucieszą ci,  
którzy pragną mojej sprawiedliwości,  
oraz niech zawsze mówią:  
Niech będzie wywyższony WIEKUISTY,  
który życzy pokoju swemu słudze.
- 28** A mój język będzie wypowiadał \* Twoją sprawiedliwość,  
i Twoją chwałę cały dzień.

\***35,2** inni: kolczugę

\***35,3** także: **zwycięstwem, obfitością; C pomocą**

\***35,7** dokładnie: **doły pokryte siecią, zasadzki**

\***35,9** także: **pomocą, ocaleniem**

\***35,13** inni: aby moja modlitwa za was się ziściła

\***35,15** inni (z arab.): plotkują, szarpią moją sławę

\***35,16** dosłownie: **za kęs chleba oczerniają sławę niewinnego**; inni: wygłaszają bezbożne bluźnierstwa

\***35,28** także: **mruczał, gruchał, rozmyślał o; ryczał o**

## PSALM 36

**1** *Przewodnikowi chóru, od służi WIEKUISTEGO, od Dawida.*

**2** **S** Niegodziwy przechowuje w swoim sercu głos występku,  
Przed jego oczami nie ma bojaźni Boga.

**3** Schlebia w oczy bliźniemu \*,  
by znaleźć jego nieprawość i nienawidzić.

- <sup>4</sup> Nieprawość i obłuda **jest** mową jego ust;  
pomija **sposobność**, by stać się mądrzejszym i poprawić.
- <sup>5</sup> Planuje nieprawość na swym łożu;  
stanął na niedobrej drodze, złem się nie brzydzi.
- <sup>6</sup> Twoje miłosierdzie sięga aż do niebios,  
WIEKUISTY,  
a Twoja niezawodność pod obłoki.
- <sup>7</sup> Twoja sprawiedliwość jak najwyższe góry,  
a Tve wyroki jak niezmierna głębia;  
wspomagasz,  
WIEKUISTY,  
człowieka i zwierzę.
- <sup>8</sup> Jak cenna jest Twoja łaska, Boże;  
dlatego synowie Adama chronią się pod cienie Twoich skrzydeł.
- <sup>9</sup> Nasycają się obfitością Twego domu,  
poisz ich strumieniem rozkoszy.
- <sup>10</sup> Gdyż u Ciebie **jest** źródło życia,  
w Twej światłości oglądamy światło.
- <sup>11</sup> Rozciągnij Twoją łaskę nad tymi, co Cię poznali;  
a Twoją sprawiedliwość na prawych sercem.
- <sup>12</sup> Niech nie nastąpi na mnie noga pychy,  
a ręka bezbożnych niech mnie nie potrąca.
- <sup>13</sup> Tam już padają złoczyńcy; porażeni **są** i nie mogą powstać.

\***36,3** dokładnie: jemu

## PSALM 37

### <sup>1</sup> *Psalm Dawida.*

- Nie obruszaj się na złoczyńców  
i nie zazdrość **tym, co** czynią nieprawość.
- <sup>2</sup> Gdyż szybko będą ścięci jak trawa i powędzną jak zielony chwast.
- <sup>3</sup> Zaufaj WIEKUITEMU i czyń właściwie;  
żyj w kraju oraz pielęgnuj prawdę \*.
- <sup>4</sup> Napawaj się WIEKUISTYM, a spełni życzenia twojego serca.
- <sup>5</sup> Powierz BOGU twą drogę \* oraz na Nim polegaj,  
a On **wszystko** dokona.
- <sup>6</sup> Wyprowadzi jak światło twoją sprawiedliwość,  
a Twoje prawo jak jasne południe.
- <sup>7</sup> Poddaj się WIEKUITEMU i Go wyczekuj;  
nie zazdrość temu, któremu się powodzi;  
człowiekowi, który spełnił zamiary.
- <sup>8</sup> Zaniechaj gniewu i porzuć zapalczywość;  
nie obruszaj się, bo to **prowadzi** do złego.
- <sup>9</sup> Bowiem złoczyńcy będą zatraceni;  
a ci, **co** ufają WIEKUITEMU - odziedziczą ziemię.
- <sup>10</sup> Jeszcze chwila, a nie będzie niegodziwego;  
spojrzysz na jego miejsce, a go nie ma.
- <sup>11</sup> Lecz pokorni posiadą ziemię oraz będą się napawać pełnią pokoju.
- <sup>12</sup> Niegodziwy knuje przeciw sprawiedliwemu,  
ostrzy na niego swoje zęby.
- <sup>13</sup> **Ale** WIEKUISTY mu urąga, bo widzi, że Jego dzień nadchodzi.

- 14 Niegodziwcy dobyli miecza, naciągnęli swój łuk,  
by porazić zebrzącego **S** i uciśnionego,  
aby wytracić **tych, co** chodzą prostą drogą.
- 15 **Lecz** ich miecz przebije ich serce, zaś ich łuki będą połamane.
- 16 Lepiej z małym sprawiedliwemu,  
niż wielu niegodziwcom w dostatku.
- 17 Ponieważ ramiona **\*** niegodziwców zostaną połamane,  
a sprawiedliwych wesprze WIEKUISTY.
- 18 BÓG zna losy nieskazitelných, a ich dziedzictwo będzie wieczne.
- 19 Nie zawstydzą się w złą godzinę, a w dni głodu będą nasyceni.
- 20 Bo niegodziwcy zaginą;  
wrogowie WIEKUISTEGO znikną jak piękno łąk, znikną jak dym.
- 21 Niegodziwy pożyczają i nie płaci,  
a sprawiedliwy jest miłosierny i daje.
- 22 Jego błogosławieni posiadają ziemię, a Jego wyklęci będą zatraceni.
- 23 Kroki **szlachetnego** męża są kierowane przez Boga,  
bo upodobał sobie jego drogę.
- 24 Choć upadnie – nie będzie powalony, ponieważ BÓG go wspiera.
- 25 Byłem młodym i się zestarzałem, a nie widziałem sprawiedliwego – opuszczonym,  
ani jego potomstwa zebrzącego chleb.
- 26 Co dzień jest miłosiernym i pożyczają;  
a jego potomstwo **jest** w błogosławieństwie.
- 27 Stroń od złego, czyń szlachetnie **S\*** i bądź spokojnym na wieki.
- 28 Bowiem BÓG miłuje prawość i nie opuści Swych pobożnych;  
w Swojej straży ma ich na wieki,  
zaś ród niegodziwych zaginie.
- 29 Sprawiedliwi odziedziczą ziemię i na wieki na niej zamieszkają.
- 30 Usta sprawiedliwego mówią mądrość,  
a jego język sąd **\*** wygłasza.
- 31 W jego sercu **jest** Prawo Pana, jego kroki się nie zachwieją.
- 32 Niegodziwy czyha na sprawiedliwego i pragnie zadać mu śmierć.
- 33 **Ale** BÓG nie zostawi go w jego ręce  
oraz go nie potępi, kiedy będzie sądzony.
- 34 Miej nadzieję w WIEKUISTYM,  
przestrzegaj Jego drogi,  
a On cię wywyższy, byś odziedziczył ziemię;  
zobaczysz **także** zagładę niegodziwych.
- 35 Widziałem wyniosłego bezbożnika,  
rozpierającego się niby samorośle, zielone drzewo.
- 36 Ale przeminął, otóż go nie ma; szukałem go i się nie znalazł.
- 37 Strzeż niewinnego,  
patrz prawego,  
bowiem dla męża pokoju jest przyszłość.
- 38 A występni razem poginą;  
przyszłość niegodziwych jest zniweczona.
- 39 Zbawienie sprawiedliwych **jest** od WIEKUISTEGO,  
On ich obroną w czas niedoli.
- 40 WIEKUISTY ich wspomaga i ich ocala, ponieważ Mu zaufali;  
ocala ich,  
wybawia od niegodziwych.

\*37,3 inni: podążaj i skłaniaj się ku prawdzie

\*37,5 także: los

\*37,17 także: potęga

\*37,27 S także: dobrze, sprawiedliwie, prawnie, doskonale

\*37,30 także: wyrok, plan; S oddzielenie, ocenę, sprawę sądową

## PSALM 38

<sup>1</sup> Psalm Dawida na wspomnienie.

<sup>2</sup> WIEKUISTY,

nie gań mnie w Twoim gniewie,  
a w Twoim oburzeniu mnie nie karz.

<sup>3</sup> Gdyż utkwily we mnie Twoje strzały i dotknęła mnie Twoja ręka.

<sup>4</sup> W obliczu Twojego gniewu,  
nie ma zdrowej części w mojej cielesnej naturze,  
w obliczu mojego grzechu, nie mają spokoju moje członki.

<sup>5</sup> Bo moje winy przerosły moją głowę,  
przeciążają mnie jak ciężkie brzemie.

<sup>6</sup> Z powodu mej głupoty, zaropiały i zajątrzyły się me rany.

<sup>7</sup> Pokrzywiłem się, bardzo pochylilem  
i przez cały dzień chodzę w żałobie.

<sup>8</sup> Gdyż moje biodra pełne są zgorzeli  
i nie ma nic zdrowego w mojej cielesnej naturze.

<sup>9</sup> Zdrętwiałem, wielce się skruszyłem,  
jęczę ze wzburzenia mego serca.

<sup>10</sup> Panie, przed Tobą całe moje pragnienie,  
przed Tobą nie jest ukryte me westchnienie.

<sup>11</sup> Moje serce kołacze, opuściła mnie moja siła,  
a światło moich oczu i ono się przy mnie nie zostało.

<sup>12</sup> Moi przyjaciele i towarzysze stronią od mojej plagi,  
moi bliscy stanęli z dala.

<sup>13</sup> Zastawiają sidła ci, którzy żądają Mego życia,  
miotają obelgi ci, co pragną mego nieszczęścia  
i przez cały dzień knują zdrady.

<sup>14</sup> A ja nie słyszę - jak głuchy;  
jak niemy, co nie otwiera swoich ust.

<sup>15</sup> Stałem się jak człowiek, który nie rozumie  
i w ustach nie ma odpowiedzi.

<sup>16</sup> Bo Ciebie wyczekuję,  
WIEKUISTY;

Ty, Boże, Panie mój odpowiesz.

<sup>17</sup> Ponieważ powiedziałem:

Niech nie mają ze mnie radości, kiedy się chwieje moja noga;  
niech się nade mnie nie wynoszą.

<sup>18</sup> Gdyż ja jestem gotów na upadek, a mój ból zawsze był mi obecny.

<sup>19</sup> Owszem, wyjawiam moją winę i pokutuję za mój grzech.

<sup>20</sup> A moi wrogowie żyją, wzmacniają się oraz mnożą;  
ci, co niesłusznie mnie nienawidzą.

<sup>21</sup> Odplacają złem za szlachetne S,  
ci, którzy mnie prześladują za to, że podążam za lepszym.

<sup>22</sup> Nie opuszczaj mnie WIEKUISTY,  
mój Boże,

i się nie oddalaj ode mnie.

<sup>23</sup> Pośpiesz na mój ratunek,



Panie,  
moje zbawienie \*.

**\*38,23** także: **ocalenie, wyzwolenie**

## PSALM 39

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, Jedutunowi. Psalm Dawida.*

<sup>2</sup> Powiedziałem: Będę strzegł moich dróg,  
bym nie zgrzeszył moim językiem;  
utrzymam zamknięcie moich ust, dopóki niegodziwi przede mną.

<sup>3</sup> Oniemiałem milczeniem \*,  
zważyłem odnośnie słusznej sprawy \*\*, a mój ból się zajątrzył.

<sup>4</sup> Rozpaliło się serce w moim wnętrzu,  
w mym umyśle zapłonął ogień i przemówiłem moim językiem:

<sup>5</sup> Objaw mi, WIEKUISTY, mój koniec; jaki jest wymiar moich dni,  
abym poznał jak jestem znikomy.

<sup>6</sup> Oto piędziami \* wymierzyłeś dni moje,  
a mój wiek jak nicość przed Tobą.

Zaprawdę, wszystko marnością \*\*, każdy istniejący człowiek. *Sela.*

<sup>7</sup> Zaprawdę, człowiek się błąka jak widmo \*

i tylko z powodu marności czyni wrzawę;  
gromadzi, a nie wie, kto to zabierze.

<sup>8</sup> A teraz, czego mam się spodziewać, Panie?  
Moja nadzieja - ona w Tobie.

<sup>9</sup> Wyzwól mnie od wszelkich mych przewinień,  
nie czyn mnie pośmiewiskiem podłych.

<sup>10</sup> Oniemiałem i nie otwieram moich ust, bo Ty to uczyniłeś.

<sup>11</sup> Odwróć ode mnie Twoją plagę, bo ginę od grozy Twojej ręki.

<sup>12</sup> Odsuwasz człowieka karami za winy \*

- i jak mól -

niweczysz jego wspaniałość,  
zaprawdę, każdy człowiek **jest** znikomością. *Sela.*

<sup>13</sup> Wysłuchaj moją modlitwę,  
WIEKUISTY,

usłysz moje wołanie i nie milcz na moje łzy;

gdyż ja **jestem** przychodniem u Ciebie,  
przesiedleńcem jak wszyscy moi przodkowie.

<sup>14</sup> Ulżyj mi, bym się orzeźwił nim odejdę i mnie nie będzie.

**\*39,3** inni: **zamilkłem o wszystkim; zamilkłem daleki od szczęścia**

**\*\*39,3** także: **wspaniałego, dobrze rozumianego; S prawego, sprawiedliwego, szlachetnego, doskonałego**

**\*39,6** dawna miara długości (odległość od końca kciuka do końca środkowego palca rozpostartej dłoni)

**\*\*39,6** także: **znikomością**

**\*39,7** inni: w mroku nieświadomości

**\*39,12** także: **nieprawość**

## PSALM 40

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Pieśń Dawida.*

- <sup>2</sup> Czekalem i czekałem **na** WIEKUISTEGO,  
a ku mnie się skłonił i wysłuchał moje wołanie.
- <sup>3</sup> Wydobył mnie z ogłuszającej \* otchłani \*\*,  
z grząskiego bagna,  
i postawił moje nogi na skale \*\*\* **oraz** upewnił moje kroki.
- <sup>4</sup> Dał też w moje usta nową pieśń \*,  
chwałę naszego Boga;  
ujrzą to tłumy, ulękną się i zaufają WIEKUISTEMU.
- <sup>5</sup> Szczęśliwy mąż, który BOGA uczynił swą nadzieją,  
a nie zwrócił się ku **ludziom** hardym i zwolennikom kłamstwa.
- <sup>6</sup> Wiele dla nas spełniłeś –  
Ty, WIEKUISTY, Boże mój  
- Twoich cudów i Twych zamysłów;  
nikt Ci nie dorówna;  
są zbyt liczne by **je** wymienić, wymówić, czy wygłosić.
- <sup>7</sup> Ofiar bitych oraz darów nie żądasz,  
w uszy mi to wpoileś,  
nie wymagasz całopalenia, ani zagrzesznej ofiary.  
[Hebrajczyków 10,5](#)
- <sup>8</sup> Zatem powiedziałem:  
Oto przybyłem, w Zwojach jest o mnie napisane.
- <sup>9</sup> Pragnę spełniać Twą wolę,  
Boże,  
Twoje Prawo **jest** w moim wnętrzu.
- <sup>10</sup> Zapowiadam zbawienie \* w licznym zborze,  
oto moich warg nie powściągam,  
wiesz o tym, WIEKUISTY.
- <sup>11</sup> W moim sercu nie ukrywam Twojej sprawiedliwości,  
o prawdzie i Twej pomocy opowiadam;  
przed licznym zborom nie taję łaski oraz Twojej niezawodności.
- <sup>12</sup> Ty, WIEKUISTY, nie powstrzymasz mnie od Twej litości;  
niechaj zawsze mnie strzegą: Twoja wierność \* i prawda \*\*.
- <sup>13</sup> Bo opadły mnie klęski bez liczby,  
moje winy mnie doścignęły i nie mogę ich przejrzeć;  
są liczniejsze niż włosy mojej głowy,  
zatem opuszcza mnie moje serce.
- <sup>14</sup> Racz, BOŻE, mnie ocalić;  
pospiesz mi, BOŻE, na ratunek.
- <sup>15</sup> Niech się zawstydzą i razem zarumienią **ci, co** czyhają na me życie, aby je porwać;  
niechaj pierzchną i okryją się hańbą **ci, co** pragną mojego nieszczęścia.
- <sup>16</sup> Niech osłupieją z hańby ci, którzy na mnie szczują - hej i hej!
- <sup>17</sup> Niech się ucieszą i uradują w Tobie wszyscy, którzy Cię pożądam;  
i niechaj stale powtarzają:  
Wielkim jest Bóg, miłujący Swoje zbawienie.
- <sup>18</sup> Zaś ja biedny i nędzny, **lecz** Pan o mnie pomyśli;  
Ty **jesteś** mą pomocą i moim Zbawicielem;  
Panie mój - nie zwlekaj!

\***40,3** także: **grzmiącej**; inni: zgubnej

\*\***40,3** także: **jamy, głębi**

\*\*\***40,3** także: **opoce**

\***40,4** gra wyrazów: Dał mi powód do nowej pieśni

\***40,10 S** sprawiedliwość

\*40,12 także: miłość; S szczerość, prawdomówność

\*\*40,12 także: trwałość, niezawodność

## PSALM 41

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.*
- <sup>2</sup> Szczęśliwy **ten**, kto ma wzgląd na żebrzącego **S\***,  
w zły dzień BÓG go ocali.
- <sup>3</sup> WIEKUISTY go ustrzeże, zachowa przy życiu;  
będzie szczęśliwy na ziemi, gdyż nie podda go woli jego wrogów.
- <sup>4</sup> BÓG go wesprze na łożu boleści;  
w jego chorobie odmieni całe jego postanie.
- <sup>5</sup> Ja powiedziałem:  
WIEKUISTY,  
zmiłuj się nade mną;  
uzdrów mą duszę, bo Ci zgrzeszyłem.
- <sup>6</sup> Moi wrogowie mówią: Źle z nim; kiedy umrze, zaginie też jego imię.
- <sup>7</sup> A kiedy przyjdzie **mnie** ktoś odwiedzić - mówi fałsz;  
jego serce zbiera nieprawości, wychodzi na ulicę i **je** rozgłasza.
- <sup>8</sup> Razem szepczą przeciwko mnie;  
knują na mnie wszyscy, **co mają** mnie w nienawiści;  
biada mi.
- <sup>9</sup> **Mówią**: Rozlana w nim zgubna sprawa;  
gdy się położył, już nie powstanie.
- <sup>10</sup> Nawet mój przyjaciel, na którym polegałem,  
który jadał mój chleb, podniósł na mnie stopę.  
[Jan 13,18](#); [Dzieje 1,16](#)
- <sup>11</sup> Ale Ty, WIEKUISTY, zmiłuj się nade mną;  
dźwignij mnie, a im odplacę.
- <sup>12</sup> Przez to poznam, że we mnie Sobie upodobałeś,  
gdy mój wróg nie zatriumfuje nade mną.
- <sup>13</sup> A mnie, z powodu mej niewinności wspierasz  
oraz stawiasz przed Sobą na wieki.
- <sup>14</sup> Błogosławiony WIEKUISTY,  
od wieczności na wieczność Pan Izraela.  
Amen i amen.

\*41,2 także: proszącego o litość; biednego

## PSALM 42

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, dumanie synów Koracha.*
- <sup>2</sup> Jak łania tęskni \* do źródeł wód, tak do Ciebie tęskni moja dusza, Boże.
- <sup>3</sup> Moja dusza łaknie Boga, Boga żywego.  
Kiedy przyjdę i się ukazę przed obliczem Boga?
- <sup>4</sup> Moja łza była mi pokarmem dniem i nocą,  
gdyż codziennie mi mówią: Gdzie twój Bóg?
- <sup>5</sup> To pamiętam, rozlewając w sobie mą duszę,  
jak wchodziłem do Przybytku,  
jak wraz z innymi, przy odgłosie wesela i dziękczynienia,  
w świątecznym tłumie zdążałem do Domu Boga.

- <sup>6</sup> Czemu **jesteś** zgnębiona moja duszo  
i **dlaczego** we mnie zawodzisz?  
Miej ufność w Bogu,  
gdyż jeszcze będę Mu dziękował za zbawienie mojej osoby **S**.
- <sup>7</sup> Panie mój, zgnębiona **jest** we mnie moja dusza,  
kiedy Ciebie wspominam na ziemi Jardenu i Hermonu **\***  
oraz na górze Micar **\*\***.
- <sup>8</sup> Przepaść przyzywa przepaść przy odgłosie swych wodospadów,  
Twoje nurty i fale - wszystkie nade mną przeszły.
- <sup>9</sup> **Jednak** za dnia WIEKUISTY zsyłał Swoją łaskę,  
zaś **w** nocy **jest** przy mnie Jego pieśń, modlitwa do Pana mego życia.
- <sup>10</sup> Wołam do WIEKUISTEGO, mojej Skały:  
Czemu mnie zapomniałeś?  
Czemu chodzę w żałobie pod uciskiem wroga?
- <sup>11</sup> Moi ciemiężcy znęcają się nade mną, kalecząc moje kości,  
gdyż co dzień do mnie mówią: Gdzie twój Bóg?
- <sup>12</sup> Czemu **jesteś** zgnębiona moja duszo i czemu we mnie zawodzisz?  
Miej ufność w Bogu, gdyż jeszcze będę Mu dziękował;  
**dziękował** mojemu Bogu **za** zbawienie mojej osoby **S**.

**\*42,2** dosłownie: **ciągnie, dąży**

**\*42,7** najwyższa część Antylibanu w północno - wschodniej części kraju. Hermon nosił rozmaite nazwy, oznaczające zapewne oddzielne szczyty tego pasma gór. Jednym z takich szczytów mogła być góra Micar.

**\*\*42,7** j.w; inni: wspominam zwaliska poniżonej góry.

## PSALM 43

- <sup>1</sup> Bądź mi sędzią, Boże, i obroń moją sprawę;  
wybaw mnie od niemiłosiernego ludu,  
od ludzi zdrady i bezprawia.
- <sup>2</sup> Bo Ty, Boże, **jesteś** mój Wszechmocny.  
Czemu mnie porzucasz?  
Czemu chodzę w żałobie pod uciskiem wroga?
- <sup>3</sup> Ześlij Twoje światło i Twoją prawdę,  
niech one mi przewodniczą,  
niechaj mnie zaprowadzą do Twojej świętej góry,  
oraz do Twych przybytków.
- <sup>4</sup> Abym przyszedł do ołtarza prawdziwego Boga,  
do Boga radości i mego wesela,  
oraz lutnią składał Ci dziękczynienie,  
Boże,  
Boże mój!
- <sup>5</sup> Czemu **jesteś** zgnębiona moja duszo i czemu we mnie zawodzisz?  
Miej ufność w Bogu, gdyż jeszcze będę Mu dziękował,  
dziękował mojemu Bogu **za** zbawienie mojej osoby **S**.

## PSALM 44

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, dumanie synów Koracha.*
- <sup>2</sup> Boże, na własne uszy słyszeliśmy,  
nasi przodkowie **S** opowiadali nam o dziele, które spełniłeś za ich dni,

- w dawnych czasach.
- <sup>3</sup> Ty, Twoją dłoń wygnałeś ludy, a ich zasadziłeś;  
wytraciłeś narody, a ich rozkrzewiłeś.
- <sup>4</sup> Gdy nie swym mieczem posiadli ową ziemię,  
ani ich ramię im **nie** pomogło;  
ale Twoja prawica,  
Twoje ramię i światło Twojego oblicza;  
bo ich sobie upodobałeś.
- <sup>5</sup> Ty sam **jestes** moim Królem;  
Boże, wyznacz zbawienie \* Jakóbowi.
- <sup>6</sup> Tobą odeprzemy naszych gnębcieli;  
Twoim Imieniem zdepczemy naszych przeciwników.
- <sup>7</sup> Bo nie polegam na moim łuku, ani mój miecz mnie **nie** ocali.
- <sup>8</sup> Lecz Ty nas ocalasz od naszych gnębcieli,  
a naszych nieprzyjaciół pohańbisz.
- <sup>9</sup> Codziennie chlubimy się Bogiem,  
a Twe Imię **będziemy** wysławiać na wieki. *Sela.*
- <sup>10</sup> Ale nas porzuciłeś, zawstydziłeś;  
nie wystąpiłeś w naszych szeregach.
- <sup>11</sup> Dałeś się nam cofnąć wobec wroga,  
więc do woli **nas** grabili nasi nieprzyjaciele.
- <sup>12</sup> Podąłeś nas na żer jak trzodę;  
rozproszyłeś nas wśród narodów.
- <sup>13</sup> Sprzedałeś swój lud za bezcen \* i nie **chciałeś** zyskać z ich ceny.
- <sup>14</sup> Naszym sąsiadom podałeś nas na wzgardę;  
naszemu otoczeniu na pośmiewisko i urąganie.
- <sup>15</sup> Uczyniłeś nas przysłowiem pośród ludów,  
przedmiotem politowania pomiędzy narodami.
- <sup>16</sup> Cały dzień **jest** przede mną Moja hańba,  
a wstyd mojego oblicza mnie okrywa
- <sup>17</sup> z powodu głosu bluźniercy i potwarcy,  
wobec wroga oraz mściciela.
- <sup>18</sup> To wszystko nas spotkało,  
a **przecież** Cię pamiętamy  
i nie sprzeniewierzyliśmy się Twojemu przymierzu.
- <sup>19</sup> Nie cofnęło się wstecz nasze serce;  
nasze kroki nie zboczyły z Twojej ścieżki.
- <sup>20</sup> Chociaż nas zgmiotłeś wśród szakali \*  
i rozciągnąłeś nad nami cień śmierci.
- <sup>21</sup> Gdybyśmy zapomnieli Imienia naszego Boga,  
a nasze dłonie wyciągnęli do cudzego bóstwa,
- <sup>22</sup> czyżby Bóg nie dowiedział się o tym?  
Przecież On zna skrytości serca.
- <sup>23</sup> Lecz dla Ciebie co dzień bywamy zabijani,  
jesteśmy uważani za owce rzeźni.
- <sup>24</sup> Ocuć się!  
Czemu śpiesz, Panie?  
Przebudź się **i** nie porzucaj na zawsze.
- <sup>25</sup> Czemu zakrywasz Tve oblicze?  
Zapominasz naszą nędzę i ucisk?
- <sup>26</sup> Nasza dusza **jest** ponizona aż do prochu;  
nasze życie przyłgnęło aż do ziemi.

27 Powstań  
nam  
na pomoc  
i nas odkup \* z powodu Twojego miłosierdzia.

\*44,5 także: **wyzwolenie, ocalenie, ratunek**

\*44,13 dosłownie: za marne

\*44,20 inni: rzuciłeś nas na miejsce szakali

\*44,27 także: **wybaw**

## PSALM 45

- 1 *Przewodnikowi chóru, dumanie na sześć głosów;  
przez synów Koracha, pieśń miłości.*
- 2 Wykipiało z mojego serca wdzięczne \* słowo,  
mój wiersz wypowiadam Królowi;  
oby mój język był **jak** rylec biegłego pisarza.
- 3 Urodziwszy jesteś od synów ludzkich \* ,  
wdzięk **jest** rozlany na twych ustach;  
z powodu sprawiedliwości uwielbił cię Bóg na wieczność.
- 4 Przypasz swój miecz do biodra,  
mocarzu,  
twoją świetność oraz twój strój.
- 5 \* Wystąp w swym stroju,  
wyrusz dla sprawy prawdy i pognębionej sprawiedliwości;  
twoja prawica niech będzie godnym podziwu przewodnikiem.
- 6 Ostre **są** twoje strzały,  
podają pod ciebie ludy;  
ugodzą w serce wrogów Króla.
- 7 **S** Twój tron, o Boże, na wieki wieków,  
**a** berło \* prawości \*\* **jest** berłem twojego królestwa.
- 8 Umiłowałeś sprawiedliwość, a nienawidzisz bezprawia.  
Dlatego pomazał cię Bóg  
- twój Bóg -  
olejem wesela, ponad twych towarzyszy.
- 9 Wszystkie twoje szaty **pachną** mirrą, aloesem i kassją;  
spośród pałaców z kości słoniowej rozweselają cię lirnicy.
- 10 Pomędzy twoimi klejnotami są córki królewskie;  
twoja małżonka, w złocie z Ofiru, stanęła po twojej prawicy.
- 11 Słuchaj córko i spójrz, skłoń twoje ucho;  
zapomnij **o** twym ludzie i **o** domu twojego ojca.
- 12 Ponieważ **S** król pragnie twego wdzięku;  
on jest twoim Panem, skłoń się ku niemu.
- 13 Także córki Coru \* złożą ci pokłon wśród darów,  
będą ci hołdować najbogatsi z narodów.
- 14 Królowa pełna jest wspaniałości w swoim wnętrzu;  
jej strój **jest** ze złotej tkaniny.
- 15 We wzorzystej odzieży prowadzą ją do Króla;  
a za nią dziewice, przydane jej drużny,
- 16 prowadzone są wśród wesela, radości  
**oraz** wchodzą do królewskiego pałacu.
- 17 Zamiast twych ojców - **będą** twoi synowie;  
ustanowisz ich książętami na całej ziemi.

<sup>18</sup> Twoje Imię będą wspominać po wszystkie pokolenia;  
a narody będą Cię sławić na wieki wieków.

\*45,2 także: **piękne, radosne**

\*45,3 **C** Adama

\*45,5 inni: Przejdź po prawdzie, którą zasłana jest twoja droga, oraz podążaj do celu na rydwanie miłości i sprawiedliwości

\*45,7 **S** także: **kij pasterski**

\*\*45,7 **S** także: **prostoty, sprawiedliwości, szczerości**

\*45,13 spolszczone: Tyru

## PSALM 46

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Korachitów.*

*Pieśń dla chóru dziewic.*

<sup>2</sup> Pan nam ucieczką i obroną,  
pomocą w utrapieniach,  
bardzo bliskim.

<sup>3</sup> Dlatego się nie zatrzwożymy,  
kiedy zostanie wstrząśnięta ziemia i zapadną się góry w łono mórz.

<sup>4</sup> Niech szumią, niech wzburzą się jej wody,  
niech zadrżą chmury przed Jego majestatem. *Sela.*

<sup>5</sup> **O**to strumień, a jego potoki rozweselą miasto Pana,  
święte przybytki Najwyższego.

<sup>6</sup> Pośród niego **jest** Bóg, **dlatego** się nie zachwieje;  
Pan go ocali zanim zaświta poranek.

<sup>7</sup> Burzyły się narody,  
runęły królestwa,  
rozległ się Jego głos i struchlała ziemia.

<sup>8</sup> WIEKUISTY Zastępów **jest** z nami,  
naszą twierdzą **jest** Bóg Jakóba. *Sela.*

<sup>9</sup> Pójdźcie, spójrzcie na działanie WIEKUISTEGO,  
który zrządził spustoszenia na ziemi.

<sup>10</sup> Uśmierza wojny aż do krańców ziemi;  
druzgocze łuki,  
kruszy kopie,  
a wozy pali ogniem.

<sup>11</sup> Przestańcie i poznajcie, że Ja **jestem** Bogiem;  
góruję nad narodami i będę wywyższony na ziemi.

<sup>12</sup> WIEKUISTY Zastępów **jest** z nami,  
naszą twierdzą **jest** Bóg Jakóba.  
*Sela.*

## PSALM 47

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, pieśń dla Korachitów.*

<sup>2</sup> Uderzcie w dłoń \* wszystkie narody,  
wołajcie do BOGA głosem radości.

<sup>3</sup> Bo WIEKUISTY **jest** najwyższy, wspaniały;  
wielki Król nad całą ziemią.

<sup>4</sup> Podbija ludy pod naszą władzę, a narody pod nasze stopy.

<sup>5</sup> **D**la nas wybrał nasze dziedzictwo –

chwałę Jakóba, którego umiłował. *Sela.*  
<sup>6</sup> Bóg wstąpił pośród okrzyków,  
WIEKUISTY przy odgłosie trąb.  
<sup>7</sup> Śpiewajcie Bogu, śpiewajcie;  
śpiewajcie naszemu Królowi, śpiewajcie.  
<sup>8</sup> Bo Bóg **jest** Królem całej ziemi, **więc** zaśpiewajcie hymn.  
<sup>9</sup> Bóg króluje nad narodami,  
Bóg zasiadł na Swoim świętym tronie.  
<sup>10</sup> Do Boga Abrahama gromadzą się książęta ludów;  
bo tarcze ziemi są Boga, **a On jest** wielce wywyższony.

**\*47,2** inni: Podajcie sobie dłoń

## PSALM 48

<sup>1</sup> *Pieśń. Psalm Korachitów.*  
<sup>2</sup> WIEKUISTY **jest** wielkim oraz wielce sławionym  
w mieście naszego Boga,  
na Swojej świętej górze.  
<sup>3</sup> Pięknym wzgórzem \*, uciechą całej ziemi,  
krańcem północy jest góra Cyon;  
miasto wielkiego Króla.  
<sup>4</sup> Bóg w Jego pałacach,  
zasłynął jako twierdza.  
<sup>5</sup> Bo oto zgromadzili się \* władcy i razem wyruszyli,  
<sup>6</sup> spojrzeli i się zdumiali, struchleli oraz pierzchli.  
<sup>7</sup> Tam ogarnęła ich trwoga, drżenie jak rodzącą.  
<sup>8</sup> Wschodnim wiatrem połamałeś okręty Tarszyszu \*.  
<sup>9</sup> Jak słyszeliśmy,  
tak też **to** widzieliśmy w mieście WIEKUISTEGO Zastępów,  
w mieście naszego Boga;  
Bóg je utwierdził na wieki. *Sela.*  
<sup>10</sup> Pośród Twojej Świątyni, Boże, rozmyślamy **nad** Twoją łaską.  
<sup>11</sup> Jak Twe Imię, tak też i Twoja chwała **sięga** po krańce ziemi;  
Twa prawica pełna **jest** sprawiedliwości.  
<sup>12</sup> Wobec Twoich wyroków cieszy się góra Cyon  
i weselą się córki Jehudy \*.  
<sup>13</sup> Otoczcie Cyon oraz go okrążcie,  
policzcie jego wieże;  
<sup>14</sup> zwróćcie waszą uwagę na zamek,  
dotrzyjcie do jego pałaców,  
abyście **to** opowiadali dalszemu pokoleniu.  
<sup>15</sup> Bo oto Ten Bóg **jest** na zawsze, na wieki wieków naszym Bogiem;  
On jest naszym Pasterzem **S\*** na wieczność.

**\*48,3** inni: okręgiem, prowincją

**\*48,5** w domyśle: w oznaczonym miejscu

**\*48,8** najprawdopodobniej nazwa okrętów tyryjskich, zbudowanych w Hiszpanii (w Tortosie); później nazwa wszystkich, mocno zbudowanych statków.

**\*48,12** także: **Judy**

**\*48,15** hebr. **Prowadzącym**

## PSALM 49



- <sup>1</sup> Przewodnikowi chóru Korachitów. Pieśń.
- <sup>2</sup> Usłyszcie to wszystkie narody,  
posłuchajcie wszyscy mieszkańcy świata.
- <sup>3</sup> Zarówno dzieci ludu, jak i synowie **dostojnych** mężów,  
bogaty i biedny - razem.
- <sup>4</sup> Moje usta głoszą mądrość, a myśl z mojego serca - roztropność.
- <sup>5</sup> Skłonię ku przypowieści \* moje ucho  
i przy lutni wyłożę mą zagadkę \*\*.
- <sup>6</sup> Czemu mam się obawiać złego,  
w dniach, w których mnie otacza nieprawość mych napastników?
- <sup>7</sup> Was,  
co polegacie na swym mieniu  
oraz przechwalacie się swoim wielkim bogactwem.
- <sup>8</sup> Zaprawdę, nikt się nie zdoła \* odkupić  
i **za** siebie nie złoży Bogu okupu.
- <sup>9</sup> Gdyż kosztowny \* **jest** okup ich duszy, i **nikt** tego nigdy nie dokaże.
- <sup>10</sup> A choćby nawet żył długo, czy nie zobaczy grobu?
- <sup>11</sup> Tak, zobaczy!  
Mędrzy umierają, razem giną głupi, ograniczeni,  
i innym zostawiają swe mienie.
- <sup>12</sup> W ich myśli ich domy **są** wieczne,  
ich mieszkania od pokolenia do pokolenia,  
**dlatego** swoje ziemie nazywają od swojego imienia.
- <sup>13</sup> Ale człowiek nie zostanie w świetności;  
podobny jest do zwierząt, które giną.
- <sup>14</sup> Taka **jest** ich droga, w tym ich niedorzeczność;  
a **ci, którzy** idą w ich ślady, potakują ich mowom. *Sela.*
- <sup>15</sup> Jak stado pędzą do grobu, ich pasterzem **jest** śmierć,  
a nazajutrz panować tam będą prawi \*.  
**Gdy odejdą** ze swojego mieszkania,  
ich osoba stanie się pastwą mogiły.
- <sup>16</sup> Ale Pan wybawi moją duszę z mocy grobu, bowiem mnie przyjmie. *Sela.*
- <sup>17</sup> Nie bądź zatrzwożony, gdy ktoś się bogaci,  
kiedy mnoży się chwała jego domu.
- <sup>18</sup> Bo przy swoim zgonie nie zabierze niczego,  
jego chwała za nim nie zejdzie.
- <sup>19</sup> Bowiem jeszcze za życia będzie złorzeczył swojej duszy;  
a tobie przyzna, że szlachetnie **S\*** sobie uczyniłeś.
- <sup>20</sup> Przejdzie do rodów jego ojców,  
co na wieki nie będą oglądały światła.
- <sup>21</sup> Gdy w świetności człowiek **tego** nie zrozumie,  
podobny **jest** do zwierząt, które się wytraca.

\***49,5** dokładnie: ku mowie o wyższej mądrości

\*\***49,5** także: **sentencję, alegorię**

\***49,8** dosłownie: **nie odkupi**

\***49,9** także: **ciężki, niedościgły**

\***49,15** także: **sprawiedliwi**

\***49,19 C** **dobrze; S** także: **odpowiednio, sprawiedliwie, doskonale**

<sup>1</sup> *Psalm Asafa.*

- Bóg nad istotami boskimi,  
WIEKUISTY przemawia  
i wzywa ziemię od wschodu słońca do jego zachodu.
- <sup>2</sup> Bóg, pełen wspaniałości, zajaśniał z Cyonu,  
<sup>3</sup> nadchodzi nasz Bóg oraz nie będzie milczał;  
przed Nim ogień, a wokół Niego wielce potężny wicher.
- <sup>4</sup> Z wysoka przyzywa niebiosy i ziemię na sąd swojego ludu.  
<sup>5</sup> Zgromadźcie Moich pobożnych,  
którzy ze Mną zawarli Przymierze przy ofierze.
- <sup>6</sup> Niebiosy zaświadczyły o Jego sprawiedliwości,  
że sam Bóg **jest** sędzią. *Sela.*
- <sup>7</sup> Słuchaj Mój ludu, bo przemawiam;  
Israelu, bo świadczę przeciw tobie;  
Bogiem, Ja twoim prawdziwym Bogiem.
- <sup>8</sup> Rozprawiam się z tobą nie z powodu twych ofiar,  
ani nie z powodu twoich całopaleń, które są ustawicznie przede Mną.
- <sup>9</sup> Nie wezmę z twojego domu cielca, ani kozłów z twojej zagrody.
- <sup>10</sup> Bowiem Moim **jest** wszelki leśny zwierzę i bydło na górach tysiączach.
- <sup>11</sup> Znam całe ptactwo na wysokościach, a i dziczyzna pół jest Moja.  
<sup>12</sup> Gdybym łaknął, nie powiedziałbym tobie;  
bo Moim **jest przecież** świat i **wszystko**, co go napętnia.
- <sup>13</sup> Czyż jadam mięso byków, albo pijam krew kozłów?
- <sup>14</sup> Ofiaruj Panu dziękczynienia; Najwyższemu spełnij twe śluby.  
<sup>15</sup> Także wezwij Mnie w dzień niedoli;  
**wtedy** cię ocalę, a ty Mnie uczcisz.
- <sup>16</sup> Zaś do niegodziwca Bóg mówi:  
Czemu liczysz Moje ustawy  
oraz bierzesz Moje Przymierze na twe usta?
- <sup>17</sup> Przecież ty nie cierpisz napomnienia,  
Moje słowa rzucasz za siebie.
- <sup>18</sup> Kiedy widzisz złodzieja, **to** się z nim bratasz;  
także z cudzołożnikami **jest** twa spółka.
- <sup>19</sup> Twoje usta rozpuszczasz na złe, a twój język układa \* zdradę.  
<sup>20</sup> Zasiadasz i mówisz przeciwko twemu bratu,  
a na syna twej matki rzucasz zniewagę.
- <sup>21</sup> To czyniłeś - a Ja milczałem;  
wtedy wyobrażałeś sobie, że będę taki jak ty;  
ale rozprawię się z tobą i stawię **to** przed twoimi oczyma.
- <sup>22</sup> Zrozumiejcie, niepomi Boga,  
bym **was** kiedyś nie schwycił, a **wtedy** nikt nie ocali.
- <sup>23</sup> Kto **Mi** ofiaruje dziękczynienie - uczci Mnie;  
kto uważa na drogę - temu wskażę zbawienie Boga.

\***50,19** także: **zawiązuje, splata**

## PSALM 51

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida,*  
<sup>2</sup> *gdy go odwiedził Natan, prorok, po przyjściu do Batszeby.*  
<sup>3</sup> Zmiłuj się nade mną, Boże, według Twojej łaski;  
według wielkiego Twojego miłosierdzia zmaż moje występki \*.

- <sup>4</sup> Obmyj mnie zupełnie z mojej winy \*,  
 oczyść mnie z mojego grzechu.  
<sup>5</sup> Bo ja znam moje występki,  
 a mój grzech zawsze **jest** obecny przede mną.  
<sup>6</sup> Tobie samemu zgrzeszyłem i czyniłem zło w Twoich oczach;  
 bo **jesteś** sprawiedliwy w Twym wyroku  
 oraz czysty w Twoim osądzie.  
<sup>7</sup> Zostałem stworzony w występku \*  
 i w grzechu poczęła mnie moja matka.  
<sup>8</sup> Oto żądasz prawdy we wnętrzu,  
 a w skrytości mądrość mi wskazujesz.  
<sup>9</sup> Rozgrzesz mnie hyzopem \*, a będę czysty;  
 obmyj mnie, a będę bielszy od śniegu.  
<sup>10</sup> Daj mi usłyszeć radość i wesele;  
 niechaj się rozradują kości, które pokruszyłeś.  
<sup>11</sup> Odwróć Twoje oblicze od mych grzechów  
 oraz zmaż wszystkie moje winy \*.  
<sup>12</sup> Serce czyste stwórz wewnątrz mnie,  
 Boże,  
 i odnów we mnie stałego ducha.  
<sup>13</sup> Nie odrzucaj mnie od Twojego oblicza  
 i Twego Ducha Świętego mi nie odbieraj.  
<sup>14</sup> Przywróć mi radość Twojego zbawienia  
 i pokrzep mnie duchem gorliwym.  
<sup>15</sup> **Wtedy** będę nauczał przestępców Twoich dróg,  
 i grzesznych, aby do Ciebie powrócili.  
<sup>16</sup> Od krwawej winy \* mnie ocal,  
 Boże,  
 Boże mojego zbawienia,  
 by mój język wystawiał Twoją sprawiedliwość.  
<sup>17</sup> Panie, otwórz moje wargi i niech me usta wygłoszą Twoją chwałę.  
<sup>18</sup> Bowiem nie pragniesz ofiar, bym je składał,  
**ani** całopalenia nie żądasz.  
<sup>19</sup> Ofiarami **dla** Pana **jest** duch skruszony;  
 sercem skruszonym i złamanym, Boże, nie wzgardzisz.  
<sup>20</sup> Obdarz w Swej łasce Cyon, odbuduj mury Jeruzalaim.  
<sup>21</sup> **Wtedy** przyjmiesz ofiary sprawiedliwości, całopalenie i dary;  
 wtedy wniosą cielce **S** na Twój ołtarz.

\*51,3 + 4 + 7 + 11 **S** nieprawości

\*51,9 w judaizmie hyzop jest symbolem oczyszczenia

\*51,16 także: **zbrodni**

## PSALM 52

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Dumanie Dawida,*  
<sup>2</sup> *kiedy przyszedł Doego, Edomita i doniósł Saulowi,*  
*oraz mu powiedział: Dawid wszedł do domu Achimeleka.*  
<sup>3</sup> Mocarzu, czemu się złością przechwalasz?  
 Łaska Pana **jest** nieustanna.  
<sup>4</sup> Twój język knuje zgubę \*;  
 czynisz zradę, jak wyostrzona brzytwa.

- <sup>5</sup> Raczej upodobałeś sobie zło niż dobro,  
fałsz zamiast sprawiedliwych słów. *Sela.*
- <sup>6</sup> O języku zdradziecki, upodobałeś sobie wszelkie zgubne mowy.  
<sup>7</sup> To też Pan uprzętnie cię na wieki;  
pochwyci cię,  
wyrwie cię z namiotu i wykorzeni cię z ziemi żyjących. *Sela.*
- <sup>8</sup> Zobaczą to sprawiedliwi, wzdrygną się i będą mu urągać.  
<sup>9</sup> Oto człowiek, co nie uczynił Boga swą obroną,  
a polegał na swoim wielkim bogactwie  
i pokładał nadzieję w swej potędze.
- <sup>10</sup> Ale ja **będę** jak zielony oliwnik w domu Bożym,  
bo na wieki wieczne położyłem nadzieję w łasce Boga.
- <sup>11</sup> **A** za to, co uczynisz, będę Cię wystawiał na wieki \*;  
zaufam Twojemu Imieniu, gdyż jest słodkim dla miłujących Ciebie.

**\*52,4** także: **wszelką szkodę**

**\*52,11** inni: będę Cię wystawiał w obecności Cię miłujących

## PSALM 53

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Macholitów. Dumanie Dawida.*
- <sup>2</sup> Nikczemny mówi w swoim sercu: Nie ma Boga;  
zepsuci,  
skażeni nieprawością;  
nie ma **takiego, co** czyni dobrze \*.
- <sup>3</sup> Bóg spogląda z niebios na synów ludzkich,  
by zobaczyć, czy jest **ktoś** rozumny i szukający Boga.
- <sup>4</sup> Wszyscy odstąpili, razem się popsuli;  
nie ma **takiego, co** czyni dobro, **nie ma** ani jednego. [Rzymian 3,10](#)
- <sup>5</sup> Czyż wszyscy sprawcy bezprawia nie poznają,  
że pożerają mój lud i spożywają jak chleb?  
Lecz Boga nie wzywali!
- <sup>6</sup> Zatrwożyli się twogą tam, gdzie nie było twogi \*;  
gdyż Pan rozproszył kości tych, którzy cię oblegali;  
pohańbiłeś ich, ponieważ Bóg nimi wzgardził.
- <sup>7</sup> Kto dał z Cyonu pomoc Israelowi?  
Kiedy Pan przywróci wygnańców Swego ludu,  
rozweseli się Jakób,  
rozraduje Israel.

**\*53,2 S** także: **przydatnie, pożytecznie, w sposób prawy, sprawiedliwie, doskonale**

**\*53,6** w zrozumieniu: gdzie niespodziewanie spotkała ich klęska

## PSALM 54

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru,  
w towarzystwie instrumentów smyczkowych.  
Dumanie Dawida,*
- <sup>2</sup> *gdy przyszli Zyfejczycy \* i powiedzieli do Saula:  
Oto Dawid ukrywa się pośród nas.*
- <sup>3</sup> Boże,  
wybaw \* mnie Twym Imieniem oraz broń mnie Twoją wszechmocą.

<sup>4</sup> Boże,  
wysłuchaj moją modlitwę,  
nakłoń ucha na słowa mych ust.  
<sup>5</sup> Bo powstali przeciw mnie barbarzyńcy,  
a okrutnicy pragną mojej duszy;  
**zaś** Boga przed sobą nie mają. *Sela.*  
<sup>6</sup> Oto Bóg **jest** moją pomocą;  
Pan **jest** z tymi, którzy wspierają moją duszę.  
<sup>7</sup> Na tych, co na mnie czyhają spadnie złość;  
zniwecz ich w Swojej prawdzie.  
<sup>8</sup> **A ja**, chętnie Ci złożę ofiary \*,  
będę wystawiał Twoje Imię, WIEKUISTY, bowiem **jest** dobrotliwe.  
<sup>9</sup> Gdyż **Pan** ocalił mnie z wszelkiej niewoli,  
a me oko przyglądało się moim wrogom.

\***54,2** Zyfejczycy z pokolenia Judy, którzy nie byli obcymi

\***54,3** **S** także: **zbaw, wyzwól, ocal**

\***54,8** dobrowolne, w przeciwieństwie do obowiązujących prawnie

## PSALM 55

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru,  
w towarzystwie instrumentów smyczkowych. Dumanie Dawida.*  
<sup>2</sup> Wysłuchaj moją modlitwę,  
Boże,  
nie odwracaj się od mojego błagania.  
<sup>3</sup> Spójrz na mnie i mi odpowiedz,  
**bo** się zanoszę od płaczu i zawodzę.  
<sup>4</sup> Z powodu okrzyku wroga, wobec ucisku złoczyńcy;  
**bo** biedę na mnie zwałają oraz zawzięcie mnie ścigają.  
<sup>5</sup> W moim wnętrzu drży **moje** serce  
oraz przypadły do mnie strachy śmierci.  
<sup>6</sup> Przenika mnie trwoga, dreszcz oraz ogarnia odrętwienie.  
<sup>7</sup> Zatem wołam:  
Kto mi da skrzydło gołębic, bym uleciał oraz odpoczął?  
<sup>8</sup> Bym się oto oddalił lotem **i** osiadł na pustyni. *Sela.*  
<sup>9</sup> Przed wirującym wichrem oraz przed nawałnicą \*  
pospieszę do mojego schronienia.  
<sup>10</sup> Zniwecz **ich**, Panie, rozdziel ich język \*,  
gdyż w mieście widzę grabież i rozbój.  
<sup>11</sup> Dzień i noc krążą po jego murach,  
a krzywda i bezprawie w jego wnętrzu.  
<sup>12</sup> Wśród niego nędza,  
a przemoc oraz zdrada nie ustępują z jego rynku \*.  
<sup>13</sup> Gdyż nie urąga mi wróg - co bym zniósł,  
i przeciwnik nie wynosi się nade mnie - bo bym się uchronił od niego.  
<sup>14</sup> Lecz ty, mój rówieśnik i mąż, towarzysz i mój przyjaciel,  
<sup>15</sup> **z** którym wspólnie napawaliśmy się rozmową  
i z zapalem chodziliśmy do Domu Boga.  
<sup>16</sup> Niech rzuci na nich śmierć \*,  
by żywcem weszli do Krainy Umarłych;  
gdyż złość **jest** w ich siedzibie, jak również w ich wnętrzu.

- <sup>17</sup> Zaś ja wołam do Boga, zatem WIEKUISTY mi dopomoże.
- <sup>18</sup> Wieczorem, z rana i w południe płaczę oraz będę zawodzić,  
aż usłyszysz mój głos.
- <sup>19</sup> Szczęśliwie wybawił z boju moją duszę,  
choć tłumnie stanęli przeciw mnie.
- <sup>20</sup> Bóg usłyszysz oraz ich upokorzy;  
On, który panuje od wieczności. *Sela.*
- Dlatego, że nie doznali przemian oraz nie obawiają się Boga,
- <sup>21</sup> podniósł rękę na Swoich przyjaciół i wzruszył Swoje przymierze.
- <sup>22</sup> Ich usta gładsze są niż śmietana - a jątrzą Jego serce;  
ich słowa miększe od oliwy - ale to obnażone miecze.
- <sup>23</sup> Powierz WIEKUISTEMU twe brzemię, a On cię podźwignie;  
nigdy nie pozwoli, by zachwiał się sprawiedliwy.
- <sup>24</sup> I Ty, Boże, strącisz ich w otchłań zagłady;  
ludzie krwi i zdrady nie dojdą do połowy swych dni.  
Zaś ja ufam Tobie.

\*55,9 inni: szybciej niż wichry i burza  
 \*55,10 w znaczeniu: rozdzieli ich zdania  
 \*55,12 także: **placu sądowego**  
 \*55,16 inni: niech nie zawiedzie śmierć

## PSALM 56

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru na nutę: „Niema gołębico w dali”.*  
*Klejnot Dawida, kiedy Pelisztini złapali go w Gat.*
- <sup>2</sup> Zmiłuj się, Boże, nade mną, bo chce mnie pochłoniąć człowiek;  
przeciwnik ustawicznie mnie gnębi.
- <sup>3</sup> Chcą mnie połknąć ci, co ustawicznie na mnie czyhają,  
gdyż liczni są moi przeciwnicy, o Najwyższy.
- <sup>4</sup> **Lecz** ja na Tobie polegam w dzień twógi.
- <sup>5</sup> W Bogu się chlubię Jego Słowem oraz polegam na Bogu;  
zatem się nie obawiam, cóż mi może uczynić cielesna natura **S**?
- <sup>6</sup> Ustawicznie przekraczają moje słowa,  
wszystkie ich zamysły są ku mojemu nieszczęściu.
- <sup>7</sup> Oni się zbierają,  
śledzą,  
pilnują moich kroków,  
ponieważ czyhają na mą duszę.
- <sup>8</sup> Za krzywdę - rozprosz ich \*,  
w gniewie roztrąć te ludy, Boże.
- <sup>9</sup> Policzyłeś moje tułactwa;  
zbierz moje łzy w Twój pojemnik,  
bo czyż nie są zapisane w Twojej księdze.
- <sup>10</sup> Wtedy wrogowie cofną się wstecz,  
w dniu, w którym zawołam:  
To wiem, że Bóg **jest** ze mną.
- <sup>11</sup> W \* Bogu się chlubię mową **S**,  
w WIEKUISTYM się chlubię Słowem.
- <sup>12</sup> Na Bogu polegam - nie obawiam się, cóż mi uczyni człowiek?
- <sup>13</sup> **Złóż** na mnie Twoje śluby, Boże, spłaczę **je** dzięki Tobie.
- <sup>14</sup> Bo ocaliłeś od śmierci moją duszę, a moje nogi od upadku,

bym chodził przed Bogiem w świetle życia.

**\*56,8** inni: daremną niech będzie ich ucieczka

**\*56,11 S** także: przez; dla, dzięki

## PSALM 57

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru na nutę: „Nie zatracaj”.*  
*Klejnot Dawida; gdy się schronił przed Saulem do jaskini.*

<sup>2</sup> Zmiłuj się nade mną,

Boże,

miej litość nade mną,

gdyż do Ciebie chroni się moja dusza,

i pod cień Twoich skrzydeł się uciekam,

aż przeminie niedola.

<sup>3</sup> Wołam do Boga Najwyższego,  
do Boga, który też o mnie postanawia \*.

<sup>4</sup> Ześle z niebios i mnie wspomóż;

On, którego lży ten czyhający na mnie. *Sela.*

Bóg zesła Swoją łaskę i Swoją prawdę.

<sup>5</sup> Moja dusza przebywa pośród lwów, wśród zapalczywych ludzi;  
ich zęby są jak oszczepy i strzały, a ich język jak ostry \* miecz.

<sup>6</sup> Wywyższ się, Panie, nad niebiosa,

oraz nad całą ziemię Twoją chwałą.

<sup>7</sup> Moim krokom przygotowali sidła, więc zgnębiona jest moja dusza;  
wykopali przede mną jamę, lecz sami w nią powpadali. *Sela.*

<sup>8</sup> Utwierdzone jest moje serce,

Boże,

niewzruszone jest moje serce;

śpiewam oraz wystawiam.

<sup>9</sup> Rozbudź się mój duchu,

ocuć się lutnio i cytro, gdy budzę się wraz z jutrzeńką.

<sup>10</sup> Będę Cię wysławiał wśród narodów,

będę Ci śpiewał pośród ludów;

<sup>11</sup> Bo wielką aż po niebiosa jest Twoja łaska i pod obłoki Twa prawda.

<sup>12</sup> Wywyższ się,

Panie,

nad niebiosa,

oraz nad całą ziemię

Twoją chwałą.

**\*57,3** inni: który się mną opiekuje

**\*57,5 C** śmiertelny

## PSALM 58

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru na nutę: „Nie zatracaj”.* *Klejnot Dawida.*

<sup>2</sup> Czy to oniemiałym \* głosicie sprawiedliwość?

**Czy** rzetelnie sędzicie synów ludzkich?

<sup>3</sup> Raczej w sercu knujecie nieprawości,

a w kraju torujecie drogę gwałtem waszych rąk.

<sup>4</sup> Odszczepili się złoczyńcy od chwili urodzenia,

kłamcy błędzą od łona matki.  
<sup>5</sup> Ich jad na podobieństwo jadu węża;  
 jak gdyby głuchej żmii, która zatula swoje ucho,  
<sup>6</sup> by nie słyszeć głosu zaklinaczy, biegłego w czarach truciciela **S\***.  
<sup>7</sup> Boże,  
 pokrusz zęby w ich ustach;  
 WIEKUISTY,  
 pogruchocz szczęki lwiat.  
<sup>8</sup> Niech się rozpląną jak woda, niech zniszczą;  
 niech się pokruszą, kiedy nałożą \* swoje strzały.  
<sup>9</sup> Niech znikną jak ślimak, co się rozpląwa;  
 niechaj nie oglądają słońca jak poroniony płód niewiasty.  
<sup>10</sup> \* Nim wasze garnki rozgrzeje **ogień** cierni,  
 żywą jak też i opaloną **gałąź wiatr** rozwieje.  
<sup>11</sup> Ucieszy się sprawiedliwy, bowiem zobaczy pomstę,  
 a swoje stopy unurza w krwi złoczyńcy.  
<sup>12</sup> Człowiek powie:  
 Zaprawdę, oto sprawiedliwy zbiera **swój** owoc;  
 zaprawdę,  
 jest Bóg,  
 sędzia na ziemi.

**\*58,2** także: **pozbawionym prawa obrony w sądzie**

**\*58,6** dosłownie: **gromadzącego gromady** - wschodnia nazwa czarodzieja; **S** także: **czarodzieja**

**\*58,8** w oryginale liczba pojedyncza

**\*58,10** porównanie wzięte z życia karawany, co przyrządza potrawę na pustyni oraz zostanie zaskoczona przez tuman piasku, który rozwiewa gałązki.

## PSALM 59

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru na nutę: „Nie zatracaj”.*  
*Klejnot Dawida; gdy Saul posłał i pilnowali domu, aby go zabić.*  
<sup>2</sup> Ocal mnie od mych wrogów,  
 mój Boże,  
 obroń mnie od moich przeciwników.  
<sup>3</sup> Ocal mnie od złoczyńców oraz wybaw mnie od łaknących krwi.  
<sup>4</sup> Bo oto czyhają na me życie;  
 zuchwali \* zbierają się przeciw mnie,  
 chociaż nie zawiniłem, nie zgrzeszyłem, WIEKUISTY.  
<sup>5</sup> Zbiegają się i szykują na niewinnego;  
 powstań wobec mnie i spójrz.  
<sup>6</sup> Zbudź się,  
 Ty,  
 WIEKUISTY,  
 Boże Zastępów,  
 Boże Izraela,  
 by nawiedzić te wszystkie ludy;  
 nie ulituj się nad żadnym z występnych zdrajców. *Sela.*  
<sup>7</sup> Wychodzą wieczorem, warczą jak psy i okrażają miasto.  
<sup>8</sup> Oto plują \* swoimi ustami, a miecze **są** na ich wargach.  
**Mówią:** Czy ktoś usłyszy?  
<sup>9</sup> Lecz Ty, WIEKUISTY, szydzisz z nich,  
 urągasz wszystkim narodom.



<sup>10</sup> Twojej potęgi, Ciebie wyglądam, gdyż Bóg **jest** moją twierdzą.  
<sup>11</sup> Mój litościwy Bóg mnie poprzeda;  
Bóg pozwoli mi oglądać pomstę nad moimi prześladowcami.  
<sup>12</sup> Nie zabijaj ich, aby mój lud nie zapomniał;  
**ale** wstrząśnij ich Twoją mocą oraz strąć ich, o Panie, nasza tarczo.  
<sup>13</sup> Słowo ich warg **jest** grzechem ich ust;  
więc niech się uwikłają w swojej pysze,  
**w** złorzeczeniu i kłamstwie, które głoszą.  
<sup>14</sup> W gniewie ich zgładź;  
wygładź ich, aż ich nie będzie;  
i niech poznają, że aż do krańców ziemi Bóg włada nad Jakóblem. *Sela.*  
<sup>15</sup> Będą chodzili wieczorem, warczeli jak psy i okrążali miasto.  
<sup>16</sup> Będą się błąkać za żerem i chociaż się nie nasycą –  
**do snu** się pokładą.  
<sup>17</sup> A ja będę wysławiał Twą potęgę  
i co rano wychwalał Twoje miłosierdzie;  
bo byłeś mi twierdzą, ucieczką w dzień mej niedoli.  
<sup>18</sup> Ma potęgo,  
Tobie zaśpiewam;  
gdyż Bóg **jest** moją twierdzą,  
mój miłosierny Bóg.

**\*59,4** także: **potężni**

**\*59,8** dosłownie: **tryskają**

## PSALM 60

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru na sześć głosów;  
na świadectwo oraz do nauki; klejnot Dawida,*  
<sup>2</sup> *kiedy walczył z Aram-Naharaim \* i z Aram-Coba,  
i **gdy** się zwrócił Joab oraz poraził dwanaście tysięcy Edomitów w Dolinie Solnej.*  
<sup>3</sup> Boże,  
porzuciłeś nas i nas zламаłeś;  
gniewałeś się, ale nas pocieszasz.  
<sup>4</sup> Wstrząsnąłeś ziemią oraz ją otworzyłeś;  
ulecz jej rozpadliny, bo się chwieje.  
<sup>5</sup> Twojemu ludowi wskazałeś twardy los;  
napoiłeś nas winem odurzenia.  
<sup>6</sup> Twym pobożnym dałeś chorągiew,  
aby ją rozwinęli wobec prawdy. *Sela.*  
<sup>7</sup> Aby Twoi umiłowani zostali ocaleni,  
niech wspomóż nas Twoja prawica i nas wysłuchaj.  
<sup>8</sup> Bóg powiedział w Swojej świętości:  
Ucieszę się;  
podzielę Szechem, a dolinę Sukoth pomierzę.  
<sup>9</sup> Mój **jest** Gilead i Mój Menasze, a Efraim Moją główną twierdzą;  
Juda **jest** Moim berłem \*.  
<sup>10</sup> Moab miską do Mego umywania, a na Edom rzucam Me buty;  
triumfuj nade Mną Peleszet \*.  
<sup>11</sup> Kto mnie wprowadzi do miasta obronnego,  
kto przyprowadzi do Edomu?  
<sup>12</sup> Czy nie Ty, Boże,

który nas porzuciłeś;  
nie występowałeś, Boże, pośród naszych zastępów.  
<sup>13</sup> Użycz nam pomocy przeciw wrogowi,  
gdyż zawodna **jest** pomoc ludzka.  
<sup>14</sup> Z Bogiem uzyskamy przewagę,  
On także zdepcze naszych wrogów.

\***60,2** czyli Mezopotamią  
\***60,9 S** także: **królem, władcą**  
\***60,10** spolszczone: Filisteo

## PSALM 61

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru,  
w towarzystwie instrumentów smyczkowych. Psalm Dawida.*  
<sup>2</sup> Panie, słuchaj mojego błagania,  
zwróć uwagę na mą modlitwę.  
<sup>3</sup> Wołam do Ciebie z krańca ziemi \* **oraz** w zwątpieniu mego serca;  
wprowadź mnie na niedostępną dla mnie opokę \*\*.  
<sup>4</sup> Przecież byłeś **dla** mnie schronieniem,  
potężną basztą wobec wroga.  
<sup>5</sup> Niech na wieki zamieszkać w Twym namiocie \*  
i się schronię pod osłonę Twoich skrzydeł. *Sela.*  
<sup>6</sup> Bo Ty, Boże, wysłuchałeś moich ślubowań  
i oddałeś dziedzictwo czcicielom Twojego Imienia.  
<sup>7</sup> Przydaj dni do dni króla;  
<sup>S</sup> niech jego lata **będą** aż do pokolenia \* i pokolenia \*.  
<sup>8</sup> Niech wieczyście zasiądzie dla **S** oblicza Boga;  
ustanów łaskę i prawdę, aby go pilnowały \*.  
<sup>9</sup> Tak, na zawsze będę śpiewał Twojemu Imieniu,  
spełniając moje śluby  
dzień  
po  
dniu.

\***61,3** także: **kraju**  
\*\***61,3** także: **skąłę**  
\***61,5** wyraz „namiot” był w czasach Dawida powszechnym dla oznaczenia Świątyni  
\***61,7 S** także: **rodu, plemienia**  
\***61,8** także: **trzymały w tajemnicy**

## PSALM 62

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Jedutunów, pieśń Dawida.*  
<sup>2</sup> Tylko na Bogu polega moja dusza,  
od Niego **przychodzi** mi zbawienie \*.  
<sup>3</sup> Tylko On **jest** moją Opoką, mým Zbawieniem i moją Twierdzą,  
**zatem** wielce się nie zachwieję.  
<sup>4</sup> Jak długo będziecie napadać na męża?  
Zabijać gromadą jak pochylona ściana,  
jak walący się mur.  
<sup>5</sup> Tak, uradzili go strącić z jego wysokości \*,  
upodobali sobie kłamstwo.

Swoimi ustami wychwalają,  
a w swoim wnętrzu złorzeczą. *Sela.*

<sup>6</sup> Jednak polegaj na Bogu,  
moja duszo,

gdyż w Nim **jest** moja nadzieja.

<sup>7</sup> Przecież On **jest** Opoką,  
mym zbawieniem \* i moją twierdzą,  
**dlatego** się nie zachwieję.

<sup>8</sup> W Bogu **jest** moja pomoc i moja chwała, Skąła mojej obrony;  
moja ucieczka **jest** do \***S** Pana.

<sup>9</sup> Ufaj Mu w każdy czas;  
o narodzie, wylewaj przed Nim twe serce;  
Bóg **jest** dla nas ucieczką. *Sela.*

<sup>10</sup> Przecież synowie ludzcy **są** marnością,  
zawodnymi **są też** synowie dostojników;  
umieszczeni na wagach, tak samo są marnością.

<sup>11</sup> Nie pokładajcie nadziei w krzywdzie oraz nie łudźcie się grabieżą;  
nie zważajcie na to, że wzrasta mienie.

<sup>12</sup> Pan raz powiedział, a dwa razy \* to usłyszałem,  
że potęga **jest** u Pana,

<sup>13</sup> i u Ciebie, Panie, miłosierdzie;

Ty płacisz człowiekowi według jego uczynków. [Rzymian 2,6-9](#)

\***62,2 S** także: **pomoc, wyzwolenie, ocalenie, ratunek**

\***62,5** także: **dostojeństwa**

\***62,7** jak \***62,2**

\***62,8 S** także: **w Panu; dzięki Panu; według Pana**

\***62,12** dosłownie: **raz, dwa razy**; czyli kilkakrotnie

## PSALM 63

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida, kiedy przebywał na puszczy judzkiej.*

<sup>2</sup> Prawdziwy Boże,

Ty **jestes** moim Bogiem;

na suchej, spragnionej ziemi, **ziemi** bez wody Cię szukam;  
pragnie Cię moja dusza, za Tobą tęskni moja cielesna natura **S**.

<sup>3</sup> Rzeczywiście zobaczyłem Cię w Świątyni;  
gdy ujrzałem Twą potęgę i Twoją chwałę.

<sup>4</sup> Gdyż lepsza Twoja łaska niż życie.

Me usta będą Cię wystawiać.

<sup>5</sup> Tak, będę Cię wychwalał póki życia;  
w Twym Imieniu podniosę moje ręce.

<sup>6</sup> Jakby tłuszczem i szpikiem nasycą się moja dusza,  
a radosnym śpiewaniem warg sławią **Cię** moje usta.

<sup>7</sup> Wspominam Cię na moim łożu,

o Tobie rozmyślałem podczas nocnych straży.

<sup>8</sup> Bo byłeś moją pomocą,

radowałem się w cieniu Twych skrzydeł.

<sup>9</sup> Przyłgnęła do Ciebie moja dusza, a Twa prawica mnie wspiera.

<sup>10</sup> A ci, co czyhają na zgubę mojej duszy, zapadną się w głębię ziemi.

<sup>11</sup> Porazi ich ostrze miecza, staną się pastwą szakali.

<sup>12</sup> Zaś król będzie się weselił dzięki \***S** Bogu;  
będzie się chlubił także każdy, kto Mu został zaprzysiężony;

a usta kłamców będą zamknięte.

**\*63,12 S** także: przy, wobec; w; dla

## PSALM 64

- <sup>1</sup> Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.
- <sup>2</sup> Boże, słuchaj mojego głosu kiedy błagam;  
ustrzeż moje życie od obawy **przed** wrogiem.
- <sup>3</sup> Przed spiskiem złych mnie ukryj **i** przed wzburzeniem złoczyńców,  
<sup>4</sup> którzy zaostrzyli swój język jak miecz,  
i nałożyli swą strzałę - słowo goryczy;
- <sup>5</sup> by w skrytości ugodzić niewinnego, ugodzić go znieścacka;  
i się nie boją.
- <sup>6</sup> Utwierdzają się w złym zamiśle; zmawiają się, jak ukryć sidła;  
powiadają - któż je spostrzeże?  
<sup>7</sup> Szukają nieprawości,  
spełniają uknuty zamysł.
- <sup>8</sup> A wewnątrz i serce człowieka są głębokie.
- <sup>8</sup> Zatem Pan ugodził ich strzałą i nagła była ich klęska.  
<sup>9</sup> Do upadku wiedzie ich własny język;  
wszyscy, którzy ich widzą, się wzdrygają.
- <sup>10</sup> Przestraszyli się wszyscy ludzie;  
opowiadają czyn Boga, a Jego dzieło rozważają.
- <sup>11</sup> Sprawiedliwy cieszy się w WIEKUISTYM oraz na Nim polega;  
chlubią się wszyscy prawego serca.

## PSLAM 65

- <sup>1</sup> Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida, śpiew.
- <sup>2</sup> Twoja **jest**, Boże, chwała, co oczekuje na Cyonie  
oraz Tobie spełnia się ślub.
- <sup>3</sup> Do Ciebie, który słuchasz modlitwy,  
przybiega każda cielesna natura **S**.
- <sup>4</sup> Owładnęły mną grzeszne sprawy, nasze występki,  
**a** Ty je odpuściłeś.
- <sup>5</sup> Szczęśliwy **ten**, kogo wybierasz i zbliżasz;  
kto zamieszka w Twoich przedsionkach.  
Nasycimy się dobrem Twego domu, Twojego świętego Przybytku.
- <sup>6</sup> W sprawiedliwości odpowiedziałeś nam cudami,  
Boże naszego zbawienia,  
nadziejo wszystkich krańców ziemi oraz dalekich mórz.
- <sup>7</sup> Przepasany potęgą, Twoją mocą utwierdzasz góry,  
<sup>8</sup> uciszasz szum mórz, szum ich bałwanów.  
**Uciszasz** wrzenie narodów,
- <sup>9</sup> a mieszkańcy kresów drżą przed Twoimi znakami;  
krańce wschodu oraz zachodu rozweselasz.
- <sup>10</sup> Nawiedziłeś ziemię i ją zrosiłeś,  
szczodrze ją wzbogaciłeś,  
strumień Boga **jest** pełen wody;  
przygotowujesz także ich zboże, bo tak ją urządziłeś.

- <sup>11</sup> Skropiłeś jej zagony, obniżyłeś jej bruzdy, spulchniłeś ją ulewami,  
pobłogostałeś jej plon.  
<sup>12</sup> Rok uwieńczyłeś Twą dobrocią, a Twe drogi \* kapią obfitością.  
<sup>13</sup> Wybują pastwiska puszczy, zaś wzgórza opasują się rozkoszą.  
<sup>14</sup> Błonie pokrywają się owcami, a doliny zasnuły się zbożem;  
wykrzykują oraz śpiewają.

\*65,12 inni: Twoje chmury

## PSALM 66

- <sup>1</sup> Przewodnikowi chóru. Pieśń psalmu.  
Zaśpiewaj Bogu cała ziemia.  
<sup>2</sup> Śpiewajcie **na** chwałę Jego Imienia,  
oddajcie chwałę Jego sławie.  
<sup>3</sup> Mówcie Bogu: Jak wspaniałe **są** Twoje dzieła \*;  
z powodu Twojej wielkiej potęgi schlebiają Ci Twoi wrogowie.  
<sup>4</sup> Przed Tobą korzy się cała ziemia, śpiewa Ci, wyśpiewuje Twe Imię. *Sela.*  
<sup>5</sup> Pójdźcie i obejrzyjcie dzieła Boga;  
On **jest** wspaniały **w** czynach względem ludzi.  
<sup>6</sup> Przemienił morze w łąd, a rzekę przeszli pieszo;  
**i** w Nim się tam uradowali.  
<sup>7</sup> Rządzi światem w Swojej wszechmocy;  
Jego oczy spoglądają na narody, by wiarołomni się nie rozzuchwalili. *Sela.*  
<sup>8</sup> Ludy,  
uwielbijcie naszego Boga i głoście Jego chwałę.  
<sup>9</sup> **Tego**, który powołał do życia nasze dusze  
i nie dał się zachwiać naszej nodze.  
<sup>10</sup> Gdyż doświadczyłeś nas, Boże;  
wyplawiałeś nas **ogniem**, jak się wypławia srebro.  
<sup>11</sup> Wprowadziłeś nas w matnię,  
nałożyłeś kleszcze na nasze biodra.  
<sup>12</sup> \* Człowieka ustanowiłeś naszą głową;  
upadliśmy w ogień i wodę,  
lecz nas wyprowadziłeś do pełni szczęścia.  
<sup>13</sup> Wśród całopaleń wejdę do Twego domu,  
uiszczę Ci moje śluby,  
<sup>14</sup> które w mej niedoli wyrzekły moje wargi  
oraz wypowiedziały moje usta.  
<sup>15</sup> Złożę Ci tuczne całopalenia i barany razem z kadzidłem;  
przygotuję cielce i kozły. *Sela.*  
<sup>16</sup> Pójdźcie wszyscy bogobojni;  
posłuchajcie, a **wam** opowiem, co **On** uczynił dla mej duszy.  
<sup>17</sup> Do Niego wołałem moimi ustami, a na \* moim języku **była** chwała.  
<sup>18</sup> Gdybym knuł niegodziwość \* w moim sercu,  
Pan by **mnie** nie wysłuchał.  
<sup>19</sup> Jednak Bóg **mnie** wysłuchał, zwrócił uwagę na głos mej modlitwy.  
<sup>20</sup> Wysławiony Bóg, który nie odrzucił mojej modlitwy  
i nie usunął ode mnie Swojej łaski.

\*66,3 inni: Jak wspaniały **jesteś** w Twoich dziełach

\*66 12 inaczej: ustanowiłeś tyrana naszym władcą

\*66,17 w hebr.: **pod moim językiem** - czyli w myśli i sercu

\*66,18 także: **nieprawość, niesprawiedliwość**

## PSALM 67

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru,  
w towarzystwie instrumentów smyczkowych. Pieśń psalmu.*
- <sup>2</sup> Oby Bóg się zmiłował nad nami oraz nam błogosławił;  
oby pośród nas zajaśniał Swym obliczem. *Sela.*
- <sup>3</sup> Oby poznano Twoją drogę na ziemi;  
Twoje zbawienie \* pośród wszystkich ludów.
- <sup>4</sup> Niech Cię wielbią ludy, Boże; niech Cię wielbią wszystkie narody.
- <sup>5</sup> Niech się ucieszą i rozradują plemiona;  
gdyż w prawości będziesz sędził narody  
i poprowadzisz plemiona ziemi. *Sela.*
- <sup>6</sup> Niech Cię wielbią ludy, prawdziwy Boże;  
niech Cię wielbią wszystkie narody.
- <sup>7</sup> Ziemia wydała swój plon;  
niech nam błogosławi Bóg, nasz Bóg.
- <sup>8</sup> Niech nam Bóg błogosławi  
i niech Go się boją wszystkie krańce ziemi.

\*67,3 **S** także: **ratunek, wyzwolenie**; **C** pomoc

## PSALM 68

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Dawida. Pieśń psalmu.*
- <sup>2</sup> Bóg powstał,  
zatem rozproszyli się Jego wrogowie  
i przed Nim uciekli Jego nieprzyjaciele.
- <sup>3</sup> Rozwiałeś ich, jak się rozwiewa dym;  
jak wosk topnieje przed ogniem, **tak** niegodziwi nikną przed Panem.
- <sup>4</sup> A sprawiedliwi się cieszą,  
weselą się przed Bogiem, unoszą się wśród **S** radości.
- <sup>5</sup> Śpiewajcie Bogu,  
wystawiajcie Jego Imię;  
uderzcie w bębny przy Imieniu WIEKUISTEGO \*,  
na cześć **Tego, co** zasiada w niebiosach \*\*;  
przed Nim się radujcie.
- <sup>6</sup> W swoim świętym Przybytku Bóg **jest** ojcem sierot i sędzią wdów.
- <sup>7</sup> Panem, co sprowadza do domu zabłąkanych,  
a jeńców \* wyprowadza do szczęśliwości;  
tylko odstępcy zalegli pustynię.
- <sup>8</sup> Boże, gdy szedłeś przed Twoim ludem,  
kiedy kroczyłeś przez pustkowia, *Sela,*
- <sup>9</sup> ziemia drżała i rozplywały się niebiosa,  
jak ten Synaj przed Bogiem, z powodu oblicza **S** Boga Izraela.
- <sup>10</sup> Spuściłeś obfity deszcz, Boże, **na** Twe omdlałe dziedzictwo  
i Ty je pokrzepiłeś.
- <sup>11</sup> Pośród **S** niego przebywały Twoje zastępy,  
w Swej dobroci przygotowałeś je dla biednego \*, Boże.
- <sup>12</sup> Pan dał hasło;

- wielki zastęp radosnych zwiastunek.
- 13** Uciekają królowie wojsk, pierzchają,  
a mieszkanka domu dzieli łupy.
- 14** Kiedy rozłożyliście się wśród zagród,  
srebrem były pokryte skrzydła gołębiczy \*,  
a jej lotki zielono złotym blaskiem.
- 15** Gdy Wszechmocny rozproszył w niej królów -  
zaśnieżyłeś na Calmonie \*.
- 16** Góro Pana, góro Baszanu;  
góro piętrząca się, góro Baszanu;
- 17** czemu wy, piętrzące się góry, zawistnie spoglądacie na tą górę,  
którą Pan upodobał na Swe siedlisko?  
Zaprawdę, WIEKUISTY tam zamieszka na wieki.
- 18** Miriady wozów Boga, wielokrotne tysiące,  
a między nimi Pan jak **niegdyś** na Synaju,  
w świętości.
- 19** WIEKUISTY, Boże, wstąpiłeś na wysokość,  
wzięłeś jeńców, pobrałeś daninę w ludziach,  
także przekornych, aby się osiedlili. [Efezjan 4,8](#)
- 20** Błogosławiony Pan, dzień w dzień się nami opiekuje;  
Bóg **jest** naszą pomocą \*. *Sela.*
- 21** Bóg **jest** nam Bogiem zbawienia  
i u Pana, WIEKUISTEGO, znajdują się wyjścia ze śmierci.
- 22** Tak, Bóg zmiażdżył głowę Swych wrogów;  
włochate ciemię **tego, co** chodzi w swoich grzechach.
- 23** Pan powiedział: Sprowadzę ich z Baszanu,  
sprowadzę z nad głębin morza;
- 24** by twoja noga brodziła we krwi,  
a język twoich psów miał także udział we wrogach.
- 25** Widzieli Twój pochód, prawdziwy Boże,  
pochód mojego Boga,  
mojego Króla w świętości.
- 26** Na czele śpiewacy,  
a za nimi grajkowie, pośród dziewic bijących w bębny.
- 27** W zgromadzeniach wybranych **S** chwalcie Boga, wy z rodu Izraela.
- 28** Oto tam najmłodszy Biniamin, ich zwycięzca;  
książęta Judy, ich hufce;  
książęta Zebuluna **oraz** książęta Naftalego.
- 29** Twój Bóg ustanowił twoją potęgę;  
utwierdź Boże, co dla nas zdziałałeś.
- 30** Do Twojego Przybytku \*,  
**który jest** ponad Jeruzalaim,  
przynoszą dary królowie.
- 31** Rozgromiłeś zwierzę sitowia, gromadę byków pośród cieląt ludów,  
niech nie **S** pełzają ze sztabami srebra;  
**Pan** rozproszył narody żadne bojów.
- 32** Przychodzą potężni z Egiptu;  
ziemia Kusz \* wyciąga do Boga swoje ręce.
- 33** Królestwa ziemi,  
śpiewajcie Bogu i wystawiajcie Pana, *Sela,*
- 34** który unosi się w niebiosach wiecznych niebios;  
oto rozległ się Jego głos,

głos potężny.  
**35** Oddajcie sławę Bogu;  
Jego majestat wśród Izraela, a Jego potęga na **S** obłokach.  
**36** Wspaniały jesteś, Boże, w Twojej świętości!  
Bóg Izraela,  
On daje narodowi siłę i potęgę;  
Bóg uwielbiony.

\***68,5 C** hebr. JAH

\*\***68,5** dosłownie: panującego w niedocieczonej głębi niebios

\***68,7** inni: okutych w kajdany

\***68,11 S** także: **żebrzącego**

\***68,14** inni: byliście jak srebrem pokryte skrzydła gołębic

\***68,15** inni: gdy rozwinięto szadaj (chorągiew z godłem), pokryłeś w niej królów śnieżną białością Calmonu (zbledli z trwogi)

\***68,20** także: **zbawieniem, ratunkiem, wyzwoleniem**

\***68,30** inni: Dla Twojej Świątyni, dla jej chwały

\***68,32** czyli Etiopia

## PSALM 69

- 1** *Przewodnikowi chóru, na sześć głosów. Od Dawida.*
- 2** Wspomóż mnie, Panie, bo wody doszły aż do zagrożenia życia.
- 3** Ugrzęzłem w bezdennym bagnie i nie ma oparcia;  
dostałem się na głębię wód i prąd mnie zniósł.
- 4** Znużyłem się; wołając, zaschło moje gardło;  
omdlały moje oczy wyglądając mojego Boga.
- 5** Liczniejsi niż włosy mojej głowy są **ci**,  
**co** mnie bez przyczyny nienawidzą,  
wzmogli się moi ciemiężcy, moi wrogowie bez powodu;  
mam zwrócić **to**, czego nigdy nie zagrabiłem.
- 6** Boże, Ty znasz moją nieroztropność,  
a me winy nie **są** przed Tobą tajne.
- 7** Niech się przeze mnie nie powstydzą **ci**, **co** Tobie ufają,  
Panie, WIEKUISTY Zastępów;  
niech się przeze mnie nie zarumienią **ci**, **którzy** Ciebie szukają,  
Boże Izraela.
- 8** Bo dla Ciebie znosiłem szyderstwo i rumieniec okrył moje oblicze.
- 9** Stałem się obcym moim braciom  
i nieznanym dla synów mojej matki.
- 10** Gdyż trawiła mnie gorliwość dla Twego domu  
i spadały na mnie szyderstwa **tych**, **którzy** Ci urągali.  
*Jan 2,17; Rzymian 15,3*
- 11** Poszcząc, wypłakałem moją duszę \*,  
**lecz** i to było dla mnie na urągowisko.
- 12** Włożyłem wór zamiast szaty i stałem się im przysłowiem.
- 13** Rozповідаją o mnie **ci**, **co** przesiadują w bramach,  
i **jestem w** śpiewkach pijanych.
- 14** Ale ja,  
WIEKUISTY,  
w porze łaski **przychodzę** do Ciebie z mą modlitwą;  
Boże, w Twym wielkim miłosierdziu,  
odpowiedz mi ziszczeniem się Twego zbawienia \*.



- <sup>15</sup> Wydobądź mnie z błota, bym nie utonął;  
niech będę ocalony od moich przeciwników i z głębin wód.
- <sup>16</sup> Niech mnie nie uniesie prąd wody,  
niechaj mnie nie pochłonie głębia,  
a topiel nie zawrze nade mną swojej paszczy.
- <sup>17</sup> Wysłuchaj mnie, WIEKUISTY, bo błogą **jest** Twoja łaska;  
zwróć się do mnie w Twym wielkim miłosierdziu
- <sup>18</sup> i nie skrywaj Twojego oblicza przed Twym sługą,  
gdyż **jestem** uciśniony;  
pospiesz się oraz mnie wysłuchaj.
- <sup>19</sup> Zbliź się do mojej duszy i ją wybaw;  
wyzwól mnie z powodu wrogów.
- <sup>20</sup> Ty znasz moją hańbę, mój wstyd i mą sromotę;  
przed Tobą **są** wszyscy moi ciemiężcy.
- <sup>21</sup> Hańba kruszy me serce oraz jestem zbołąty;  
oczekuję współczucia, lecz go nie ma;  
nie znalazłem **tych, co** pocieszają.
- <sup>22</sup> Wlali żółć do mojego pokarmu,  
w mym pragnieniu poili mnie kwasem.  
**Mateusz 27,34; Marek 15,23; Jan 19,29**
- <sup>23</sup> Niech ich stół będzie dla nich zasadzką  
oraz sidłem bezpiecznie **uczujących**.
- <sup>24</sup> Niech się zaćmią ich oczy, by nie widzieli,  
a ich biodra nieustannie czyń chwiejne \*.
- Rzymian 11,9**
- <sup>25</sup> Wylej na nich Twój gniew,  
niech ich dosięgnie Twoja zapalczywość.
- <sup>26</sup> Niech ich miejsce warowne stanie się pustkowiem,  
a w ich namiocie nie będzie mieszkańca.
- <sup>27</sup> Gdyż kogo zraniłeś - **tego** ścigają,  
rozwspiadają o bólu porażonych przez Ciebie.
- <sup>28</sup> Dodaj nieprawość do ich nieprawości,  
niech nie wchodzą przez Twoją sprawiedliwość \*.
- <sup>29</sup> Niech będą wymazani \* z Księgi Życia  
oraz nie zapisani wraz z prawymi \*\*.
- <sup>30</sup> A mnie, utrapionego i zbołątego, wydźwignie Twoja pomoc, Boże.
- <sup>31</sup> Będę słauił pieśnią Imię Boga i wielbił je wdzięcznością.
- <sup>32</sup> I będzie to miłsze WIEKUISTEMU niż cielę,  
niż dwukopytny \*, rogaty byk.
- <sup>33</sup> Zobaczą to ponizeni i się ucieszą;  
**zobaczą to ci, co** szukają Boga i ożyje ich serce.
- <sup>34</sup> Bo WIEKUISTY słuca ubogich, a Swoimi pojmanymi \* nie gardzi.
- <sup>35</sup> Chwałą Go niebiosa i ziemia, morza i wszystko, co się w nich roi.
- <sup>36</sup> Bowiem Bóg wspomozę Cyon, odbuduje miasta Judy;  
osiądą tam i odziedziczą tą **ziemię**.
- <sup>37</sup> Nadto będą **ją** posiadać potomkowie Jego sług,  
a zamieszkają w niej **ci, którzy** miłują Jego Imię.

\***69,11** inni: Płakałem, i w poście była moja dusza

\***69,14** także: **ocalenia, wyzwolenia**; **C** pomocy

\***69,24 NT** zegnij dla każdego

\***69,28 C** Wymierz im karę za karą i niech nie dostąpią Twojej łaski

\***69,29** także: **zatarci, unieważnieni**

**\*\*69,29** także: **sprawiedliwymi**

**\*69,32** o rozdzielonym kopycie

**\*69,34** także: **wieżniami**

## PSALM 70

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Od Dawida, na pamiątkę.*

<sup>2</sup> Boże, spiesz mi na pomoc,  
by mnie ocalić, WIEKUISTY.

<sup>3</sup> Niech się zawstydzą i pobledną **ci, co** czyhają na moje życie;  
niech się cofną i zarumienią **ci, którzy** pragną mego nieszczęścia.

<sup>4</sup> Niech pierzchną na swoją hańbę **ci, co** wołają: Oho! Oho!

<sup>5</sup> Niech się ucieszą i uradują w Tobie wszyscy, którzy Ciebie szukają;  
i niech wciąż powtarzają **ci, którzy** miłują Twoją pomoc:

Wielkim **jest** Bóg

<sup>6</sup> A ja, biedny i żebrzący **s**;  
pospiesz ku mnie, Boże;

Ty **jesteś** moją pomocą i mym Zbawcą;  
WIEKUISTY,  
nie zwlekaj.

## PSALM 71

<sup>1</sup> Do Ciebie, WIEKUISTY, się chronię,  
niech się nie powstydzę na wieki.

<sup>2</sup> Ocal mnie w \* Twojej sprawiedliwości i wyswobodź,  
skłoń ku mnie Twoje ucho i mi dopomóż.

<sup>3</sup> Bądź dla mnie chroniącą skałą,  
którą ustanowiłeś dla mego wybawienia,  
bym mógł tam zawsze uciec;  
gdyż Ty **jesteś** moją opoką i mą warownią.

<sup>4</sup> Boże mój, wyswobodź mnie z ręki niegodziwego,  
z garści krzywdziciela i grabieżcy.

<sup>5</sup> Bowiem Ty, Panie, WIEKUISTY, **jesteś** moim oczekiwaniem;  
moim schronieniem od młodości.

<sup>6</sup> Na Tobie się wspieram za **s** życia;  
od łona mojej matki Ty **jesteś** moim przewodnikiem;  
w **s** Tobie zawsze była moja chwała.

<sup>7</sup> Byłem jakby przestroga dla wielu, ale Ty mą potężną obroną.

<sup>8</sup> Moje usta codziennie **są** pełne Twojej chwały i Twojej sławy.

<sup>9</sup> Nie rzucaj mną w mej starości;  
nie opuszczaj mnie, gdy się wyczerpie moja siła.

<sup>10</sup> Bowiem o mnie rozpowiadają moi wrogowie,  
a czyhający na moje życie razem się naradzają,

<sup>11</sup> mówiąc:

Bóg go opuścił; ścigajcie go i pochwyćcie, bo nikt **go** nie ocali.

<sup>12</sup> Boże, nie oddalaj się ode mnie;

Boże mój, spiesz mi na pomoc

<sup>13</sup> Niech się zawstydzą i zginą prześladowcy mojej duszy;  
niech się okryją hańbą i rumieńcem **ci, co** pragnęli mej zguby.

<sup>14</sup> A ja wciąż będę ufał oraz wywyższał nade wszystko Twoją chwałę.

<sup>15</sup> Moje usta opowiadać będą po wszystkie dni

Twoją sprawiedliwość oraz czas Twojego zbawienia,  
choć nie zdołam ich zliczyć.  
**16** Wyłożę Twoją wszechmoc,  
Panie,  
WIEKUISTY;  
i wspomnę Twoją sprawiedliwość, Twoją jedynie.  
**17** Boże,  
nauczałeś mnie od mej młodości i aż dotąd wygłaszam Twoje cuda.  
**18** Także podczas starości i sędziwości, Boże, mnie nie opuścisz,  
aż ogłoszę Twoją potęgę pokoleniom;  
Twoją wszechmoc każdemu z potomnych.  
**19** I Twoją wzniosłą sprawiedliwość, Boże, który dokonałeś wielkiego;  
Boże, któż Tobie równy?  
**20** Jak mnie wystawiałeś na liczne i zgubne utrapienia,  
**tak** znowu mnie ożywiałeś,  
i znowu wydobywałeś z przepaści ziemi.  
**21** Wzmagaleś moją wielkość i nieraz mnie pocieszałeś.  
**22** Więc ja będę Cię wychwalał na harfie,  
Boże,  
a Twoją niezawodność;  
będę słał na cytrze,  
o Święty Izraela.  
**23** Gdy będę Cię wysławiał, me usta zaśpiewają,  
a także moja dusza, **ta**, którą wybawiłeś.  
**24** A mój język będzie mówił o Twojej sprawiedliwości **przez** cały dzień;  
bowiem zawstydzili się i pobledli **ci**, **co** pragnęli mojego nieszczęścia.

**\*71,2 S** także: **za pomocą**

## PSALM 72

**1** *Salomonowi.*

Boże, daj Twoje sądy **\*** królowi,  
a Twoją sprawiedliwość królewskiemu synowi.  
**2** Aby rozsądzał Twój lud w sprawiedliwości **\***  
i Twoich biednych w decyzjach.  
**3** Niech góry zwiastują ludowi pokój,  
a pagórki **niech** się odezwą sprawiedliwością.  
**4** Niechaj sędzi **\*** uciśnionych w narodzie,  
wspomoże dzieci nędzarzy, a także zgniecie grabieżcę.  
**5** Aby się Ciebie obawiali póki słońce oraz w obliczu księżyca,  
z pokolenia na pokolenie.  
**6** Niech zstąpi jakby deszcz na skoszoną łąkę,  
jak ulewa nawadniająca ziemię.  
**7** Niechaj za jego dni rozkwitnie sprawiedliwy oraz pełnia pokoju,  
jak długo zostanie księżyc.  
**8** I niech panuje od morza do morza,  
i od strumienia aż do krańców ziemi.  
**9** Niech przed nim klękają mieszkańcy stepu,  
a jego wrogowie niech liżą proch.  
**10** **Oto** złożą mu daninę królowie Tarszyszu, wysp,  
a królowie Seby i Seby przyniosą **mu** haracz.

- <sup>11</sup> I będą się przed nim korzyć wszyscy królowie,  
wszystkie ludy będą mu służyć.
- <sup>12</sup> Ponieważ ocala żebrzącego **S**, co woła,  
oraz uciśnionego, który nie ma wybawcy.
- <sup>13</sup> Miłosierny jest dla żebrzących **S**, ubogich  
oraz duszę ubogich wybawia.
- <sup>14</sup> Od gwałtu i grabieży wyzwala ich duszę,  
bo ich krew jest cenną w jego oczach.
- <sup>15</sup> Więc będzie żył,  
i da mu złota Szeby,  
i nieustannie będą się modlić za niego oraz codziennie go sławić.
- <sup>16</sup> W kraju będzie obfitość zboża,  
jego plon zaszumi jak Liban na wierzchołkach gór,  
a po miastach **ludzie** zakwitną jak trawa ziemi.
- <sup>17</sup> Jego Imię przetrwa na wieki;  
jego Imię wzrośnie w obliczu słońca;  
będą się nim chwalić wszystkie ludy i będą je nazywać szczęśliwym.
- <sup>18</sup> Chwała Bogu,  
WIEKUITEMU,  
Bogu Izraela, który jedyny spełnia cuda.
- <sup>19</sup> Niech będzie na wieki wysławione Imię Jego chwały,  
i niech się Jego chwałą napełni cała ziemia.  
Amen i amen.
- <sup>20</sup> *Tu skończyły się modlitwy Dawida, syna Isajego.*

**\*72,1** także: **wyroki, ustawy, prawość**

**\*72,2** chodzi o sprawiedliwość Boga, na której opiera się Prawo

**\*72,4** także: **osądzi; weźmie w obronę, oczyści z zarzutów**

## PSALM 73

- <sup>1</sup> *Pieśń Asafa.*  
Zaprawdę,  
Bóg **jest** hojnym **\*** dla Izraela,  
dla czystych sercem.
- <sup>2</sup> A ja,  
niemal się potknęły moje nogi i mało nie rozlazły moje kroki.
- <sup>3</sup> Bowiem pozazdrościłem pyszałkom,  
widząc powodzenie nieprawych;
- <sup>4</sup> że nie mają udręk aż do śmierci, a nadto krzepka **jest** ich siła.
- <sup>5</sup> Nie dzielą mozołu sług i wraz z ludźmi nie bywają trapieni.
- <sup>6</sup> Dlatego pycha opasuje ich karki i okrywa ich szata nieprawości.
- <sup>7</sup> Z otyłości wystąpiło ich oko; wezbrały urojenia **ich** serca.
- <sup>8</sup> Drwią i złośliwie rozprawiają o ucisku; przemawiając z wysoka.
- <sup>9</sup> Swoimi ustami miotają na niebiosa, a ich język pełza po ziemi.
- <sup>10</sup> Dlatego tam zwraca się Jego lud,  
choć ssą z nich pełnymi strumieniami.
- <sup>11</sup> I powiadają:  
Jakże Bóg to wie?  
**Czy ta** wiadomość jest u Najwyższego?
- <sup>12</sup> Oto wzrosli w potęgę ci,  
**którzy są** niegodziwi oraz zawsze szczęśliwi.

<sup>13</sup> Więć na próżno zachowałem w czystości moje serce,  
 a mą dłoń umywałem w niewinności;  
<sup>14</sup> gdyż całymi dniami **mnie** dręczą i co rano cierpię katusze.  
<sup>15</sup> Gdybym powiedział:  
 Będę mówił jak oni –  
 to bym się sprzeniewierzył pokoleniu Twych synów.  
<sup>16</sup> I rozmyślałem, by tego dociec;  
**lecz** daremna to praca w moich oczach.  
<sup>17</sup> Aż wszedłem do przybytków Boga oraz pojąłem ich koniec.  
<sup>18</sup> Zaprawdę, postawiłeś ich na śliskim i strącasz ich w przepaście \*.  
<sup>19</sup> Jakże stali się nicością w oka mgnieniu;  
 zginęli, zniknęli z przerażeniem \*.  
<sup>20</sup> Jakby po przebudzeniu ze snu, WIEKUISTY,  
**gdy** się ocucisz - pogardzisz ich postacią.  
<sup>21</sup> Gdyż wrzało moje serce i kłuły mnie wnętrzości,  
<sup>22</sup> bo byłem bezrozumnym i **tego** nie poznałem;  
 byłem jak bydlę przed Tobą.  
<sup>23</sup> Ale ja zawsze **jestem** z Tobą.  
 Ująłeś moją prawicę.  
<sup>24</sup> Według Twojego postanowienia mnie prowadzisz  
 i poprowadzisz do chwały.  
<sup>25</sup> Kogo **innego** mam w niebiosach?  
 A **i** na ziemi, oprócz Ciebie, w nikim nie mam upodobania.  
<sup>26</sup> Zniknie moja cielesna natura **S** i me serce;  
**ale** Bóg **jest** opoką serca oraz moim udziałem na wieki.  
<sup>27</sup> Gdyż dalecy od Ciebie - zginą;  
 zatracisz każdego odstępcę \* od Ciebie.  
<sup>28</sup> Zaś mnie **jest** miłą bliskość Boga;  
 w Panu, WIEKUISTYM, pokładam moją ufność,  
 by wysławiać wszystkie Twoje sprawy.

\***73,1** także: **dobrym; S** sprawiedliwym, szlachetnym, łaskawym, doskonałym

\***73,18** inni: złudzenie

\***73,19** inni: zniknęli prędzej niż widma

\***73,27** także: **cudzołożnika**

## PSALM 74

<sup>1</sup> *Dumanie Asafa.*

Czemu **nas**, Boże, nieustannie porzucasz,  
 a Twój gniew pała przeciw trzodzie Twojego pastwiska?  
<sup>2</sup> Wspomnij na Twoje zgromadzenie, które niegdyś sobie zjednałeś,  
 i które wyzwoliłeś jako szczerp Twojego dziedzictwa;  
 na górę Cyon, na której spoczywałeś.  
<sup>3</sup> Pospiesz \* ku zupełnym ruinom;  
**gdyż** wróg wszystko poburzył w Świątyni.  
<sup>4</sup> Twoi nieprzyjaciele ryczeli pośród Twych wyznaczonych miejsc \*;  
 ustanawiali swe godła jako znaki.  
<sup>5</sup> **Wróg** dał się poznać, gdy zmierzał w górę **z** gęstwiną toporów.  
<sup>6</sup> A potem młotem i oskardami rozbijali jej zdobienia.  
<sup>7</sup> Twą Świątynię wydali na pastwę ognia;  
 do ziemi znieważyli siedzibę Twojego Imienia.

<sup>8</sup> Powiedzieli w swoim sercu:  
Razem ją zburzymy;  
a w kraju palili wszystkie, wyznaczone miejsca Boga.  
<sup>9</sup> Naszych gości już nie widzimy;  
nie ma proroka oraz nikogo między nami, który by wiedział – dopóki?  
<sup>10</sup> Dokąd, Boże, będzie urągał ciemiecza,  
dopóki wróg będzie lżył bezustannie Twoje Imię?  
<sup>11</sup> Czemu usuwasz Twoją rękę i Twą prawicę?  
Dobądź z Twojego zanadru i wytępiaj!  
<sup>12</sup> Przecież Bóg,  
mój Król,  
od dawna spełnia wybawienie na ziemi.  
<sup>13</sup> Ty, Twą mocą rozdzieliłeś morze  
i zmiażdżyłeś głowy krokodyli na wodach.  
<sup>14</sup> Ty skruszyłeś głowę Lewiatana \*;  
rzuciłeś go na żer mieszkańcom stepu.  
<sup>15</sup> Ty otworzyłeś źródła i potoki; Ty osuszyłeś bystre strumienie.  
<sup>16</sup> Twoim **jest** dzień i Twoja noc; Ty ustanowiłeś światło i słońce.  
<sup>17</sup> Ty utwierdziłeś wszystkie granice ziemi;  
lato i zimę - Ty je stworzyłeś.  
<sup>18</sup> Wspomnij na to, **że** wróg urąga WIEKUITEMU,  
a lud nikczemny lży Twoje Imię.  
<sup>19</sup> Nie wydawaj dziczy duszy Twej gołębicy;  
o gromadce Twych uciśnionych nie zapominaj na wieki.  
<sup>20</sup> Uważaj na przymierze,  
bo zakątki \* ziemi pełne **są** siedzib bezprawia.  
<sup>21</sup> Niech zgnębiony nie odchodzi zawstydzony;  
a ubogi i uciśniony chwałą Twoje Imię.  
<sup>22</sup> Powstań Boże,  
wytocz Twoją sprawę;  
wspomnij na zniewagę,  
bez ustanku wyrządzaną Ci przez nikczemnych.  
<sup>23</sup> Nie zapominaj okrzyku Twoich wrogów,  
wrzawy Twych przeciwników, która się ustawicznie wznosi.

\*74,3 dosłownie: **podnieś Twoje kroki**

\*74,4 zejścia się Boga z ludem

\*74,14 najprawdopodobniej - smoka

\*74,20 także: **ciemne miejsca**

## PSALM 75

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, na nutę: Nie zatracaj.  
Pieśń Asafa, śpiew.*  
<sup>2</sup> Dziękujemy Ci,  
Boże,  
dziękujemy,  
**gdyż** bliskie **jest** Twoje Imię, **a** głoszą **to** Twoje cuda.  
<sup>3</sup> Bowiern oznaczę porę **i** Ja będę sprawiedliwie sądził.  
<sup>4</sup> Zachwiała się ziemia i wszyscy jej mieszkańcy;  
**ale** Ja utwierdę jej słupy. *Sela.*  
<sup>5</sup> Powiadam chełpliwym: Przestańcie się chełpić,

a złoczyńcom: Nie podnoście rogów.  
**6** Nie podnoście wysoko waszych rogów \*  
oraz nie przemawiajcie z hardym karkiem.  
**7** Bo wywyższenie nie **przychodzi** ze wschodu, ani z zachodu,  
ani z pustyni gór,  
**8** lecz Bóg **jest** sędzią;  
tego poniża, a innego wywyższa.  
**9** Bowiem kielich **jest** w ręku BOGA, a wino się pieni \*;  
pełen **jest** zaprawy i z niego nalewa;  
lecz wszyscy złoczyńcy ziemi wysną oraz wypiją tylko jego męty.  
**10** A ja wiecznie będę wychwalał **Pana** i śpiewał Bogu Jakóba.  
**11** Strącę wszystkie rogi złoczyńców,  
a rogi sprawiedliwego będą wywyższone.

**\*75,6** róg przytwierdzany do hełmów, był symbolem potęgi

**\*75,9** według zwyczaju zaprawione mocnymi korzeniami i aromatami, a w szczególności mirrą.

## PSALM 76

**1** *Przewodnikowi chóru w towarzystwie instrumentów smyczkowych.  
Pieśń Asafa, śpiew.*  
**2** Bóg **jest** poznany w Judei;  
Jego Imię **jest** wielkie w Israelu.  
**3** Ustanowił Swój przybytek w Szalemie \*,  
a Swoją siedzibę na Cyonie.  
**4** Tam pokruszył płomienne łuki, tarczę i miecz, i broń. *Sela.*  
**5** Świetnym byłeś, wspaniałym, z gór zdobyczy.  
**6** Dzielni sercem zostali ograbieni, zasnęli swoim snem,  
a rycerze nie odnaleźli swych rąk.  
**7** Od Twojej grozy, Panie Jakóba, zdrętwieli - jeździec i koń.  
**8** Ty,  
Ty **jesteś** straszny,  
zatem kto się przed Tobą utrzyma w chwili Twojego gniewu?  
**9** Wygłosiłeś sąd z niebios;  
ulękła się oraz uciszyła ziemia,  
**10** kiedy Bóg powstał do rozprawy,  
aby wspomóc wszystkich zgnębionych ziemi. *Sela.*  
**11** Jako, że i zawziętość ludzka podnosi Twoją chwałę,  
kiedy się wreszcie odziejesz gniewem.  
**12** Ślubujcie i powierzajcie się WIEKUITEMU, waszemu Bogu;  
wszyscy, którzy Go otaczają, niech niosą daninę Groźnemu.  
**13** **On** odcina ducha książąt i **jest** groźny dla królów ziemi.

**\*76,3** nazwa Jerozolimy za czasów Abrahama

## PSALM 77

**1** *Przewodnikowi chóru Jedutunów. Pieśń Asafa.*  
**2** Kiedy wołam, **podnoszę** mój głos do Boga;  
mój głos **kieruję** do Boga, więc mnie wysłuchaj.  
**3** W dzień mojej niedoli szukam Pana,  
**w** nocy nie przestaje wyciągać się moja ręka

- i nie daje się ukoić moja dusza.  
<sup>4</sup> Wspominam Boga i zawodzę;  
rozmyślam i omdlewa mój duch. *Sela.*
- <sup>5</sup> Chwyciłeś powieki moich oczu, strwożony jestem i oniemiałem.  
<sup>6</sup> Dumam o dniach przeszłości, o dawnych latach.
- <sup>7</sup> W nocy wspominam moją pieśń oraz rozmyślam w moim sercu,  
zatem mój duch docieka.
- <sup>8</sup> Czy Bóg porzuci na wieki i już nigdy się nie ulituje?  
<sup>9</sup> Czy Jego miłosierdzie znikło na zawsze  
i ustanowił wyrok na wieki wieków?  
<sup>10</sup> Czy Bóg zapomniał się litować?  
Czy w gniewie wstrzymał Swe miłosierdzie? *Sela.*
- <sup>11</sup> Więc powiedziałem:  
Takie **jest** moje błaganie - o powrót prawicy Najwyższego \*.
- <sup>12</sup> Wspominam czyny Przedwiecznego;  
tak, wspominam Twoje dawne cuda.
- <sup>13</sup> Rozważam wszystkie Twoje dzieła oraz rozpamiętuję Tve czyny.  
<sup>14</sup> Boże, Twoja droga w świętości;  
który bóg **jest** wielkim jak Bóg?
- <sup>15</sup> Ty, o Boże, cudotwórco, objawiłeś pomiędzy ludźmi Twą potęgę.
- <sup>16</sup> Dzielnym ramieniem wyzwoliłeś Twój lud, synów Jakóba i Josefa. *Sela.*  
<sup>17</sup> Ujrzały Cię wody, Boże, ujrzały Cię wody,  
a otchłanie zadrżały i zostały wstrząsnięte.  
<sup>18</sup> Powodzią rozlały się obłoki, dały odgłos chmury  
i przebiegały Twoje strzały.
- <sup>19</sup> W wichrze odgłos Twojego gromu, świat oświeciły błyskawice;  
drżała i wstrząsnęła się ziemia.
- <sup>20</sup> Twoja droga przez morze, Twoja ścieżka przez wielkie wody,  
a Twoich śladów nie widać.
- <sup>21</sup> Prowadziłeś Twój lud, jakby trzodę, ręką Mojżesza i Ahrona.

\***77,11** inni: Moją rzeczą błagać, zmienić się w prawicy Najwyższego.

## PSALM 78

- <sup>1</sup> *Dumanie Asafa.*  
Słuchaj, Mój ludu, Mego Prawa \*;  
nakłoń swe ucho do słów Mych ust.
- <sup>2</sup> W przypowieści otworzę moje usta  
i będę opowiadał starodawne podania.
- <sup>3</sup> Co usłyszeliśmy, poznaliśmy i **co** nam opowiadali ojcowie,  
<sup>4</sup> nie zataimy przed ich synami;  
opowiadając przyszłemu pokoleniu chwałę Boga,  
Jego potęgę i Jego cuda, które **wśród nas** dokonał.
- <sup>5</sup> Gdy ustanowił świadectwo w Jakóbie i złożył Prawo w Israelu,  
wtedy nakazał naszym ojcom, aby ją wykładali swoim dzieciom,  
<sup>6</sup> by wiedziało **to** ostatnie pokolenie.
- Synowie, którzy się narodzą, powstaną i opowiedzą **to** swoim synom.  
Aby **S** w Bogu pokładali swą nadzieję,  
<sup>7</sup> nie zapomnieli spraw Boga  
oraz strzegli Jego przykazań.
- <sup>8</sup> By **S** się nie stali jak ich ojcowie – rodem odstępnym i niesfornym;



- rodem, co nie utwierdził swego serca  
i nie wytrwał przy Bogu swoim duchem.
- <sup>9</sup> Synowie Efraima, zbrojni łucznicy, cofnęli się w dzień boju.  
<sup>10</sup> Nie strzeegli Przymierza Boga  
i wzbraniali się postępować według Jego Prawa.
- <sup>11</sup> Zapomnieli o Jego dziełach oraz o Jego cudach, które im pokazał.  
<sup>12</sup> **Bowiem** przed ich ojcami czynił cuda w ziemi Micraimu \*  
oraz na polu Coan \*\*.
- <sup>13</sup> Rozdzielił morze oraz ich przeprowadził, ustawił wody jak groble.  
<sup>14</sup> I we dnie prowadził ich obłokiem, a w nocy przy świetle ognia.
- <sup>15</sup> Rozbijał skały na puszczy oraz ich poił, jak gdyby z wielkich głębin.  
<sup>16</sup> Wydobywał strumienie ze skały i sprowadzał wodę jak rzeki.  
<sup>17</sup> Lecz jeszcze nie przestali grzeszyć przeciw Niemu  
i opierać się Najwyższemu na pustyni.
- <sup>18</sup> Kusili także Boga w swoim sercu, żądając jada dla swego życia.  
<sup>19</sup> I złorzeczyli prawdziwemu Bogu, mówiąc:  
Czy Bóg potrafi przyrzadzić stół na puszczy?
- <sup>20</sup> Oto uderzył **w** skałę, a wytrysnęły wody oraz rozlały się rzeki.  
A czy zdoła dać chleba?  
Czy przygotuje mięso dla Swego ludu?
- <sup>21</sup> Zatem WIEKUISTY **to** usłyszał,  
oburzył się  
oraz zapłonął ogień przeciwko Jakóbowi,  
wybuchł gniew przeciwko Israelowi.
- <sup>22</sup> Bo nie wierzyli Bogu i na Jego pomocy nie polegali.
- <sup>23</sup> Więc rozkazał obłokom z wysoka oraz otworzył bramy niebios.  
<sup>24</sup> I, **jak** deszcz, spuścił na nich mannę na pokarm,  
dając im zboże niebios.
- <sup>25</sup> Człowiek spożywał chleb bogatych \*;  
do syta zesłał im zapasów.
- <sup>26</sup> Pognał po niebie wschodni wiatr  
i Swą mocą sprowadził południowy.
- <sup>27</sup> I jak proch, **niczym** deszcz spuścił na nich mięso,  
ptactwo skrzydlate jak piasek morski.
- <sup>28</sup> Rzucił je na środek ich obozu, wokoło ich namiotów.  
<sup>29</sup> Więc jedli i wielce się nasycili,  
gdyż sprowadził im przedmiot ich żądy .
- <sup>30</sup> **Ale** nie porzucili swojego pożądanego,  
choć pokarm był jeszcze w ich ustach.
- <sup>31</sup> Zatem spadł na nich gniew Boga i poraził otyłych \* ,  
a młodzieńców Israela powalił.
- <sup>32</sup> Mimo tego jeszcze grzeszyli i nie wierzyli w Jego cuda.  
<sup>33</sup> Więc w marności spełnili swe dni,  
a swoje lata w trosce.
- <sup>34</sup> Kiedy ich gromił – błagali Go, nawracali się oraz szukali Boga.  
<sup>35</sup> Wspomnieli, że Bóg **jest** ich Opoką,  
Pan Najwyższy ich Zbawcą.
- <sup>36</sup> Więc swoimi ustami Mu schlebiali, swoim językiem Mu kłamali.  
<sup>37</sup> Ale przy Nim nie wytrwało ich serce  
i nie byli wierni Jego Przymierzu.
- <sup>38</sup> A On,  
miłosierny,

- odpuszczał ich winę i **ich** nie zgładzał;  
często odwracał Swoją gniew  
i nie pobudzał całej Swojej zapalczywości.
- 39** Wspomniał, że są cielesną naturą **S** ;  
powiewem, co przelatuje i nie wraca.
- 40** Ile razy drażnili Go na puszczy oraz jątrzyli Go na stepie?
- 41** Ciągłe doświadczali Boga i zakreślali granice Świętego Izraela.
- 42** Nie pamiętali Jego ręki  
**oraz** dnia, w którym ich wybawił od ciemności.
- 43** Kiedy w Micraim dawał Swoje znaki,  
a Swe cuda spełniał na polu Coan,
- 44** gdy przemienił ich rzeki w krew, więc nie mogli pić swoich wód.
- 45** Nasłał na nich robactwo, aby ich pożerało  
oraz ropuchy, co ich gubiły.
- 46** Oddał chrząszczowi ich plon, a ich znój szarańczy.
- 47** Spustoszył gradem ich winorośl, a ich figi mrówkami.
- 48** Wydał gradowi ich dobytek, a błyskawicom ich stada.
- 49** Zesłał na nich Swą zapalczywość,  
zawiść, zaciekłość oraz klęskę – zastęp wysłańców zguby.
- 50** Tak torował Swojemu gniewowi ścieżkę,  
nie odbierając Śmierci ich duszy,  
a ich życie wydał zarazie.
- 51** I pobił wszystko pierwotne w Micraim,  
pierwiastki siły w namiotach Chama **\***.
- 52** A Swoją lud wyprowadził jak owce;  
poprowadził ich jak stado po puszczy.
- 53** Prowadził ich bezpiecznie oraz się nie trwożyli,  
a ich wrogów pokryło morze.
- 54** Przyprowadził ich do Swojego świętego dziedzictwa,  
na ową górę, którą stworzyła Jego prawica.
- 55** Rozpędził przed nimi narody,  
puścił ich na dziedziczny dział  
i w namiotach osiedlił ich pokolenia – Izraela.
- 56** A oni kusili oraz drażnili Boga Najwyższego  
i Jego Prawa nie strzegli.
- 57** Odstąpili, sprzeniewierzyli się jak ich ojcowie,  
zawiedli niczym omylny łuk.
- 58** Jątrzyli Go swoimi wyżynami i swymi bałwanami Go oburzali.
- 59** Usłyszał Bóg i się uniósł, i wielce wzgardził Izraelem.
- 60** Porzucił przybytek Szylo **\***, namiot ustawiony wśród ludzi.
- 61** Oddał także w niewolę Swą potęgę,  
Swoją chlubę w rękę ciemności.
- 62** Poddał pod miecz Swoją lud, bo się uniósł na Swe dziedzictwo.
- 63** Jego młodzież pożarł ogień, a jego dziewice nie były opłakiwane.
- 64** Jego kapłani polegli od miecza, a jego wdowy nie płakały.
- 65** Ale Pan się przebudził,  
jakby śpiący,  
jak bohater co wydaje okrzyki od wina.
- 66** I z powrotem odparł jego ciemności, zadając im wieczną hańbę.
- 67** Lecz rozpląnął się namiot Josefa i nie wybrał pokolenia Efraima.
- 68** A wybrał pokolenie Judy i górę Cyon, którą umiłował.
- 69** Także dźwignął Swoją Świątynię, jak góry;

- jakby ziemię, którą ugruntował na wieki.  
**70** Wybrał też Swojego sługę Dawida, a wziął go spośród owczarni.  
**71** Spośród owiec ciężarnych go wyprowadził,  
aby pasterzył Jakóbowi – Jego ludowi,  
oraz Israelowi – Jego dziedzictwu.  
**72** Więc im pasterzył w prawości swojego serca  
i prowadził ich roztropną swoją dłonią.

**\*78.1** także: **Nauki**

**\*78,12** hebrajska nazwa Egiptu

**\*\*78,12** gr. Tanis - rezydencja faraona w dolnym Egipcie

**\*78,25** inni: chleb aniołów

**\*78,31** także: **możnych**

**\*78,51** Chemi - nazwa Egiptu w języku krajowców

**\*78,60** Przybytek wraz z Arką Przymierza przebywał w Szylo do czasu, gdy Peliszcini zabrali ją do Kirjath Jearym.

## PSALM 79

### **1** *Pieśń Asafa.*

Boże,

do Twojego dziedzictwa wtargnęli poganie,  
znieważyli Twój święty Przybytek,  
przemienili Jeruzalaim w zwaliska.

**2** Zwłoki Twych sług wydali na żer ptactwu nieba,  
a cielesne natury **S** Twych pobożnych **wydali** zwierzętom ziemi.

**3** Naokoło Jeruzalaim przelewali ich krew jak wodę  
i nie było komu pochować.

**4** Staliśmy się urągowskiem u naszych sąsiadów,  
pośmiewiskiem i szyderstwem naszego otoczenia.

**5** Dopóki, WIEKUISTY?

Czy będziesz się gniewać na wieki?

Czy Twoje uniesienie będzie pałać jak ogień?

**6** Wylej Twój gniew na narody, które Ciebie nie znają  
i na państwa, co nie wzywają Twego Imienia.

**7** Bo pochłonęli Jakóba, a jego Przybytek spustoszyli.

**8** Nie pamiętaj nam win **naszych** przodków;  
niech nas szybko uprzedzi Twoje miłosierdzie,  
bo jesteśmy bardzo wynędzniali.

**9** Dla chwały Twojego Imienia,  
wspomóż nas Boże naszego wybawienia i nas ocal;  
odpuść nasze grzechy przez wzgląd na Twoje Imię.

**10** Czemu mają mówić poganie: Gdzie ich Bóg?

Niechaj na **S** naszych oczach się ujawni  
pomsta wśród ludów  
za przelaną krew Twoich sług.

**11** Niech dojdzie do Ciebie jęk więźnia;  
według wielkości Twego ramienia oszczędź na śmierć skazanych.

**12** Zwróć też naszym sąsiadom, siedmiokrotnie na ich łono,  
pohańbienie jakim Cię lżyli, Panie.

**13** A my,

Twój lud i trzoda Twojego pastwiska,  
będziemy Cię wysławiać na wieki,

od pokolenia do pokolenia będziemy opowiadać Twoją chwałę.

## PSALM 80

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, na sześć głosów.*

*Pieśń Asafa na świadectwo.*

- <sup>2</sup> Wysłuchaj, Pasterzu Izraela, który prowadzisz Josefa, jak trzodę;  
który zasiadasz nad cherubami;  
zajaśnij.
- <sup>3</sup> Rozbudź Twoją potęgę wobec Efraima, Binjamina oraz Menassy,  
przybądź nam na pomoc.
- <sup>4</sup> Panie, wskrześ nas \*;  
rozświeć Twoje oblicze, a będziemy zbawieni.
- <sup>5</sup> WIEKUISTY, Boże Zastępów,  
dopóki będziesz pałać gniewem na modlitwę Twojego ludu?
- <sup>6</sup> Karmisz ich chlebem płaczu i poisz łez pełną miarą.
- <sup>7</sup> Czynisz nas **podmiotem** zwady dla naszych sąsiadów,  
a nasi wrogowie wyśmiewają się z nas.
- <sup>8</sup> Panie Zastępów, wskrześ nas;  
rozświeć Twoje oblicze, a będziemy zbawieni.
- <sup>9</sup> Ty przeniosłeś winorośl \* z Micraimu,  
**po czym** wygnałeś ludy, a ją zasadziłeś.
- <sup>10</sup> Uprzątnąłeś przed nią,  
więc zapuściła swe korzenie i zapełniła ziemię.
- <sup>11</sup> Góry okryły się jej cieniem,  
a jej konary **podobne do** boskich cedrów.
- <sup>12</sup> Rozniosła swoje rozsady aż do morza, a swoje odrośle aż do rzeki.
- <sup>13</sup> Czemu rozwaliłeś jej ogrodzenia?  
Skubią ją wszyscy, **co** przechodzą drogą.
- <sup>14</sup> Obgryza ją odyniec z lasu, a dziki zwierz ją spasa.
- <sup>15</sup> Zwróć się, Panie Zastępów;  
spójrz z niebios,  
zobacz i wspomnij tę winnicę.
- <sup>16</sup> Rozsadę, którą zasadziła Twa prawica  
oraz szczep, co Sobie utwierdziłeś.
- <sup>17</sup> Opalona **jest** ogniem, pocięta; ginie od grozy Twojego oblicza.
- <sup>18</sup> Niech Twa ręka będzie nad mężem Twej prawicy;  
nad synem człowieka \*, którego sobie postanowiłeś,
- <sup>19</sup> a nie odstępimy od Ciebie;  
zachowaj nas przy życiu, a będziemy wzywać Twoje Imię.
- <sup>20</sup> WIEKUISTY,  
Panie Zastępów, wskrześ nas;  
rozświeć Twoje oblicze, a będziemy zbawieni.

\***80,4** także: **odnów nas, powróć do nas, pociesz nas**

\***80,9** symboliczna nazwa ludu Izraela

\***80,18 C** także: Adama

## PSALM 81

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru Gitejczyków; psalm Asafa.*

<sup>2</sup> Zaśpiewajcie prawdziwemu Bogu, naszej potędze,

- wykrzykujcie Bogu Jakóba.
- <sup>3</sup> Wznieście pieśń, uderzcie w bębny, we wdzięczne cytry i lutnie.
- <sup>4</sup> Zadmijcie w trąby w miesiącu, podczas pełni,  
w dzień naszej uroczystości.
- <sup>5</sup> Gdyż to **jest** ustawą dla Izraela, prawem Boga Jakóba.
- <sup>6</sup> Ustanowił je świadectwem w Josefie,  
kiedy wystąpił przeciw ziemi Micraim.  
Usłyszałem nieznaną mi mowę.
- <sup>7</sup> Wyzwoliłem jego grzbiet od brzemienia,  
a jego ręce uwolniły się od cebra \*.
- <sup>8</sup> Wołałeś w niedoli, zatem cię wyzwoliłem;  
wysłuchałem cię w osłonie gromu;  
doświadczyłem cię u wód szemrania. *Sela.*
- <sup>9</sup> Słuchaj Mój lud;  
ostrzegam cię, Izraelu;  
czy Mnie usłuchasz?
- <sup>10</sup> Nie będzie wśród ciebie cudzego boga,  
nie będziesz się korzył obcemu bóstwu.
- <sup>11</sup> Ja **jestem** WIEKUISTY, twój Bóg,  
który cię wyprowadził z ziemi Micraim;  
otwórz **szeroko** twoje usta, a je napelnię \*.
- <sup>12</sup> Lecz Mój lud nie usłuchał Mojego głosu oraz Izrael Mi nie uległ.
- <sup>13</sup> Więc zostawiłem go w uporze jego serca  
i poszli za swoimi zamysłami.
- <sup>14</sup> Gdyby Mój lud Mnie słuchał, **gdyby** Izrael chodził Moimi drogami,  
<sup>15</sup> szybko bym upokorzył ich wrogów  
oraz zwrócił Mą rękę przeciwko ich ciemnościom.
- <sup>16</sup> Schlebiali by mu nieprzyjaciele WIEKUISTEGO,  
a ich czas trwałby na wieki.
- <sup>17</sup> I karmiłbym go wyborną pszenicą  
oraz nasycił go miodem z Opoki.

\***81,7** kosza do przenoszenia gliny i cegieł

\***81,11** porównanie ze sposobem karmienia piskląt

## PSALM 82

### <sup>1</sup> *Pieśń Asafa.*

- Bóg stanął na zgromadzeniu mocarzy \*, sędzi pośród sędziów.
- <sup>2</sup> Dopóki będziecie sądzić przewrotnie \*  
i pobłażać obliczu złoczyńców? *Sela.*
- <sup>3</sup> Brońcie ubogiego i sieroty;  
wymierzajcie sprawiedliwość biednemu i podupadłemu.
- <sup>4</sup> Uwalniajcie nędznych i uciśnionych;  
wyzwalajcie ich z rąk złoczyńców.
- <sup>5</sup> **Lecz tego** nie pojmują oraz nie rozumieją;  
chodzą w ciemności;  
zachwiane **są** wszystkie podstawy ziemi.
- <sup>6</sup> Sądziłem, że jesteście bogami, **że** wy wszyscy **jesteście** synami Najwyższego.  
[Jan 10,34](#)
- <sup>7</sup> Jednak pomrzecie jak ludzie, upadniecie jak każdy z panów.
- <sup>8</sup> Powstań prawdziwy Boże,

sądź ziemię,  
przecież Ty panujesz **nad** wszystkimi ludami.

**\*82,1** także: **bogów**

**\*82,2** także: **niesprawiedliwie**

## PSALM 83

**1** *Śpiew, pieśń Asafa.*

**2** Prawdziwy Boże, nie użyż sobie spokoju,  
nie zamilknij oraz nie spocznij, Boże!

**3** Bo oto Twoi wrogowie czynią wrzawę,  
a Twoi nieprzyjaciele podnoszą głowę.

**4** Knują spisek przeciwko Twojemu ludowi  
i razem się naradzają przeciwko osłoniętym Twą pieczęcią.

**5** Powiadają:

Pójdźmy, wytępmy ich spośród narodów,  
aby więcej nie było wspomniane imię Izraela.

**6** Tak się jednomyślnie zmagają przeciw Tobie;  
zawierają przymierze.

**7** Namioty Edomitów, Izmaelitów, Moabitów i Hagrytów \*.

**8** Gebal \*, Ammon, Amalek i Peleszet wraz z mieszkańcami Coru.

**9** Z nimi łączy się Aszur, **który** stał się ramieniem synów Lota. *Sela.*

**10** Spraw im jak Midianitom, Syserze i Jabinowi nad potokiem Kiszon.

*Sędziów 7,8 + 4,5*

**11** **Tym**, co zginęli pod En-Dor oraz stali się mierzwą ziemi.

*Sędziów 5,19*

**12** Spraw ich wodzom jak Orebowi, i jak Zeebowi;  
aby wszyscy ich książęta byli jak Zebach i Calmuna,

*Sędziów 7,25 + 8,5*

**13** **ci**, którzy powiedzieli: Zdobędziemy sobie niwy Boga.

**14** Boże mój, uczyn im **tak**, jak **czyni** zamieć  
oraz jak żdźbłu przed wiatrem.

**15** Jak ogień, który zapala las, i płomień, co ogarnia góry pożarem,

**16** tak ich rozpędź Twą nawałnicą, a Twoim huraganem ich zatrwoż.

**17** Okryj hańbą ich twarz, by zapragnęli Twojego Imienia,  
WIEKUISTY.

**18** Niech będą pohańbieni i zatrwożeni na zawsze;  
niech pobledną i zginą.

**19** Niech poznają, że Ty,

którego Imię **jest** WIEKUISTY \*,

jedynie **jesteś** Najwyższy na całej ziemi.

**\*83,7** za czasów Saula mieszkańcy wschodniej części Jardenu, a później prowincji Heg'r nad zatoką Perską

**\*83,8** górzysta okolica na południu morza Martwego, lub fenickie miasto Gbal (Byblos)

**\*83,19** w oryginale - tetragram wg. II Mojżesza 3,14

## PSALM 84

**1** *Przewodnikowi chóru Gitejczyków, pieśń Korachitów.*

**2** Jak wdzięczne **są** Twoje przybytki,

WIEKUISTY Zastępów.

<sup>3</sup> Tęskni i rwie się moja dusza do tych przedsióneków WIEKUISTEGO;  
moje serce i ma cielesna natura <sup>S</sup> unoszą się do żywego Boga.

<sup>4</sup> Jak wróbel, który odnalazł dom  
oraz jaskółka swe gniazdo, w którym zostawiła pisklęta -

**tak są dla nas** Twoje ołtarze,  
WIEKUISTY Zastępów,  
Królu i mój Boże.

<sup>5</sup> Szczęśliwi mieszkańcy Twego domu, będą Cię chwalić **na wieki** <sup>S</sup>. *Sela.*

<sup>6</sup> Szczęśliwy człowiek, którego siła **jest** w Tobie,  
a Twoje drogi w ich sercu.

<sup>7</sup> **Ci**, którzy pielgrzymując przez dolinę morw, czynią ją źródłem,  
bo okrywa ją deszcz błogosławieństwa. [2 Samuela 5, 23](#)

<sup>8</sup> Idą od trudu do trudu, aż ukążą się Bogu na Cyonie.

<sup>9</sup> WIEKUISTY,  
Boże Zastępów,

wysłuchaj moją modlitwę;  
o Boże, usłysz Jakóba. *Sela.*

<sup>10</sup> Spójrz Boże na naszą tarczę;  
wejrzyj na oblicze Twojego pomazańca.

<sup>11</sup> Przecież dzień w Twoich przedsiónekach lepszy **jest** od tysiąca;  
wolę stać w progu domu mojego Boga,  
niż mieszkać w namiotach bezprawia.

<sup>12</sup> Bo WIEKUISTY, Bóg prawdziwy **jest** słońcem i tarczą;  
WIEKUISTY daje łaskę i chwałę,  
nie odmawia dobrodziejstwa **tym, co** chodzą w nieskazitelnosci.

<sup>13</sup> WIEKUISTY Zastępów,  
szczęśliwy ten człowiek,  
który Ci ufa.

## PSALM 85

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Pieśń Korachitów.*

<sup>2</sup> WIEKUISTY,

umiłowałeś Twoją ziemię,  
przywróciłeś wygnańców Jakóba.

<sup>3</sup> Zniosłeś winę \* Twojego ludu, zatarteś cały ich grzech.

<sup>4</sup> Powściągnąłeś cały Twój gniew,  
ochłonałeś od ognia Twojego uniesienia.

<sup>5</sup> Uspokój nas, Boże naszego ocalenia \*,  
i uśmierz Twe na nas oburzenie.

<sup>6</sup> Czyż na wieki będziesz miał do nas urazę?

**Czy** Twój gniew będziesz przenosił z pokolenia na pokolenie?

<sup>7</sup> Czy z powrotem nas nie ożywisz,  
a Twój lud się ucieszy przy \* Tobie?

<sup>8</sup> Objaw nam, WIEKUISTY, Twą łaskę i użyż nam Twej pomocy \*.

<sup>9</sup> Słyszę co mówi Bóg,  
WIEKUISTY,

zapowiada pokój Swojemu ludowi  
oraz **tym, którzy** Go miłują,  
jeśli nie wrócą do niedorzeczności.

<sup>10</sup> Przecież dla bogobojnych bliską **jest** Jego pomoc \*,

aby chwała zapanowała na naszej ziemi.

<sup>11</sup> Miłosierdzie i prawda się zeszyły, sprawiedliwość i zgoda się całują.

<sup>12</sup> Prawda wyrasta z ziemi, a sprawiedliwość patrzy z niebios.

<sup>13</sup> WIEKUISTY także użyczy szczęścia, a ziemia wyda swój plon.

<sup>14</sup> Przed Nim będzie szła sprawiedliwość,  
gdy na drodze postawi swe stopy.

\*85,3 także: **nieprawość**

\*85,5 + 8 + 10 także: **zbawienia, wyzwolenia, ratunku**

\*85,7 także: **w Tobie, przez Ciebie, dla Ciebie, dzięki Tobie**

## PSALM 86

<sup>1</sup> *Modlitwa Dawida.*

WIEKUISTY,

skłoń Twoje ucho i mi odpowiedz,

bo **jestem** nędzny i żebrzący <sup>S</sup>.

<sup>2</sup> Ochroń mą duszę, bo przecież jestem wierny \*;

Ty wspomóż Twojego sługę, **co** Ci ufa,  
mój Boże.

<sup>3</sup> Zmiłuj się nade mną, Panie, bo ustawicznie do Ciebie wołam.

<sup>4</sup> Pociesz duszę Twojego sługi,  
Panie,

bo wznoszę do Ciebie mą duszę.

<sup>5</sup> Gdyż Ty, Panie, **jestes** dobry i pobłażliwy,  
oraz wielce łaskawy dla wszystkich, którzy Cię wzywają.

<sup>6</sup> Wysłuchaj moją modlitwę,  
WIEKUISTY,

oraz zwróć uwagę na głos mojego błagania.

<sup>7</sup> Wzywam Cię w dzień mojej niedoli, gdyż Ty mi odpowiesz.

<sup>8</sup> Nikt Ci nie dorówna pomiędzy bóstwami, Panie;  
nic nie dorówna Twoim dziełom.

<sup>9</sup> Wszystkie ludy, które stworzyłeś, przyjdą  
oraz przed Tobą się ukorzą,

Panie,

złożą cześć Twojemu Imieniu.

<sup>10</sup> Bo Ty **jestes** wielki i cudotwórczy,  
Ty sam jeden, Boże.

<sup>11</sup> Wskaż mi Twoją drogę,  
WIEKUISTY,

a będę postępował w Twojej prawdzie;  
zjednaj me serce dla czci Twojego Imienia.

<sup>12</sup> Wielbić Cię będę, Boże, Panie mój, całym moim sercem  
i czcić Twoje Imię na wieki.

<sup>13</sup> Gdyż wielka **jest** Twoja łaska względem mnie;  
ocaliłeś mą duszę z głębokiej otchłani.

<sup>14</sup> Boże, niecni powstałi przeciw mnie  
i zastęp okrutników pożąda mojej duszy,  
a Ciebie przed sobą nie mają.

<sup>15</sup> Zaś Ty,  
Panie,

**jestes** Bogiem miłosiernym i łaskawym,



nieskorym do gniewu, pełnym litości i prawdy.  
**16** Zwróć się do mnie i zmiłuj się nade mną;  
udziel Twojej opieki Twemu słudze i wspomóż syna Twej służebnicy.  
**17** Uczyni mi znak łaski,  
a zobaczą **to** moi nieprzyjaciele i się zawstydzą,  
że Ty,  
WIEKUISTY,  
wspomagasz mnie i pocieszasz.

**\*86,2** także: uświęcony; czysty, oddzielony; łaskawy, pobożny

## PSALM 87

**1** *Pieśń Korachitów, śpiew.*  
Jego twierdza na świętych górach \*.  
**2** WIEKUISTY miłuje wrota Cyonu,  
bardziej niż wszystkie siedziby Jakóba.  
**3** Głoszą wspaniałości o tobie - miasto Boże. *Sela.*  
**4** Zaiste, mym przyjaciółom wspominam Rachab \* i Babel;  
oto obcy **S** - Peleszet i Cor \*\* oraz lud **S** Kusza \*\*\* **powiedzą:**  
tylko **S** tam się urodziłem \*\*\*\*.  
**5** Następnie powiedzą o Cyonie:  
Niejeden mąż z męża się w nim urodził,  
a On go utwierdził,  
Najwyższy.  
**6** WIEKUISTY liczy,  
spisując narody **i mówiąc:**  
Ten się tam urodził. *Sela.*  
**7** Gdyż w tobie będą śpiewać wszystkie Moje dzieci \*.

**\*87,1** inni uważają tą część wiersza za tytuł

**\*87,4** synonim Egiptu

**\*\*87,4** spolszczone: Tyr

**\*\*\*87,4** czyli Etiopczycy

**\*\*\*\*87,7 S** także: powstałem, wzniosłem się, obudziłem, zmartwychwstałem

**\*87,7 S** wszyscy mieszkańcy

## PSALM 88

**1** *Śpiew, pieśń Korachitów.*  
*Przewodnikowi chóru Macholitów, do śpiewania.*  
*Dumanie Hemana Ezechity.*  
**2** WIEKUISTY,  
Boże mojego ocalenia \*,  
dniem i nocą wołam do Ciebie.  
**3** Niech **do** Ciebie dojdzie ma modlitwa;  
skłoń Twe ucho do mojej skargi.  
**4** Bo syta **jest** cierpień moja dusza, a me życie chyli się do grobu.  
**5** Jak mąż bezwładny, zaliczony jestem do zstępujących w mogiłę \*.  
**6** Pośród umarłych moje łożo \*;  
podobny jestem do poległych, **co** spoczęli w grobie;  
**tych**, których już nie wspominasz,

gdyż oni zostali wyłączeni spod Twojej ręki.  
**7** W głęboką przepaść mnie strąciłeś, w ciemnice i otchłanie.  
**8** Na mnie się oparł Twój gniew  
i przytłaczasz mnie wszystkimi nawałnicami. *Sela.*  
**9** Oddaliłeś ode mnie mych znajomych,  
uczyniłeś mnie dla nich ohydą;  
jestem zamknięty,  
nie mogę wyjść.  
**10** Z nędzy zboleło moje oko;  
codziennie Cię wzywam,  
WIEKUISTY,  
i do Ciebie wyciągam moje ręce.  
**11** Czy uczynisz cud dla umarłych?  
Czy umarli powstają \* i czy będą Cię wystawiali? *Sela.*  
**12** Czy to w grobie będzie głoszona Twoja łaska,  
a Twoja niezawodność w nicości?  
**13** Czy w ciemnościach jest znany Twój cud,  
a Twoja sprawiedliwość w Krainie Zapomnienia?  
**14** Ja więc, wołam do Ciebie,  
WIEKUISTY,  
oraz z ranka uprzedza Cię ma modlitwa.  
**15** O WIEKUISTY,  
czemu porzucasz moją duszę i ukrywasz przede mną Twe oblicze?  
**16** Jestem nędzny i konający od wstrząsów \*;  
znosiłem Twoje grozy, upadam.  
**17** Przeszły po mnie Twe ognie i skruszyły mnie Twoje trwogi.  
**18** Ogarnęły mnie jak bezustanne fale i razem mnie otoczyły.  
**19** Oddaliłeś ode mnie przyjaciela,  
towarzysza,  
a dla mych znajomym **jestem** ciemnością.

\***88,2 S** także: **zbawienia, ratunku, wyzwolenia**

\***88,5** w zrozumieniu: powszechnie mnie uważają za umarłego

\***88,6** stąd: dom łóżek, czyli szpital

\***88,11 S** także: **zmartwychwstają**

\***88,16** inni: od młodości

## PSALM 89

**1** *Dumanie Ethana, Ezrachity.*  
**2** Wiecznie będę śpiewał o łaskach WIEKUISTEGO,  
i moimi ustami ogłaszał Twoją prawdę \*  
od pokolenia do pokolenia.  
**3** Zaprawdę powiedziałem:  
Twoja łaska **jest** ustalona na wieki;  
utwierdziłeś Twą niezawodność \* w niebiosach.  
**4** Z Moim wybrańcem zawarłem przymierze;  
zaprzysiągłem Dawidowi, Mojemu słudze,  
**5** że na wieki utrwale jego ród;  
a tron jego zbudowałem aż do **S** pokolenia i pokolenia. *Sela.*  
**6** Niebiosa wystawiają Twoje cuda,  
WIEKUISTY,  
i Twoją niezawodność \* w zborze świętych.

<sup>7</sup> Bowiem na wysokościach kto dorówna WIEKUISTEMU,  
kto **jest** podobny do WIEKUISTEGO między synami \* Boga?

<sup>8</sup> Pan **jest** wielbiony w niezliczonym zgromadzeniu świętych  
i wspaniały ponad całym swym otoczeniem.

<sup>9</sup> WIEKUISTY,

Boże Zastępów,

któż potężny jak Ty, WIEKUISTY, a Twoim otoczeniem - prawda.

<sup>10</sup> Ty władasz **nad** pysznością morza;

gdy podnoszą się jego fale - Ty je poskramiasz.

<sup>11</sup> Ty zdeptałeś zuchwalca, jako poległego;

ramieniem Twojej potęgi rozproszyłeś Twych wrogów.

<sup>12</sup> Twoimi **są** niebiosa, Twoją **jest** również ziemia;

Ty ustanowiłeś świat i **to**, co go wypełnia.

<sup>13</sup> Północ i Południe - Ty je stworzyłeś;

wśród <sup>S</sup> Twojego Imienia śpiewają Tabor i Hermon.

<sup>14</sup> Twoją **jest** moc i potęga;

Twoją **jest** silna dłoń, Twoja prawica **jest** wzniosłą.

<sup>15</sup> Sprawiedliwość i sąd \* **są** podstawą Twojego tronu;

Twoje oblicze poprzedzają: Miłosierdzie \*\* i prawda.

<sup>16</sup> Szczęśliwy lud, który zna głos mocno brzmiący <sup>S\*</sup>,

WIEKUISTY,

i postępuje w świetle Twojego oblicza.

<sup>17</sup> W Twym Imieniu zawsze się weselą

oraz chlubią się Twoją sprawiedliwością.

<sup>18</sup> Bo Ty jesteś ozdobą ich siły i Twą łaską wywyższa się nasz róg.

<sup>19</sup> Gdyż od WIEKUISTEGO **pochodzi** nasza tarcza,

a nasz król od Świętego w Israelu.

<sup>20</sup> Niegdyś,

mówiąc w objawieniu, powiedziałeś do Swego pobożnego:

Udzieliłem mocy bohaterowi, wyniosłem młodzieńca z ludu.

## 2 Samuela 7,4 - 17

<sup>21</sup> Znalazłem Mojego sługę Dawida;

<sup>S</sup> przez olej namaściłem go Mym pomazaniem.

<sup>22</sup> Przy nim wytrwa Ma ręka, a Moje ramię go zasili.

<sup>23</sup> Nie rzuci się na niego wróg oraz nie uciemieży go syn bezprawia.

<sup>24</sup> Skruszę przed nim jego nieprzyjaciół i zgromię jego przeciwników.

<sup>25</sup> Także przy nim Ma prawda \* i łaska;

przez Moje Imię wywyższy się jego róg.

<sup>26</sup> Położę na morze jego rękę, a jego prawicę \* na rzeki.

<sup>27</sup> On Mnie będzie nazywać: Tyś mój Ojciec,

mój Bóg i Opoka mojego zbawienia \*.

<sup>28</sup> Ja go też ustanowię pierworodnym

i najwyższym nad królami ziemi.

<sup>29</sup> Moją łaskę zachowam mu na wieki

i będzie mu wierne Me przymierze.

<sup>30</sup> Na zawsze utrwale jego ród, a tron jego **podobnie** jak dni niebios.

<sup>31</sup> A jeżeli jego synowie opuszczą Moje Prawo

i nie będą postępować według Moich wyroków;

<sup>32</sup> jeśli znieważą Me ustawy i nie będą strzec Mych przykazań -

<sup>33</sup> biczem napomnę ich odstępstwo oraz ich winę - plagami;

<sup>34</sup> ale nie cofnę od niego Mojej łaski i nie zaprę się Mojej prawdy \*.

<sup>35</sup> Nie naruszę Mojego przymierza oraz mowy Mych ust nie zmienię.

- <sup>36</sup> Raz **na zawsze** przysięgłem na Mą świętość.  
Czy skłamię Dawidowi?
- <sup>37</sup> Jego ród zostanie na wieki, jego tron przede Mną jak słońce,  
<sup>38</sup> i jak księżyc, wierny świadek na niebie **S**;  
będzie utwierdzony na wieki \*. *Sela.*
- <sup>39</sup> Ale ty go porzuciłeś, **nim** wzgardziłeś,  
uniósłeś się na twojego pomazańca.
- <sup>40</sup> Zerwałeś przymierze twego sługi  
i w prochu znieważyłś jego diadem.
- <sup>41</sup> Zburzyłeś wszystkie jego warownie,  
**a** jego twierdze przemieniłeś w zwaliska.
- <sup>42</sup> Po drodze obdzierają go wszyscy przechodnie,  
stał się pośmiewiskiem **dla** swych sąsiadów.
- <sup>43</sup> Wyniosłeś prawicę jego ciemiężców,  
uradowałeś wszystkich jego wrogów.
- <sup>44</sup> Odwróciłeś ostrze jego miecza **i** nie dałeś mu ratunku na wojnie.
- <sup>45</sup> Znieważyłś jego blask, a tron jego powaliłeś na ziemię.
- <sup>46</sup> Skróciłeś dni jego młodości oraz okryłeś go hańbą. *Sela.*
- <sup>47</sup> Jak długo będziesz się ukrywał,  
WIEKUISTY,  
a jak ogień będzie pałał Twój gniew?
- <sup>48</sup> Wspomnij jak jestem nikły;  
czy **S** na marne stworzyłeś wszystkich synów ludzkich?
- <sup>49</sup> Który człowiek będzie żył, nie widząc śmierci,  
i z mocy grobu ocali swoją duszę? *Sela.*
- <sup>50</sup> Gdzie Twoje dawne łaski,  
Panie,  
które w Swojej wierności przysięgłeś Dawidowi?
- <sup>51</sup> Wspomnij, Panie, na wstyd Twoich sług,  
który nosiłem w moim łonie od wszystkich, licznych narodów;
- <sup>52</sup> którym mnie lżyli Twój wrogowie,  
WIEKUISTY,  
którym lżyli kroki Twojego pomazańca.
- <sup>53</sup> **Niech** WIEKUISTY **będzie** pochwalony na wieki.  
Amen, i amen.

**\*89,2 + 3 + 6** także: niezawodność, wierność; **S** szczerość, prawdomówność, prawdziwość

**\*89,7** także: dziećmi

**\*89,15** także: wyrok; ocena, sprawa sądowa

**\*\*89,15 C** także: miłość

**\*89,16 C** surmy - w Izraelu rozlegają się przy składaniu ofiar

**\*89,25** także: wierność, stałość, solidność

**\*89,26** władza Dawida sięgała od morza Śródziemnego do Eufratu i Tygrysu

**\*89,27** także: ocalenia, wyzwolenia; **C** pomocy

**\*89,34** także: wierności, stałości, solidności

**\*89,38 S** także: doczesność, obecne czasy

## PSALM 90

<sup>1</sup> *Modlitwa Mojżesza, Bożego męża \**

Panie,

Ty byłeś **dla** nas schronieniem **\*\*** od pokolenia do pokolenia.

<sup>2</sup> Zanim się góry narodziły, nim stworzyłeś ziemię i świat,  
Ty od wieku **jesteś** Bogiem do wieku.

- <sup>3</sup> Przyrowadzasz człowieka do prochu \* i powiadasz:  
Nawróćcie się, synowie Adama.
- <sup>4</sup> Przecież tysiąc lat **jest** w Twoich oczach jak dzień wczorajszy,  
który przeminął;  
jak straż \* w nocy.
- <sup>5</sup> Porwałś ich, więc są jak sen;  
jak trawa z rana, co się odnawia.
- <sup>6</sup> O poranku zakwita i się rozrasta, a wieczorem jest ścięta i zwiędła.
- <sup>7</sup> Bo giniemy od Twojego gniewu,  
a Twoim uniesieniem jesteśmy porażeni.
- <sup>8</sup> Stawiłeś przed Siebie nasze winy  
oraz nasze tajniki przed światło Twego oblicza.
- <sup>9</sup> Tak, pod Twoją grozą mijają wszystkie nasze dni,  
a nasze lata nikną jak marzenie.
- <sup>10</sup> Liczba naszego wieku \* jest niekiedy siedemdziesiąt lat,  
a przy siłach i osiemdziesiąt lat,  
a ich chlubą męka i boleść;  
bowiem szybko nas spędzasz, zatem ulatujemy.
- <sup>11</sup> Kto rozważa siłę Twojego gniewu  
i według Twojej grozy **siłę** Twojego uniesienia?
- <sup>12</sup> Naucz nas liczyć nasze dni, byśmy serce roztropne nabyli \*.
- <sup>13</sup> Zwróć się, WIEKUISTY.  
Jak długo jeszcze?  
Ulituj się nad Twoimi sługami.
- <sup>14</sup> Rano nasyc nas Twoją łaską,  
byśmy się mogli weselić przez wszystkie nasze dni.
- <sup>15</sup> Pociesz nas na miarę dni, w których nas trapiłeś,  
na miarę lat przez które oglądaliśmy niedolę.
- <sup>16</sup> Przed Twoimi sługami niech się objawi Twoje dzieło,  
a Twoja świetność nad ich synami.
- <sup>17</sup> I niech będzie upodobanie nad nami,  
WIEKUISTEGO,  
naszego Boga.
- Utwardź pomiędzy nami sprawę naszych rąk;  
tak, sprawę naszych rąk, ją utwórz.

**\*90,1** najprawdopodobniej spisał go Jezajasz, na podstawie osnowy starej, znanej temu prorokowi, modlitwy Mojżesza.

**\*\*90,1** dokładniej: **miejszem określonym**

**\*90,3** właściwiej: do skruszenia (do skruchy)

**\*90,4** Israelici dzielili noc na 3 części, zaś Grecy i Rzymianie na 4. W nich zmieniały się nocne straże

**\*90,10** właściwie: **dni naszych lat**

**\*90,12** inni: przynieśli Ci w ofierze

## PSALM 91

- <sup>1</sup> Ty, co zasiadasz pod osłoną Najwyższego  
i pod cieniem Wszechmocnego przebywasz.
- <sup>2</sup> Wzywaj WIEKUISTEGO:
- <sup>S</sup> Moja obrono i moja twierdzo; Boże mój, któremu ufam.
- <sup>3</sup> On cię wybawi od zastawionych \* sideł oraz od zgubnej zarazy.
- <sup>4</sup> Osłoni cię Swym skrzydłem,  
a pod Jego lotkami będziesz bezpieczny;

tarczą oraz puklerzem jest Jego prawda.

- <sup>5</sup> Nie ulęknieś się strachu nocy, **ani** strzały lecącej **podczas** dnia.
- <sup>6</sup> Zarazy, która pełza w ciemności; **ani** moru, **co** niszczy w południe.
- <sup>7</sup> U twego boku padnie tysiąc, a miriady \* przy twej prawicy;  
**lecz** do ciebie **to** się nie zbliży.
- <sup>8</sup> Tylko twoimi oczyma będziesz patrzeć  
i zobaczysz zapłatę niegodziwych.
- <sup>9</sup> Gdyż WIEKUISTEGO - swoją obronę,  
bo Najwyższego uczyniłeś twą ucieczką.
- <sup>10</sup> Nie spotka cię nieszczęście,  
ani klęska nie zbliży się do twojego namiotu.
- <sup>11</sup> Bo On ustanowił **dla** ciebie Swych aniołów,  
aby cię strzegli na wszystkich twoich drogach.
- Mateusz 4,6; Łukasz 4,10**
- <sup>12</sup> Na dłoniach cię uniosą, byś o kamień nie potracił twojej nogi.
- <sup>13</sup> Będziesz stąpał po szakalu i żmii, zdepczesz lwa oraz smoka \*.
- <sup>14</sup> Dlatego, że Mnie umiłował - **mówi Pan** - obronię go,  
bo uznał Moje Imię.
- <sup>15</sup> Gdy Mnie wezwie - wysłucham go;  
będę przy nim w niedoli,  
wyzwolę go i zaszczycę.
- <sup>16</sup> Nasycę go długim życiem i ukażę mu Moje zbawienie \*.

\***91,3** inni: od sideł ptasznika

\***91,7** miriada = 10.000

\***91,13 S** także: węża; **C** potworę

\***91,16** także: **ocalenie, ratunek, wyzwolenie**

## PSALM 92

- <sup>1</sup> *Psalm; pieśń na dzień szabatu.*
- <sup>2</sup> Miło **jest** chwalić WIEKUISTEGO i sławić Twoje Imię, o Najwyższy.
- <sup>3</sup> Z rana opiewać Twoje miłosierdzie,  
a po nocach Twą niezawodność;
- <sup>4</sup> na dziesięciostrunnej lutni, na lirze oraz przy dźwięku cytry.
- <sup>5</sup> Ponieważ uratowałeś mnie, WIEKUISTY, Twoimi czynami;  
o dziełach Twoich rąk będę śpiewał.
- <sup>6</sup> Jak wzniosłe **są** Twoje dzieła,  
WIEKUISTY,  
i niezmiernie głębokie Twe zamysły.
- <sup>7</sup> Człowiek jest nierozumny - **więc tego** nie odgadnie;  
ograniczony - **więc** tego nie dociecze.
- <sup>8</sup> Jeśli jak trawa rozrastają się niegodziwi  
i rozkwitają wszyscy złoczyńcy \*,  
to **po to**, by byli zatraceni na wieki.
- <sup>9</sup> A Ty, WIEKUISTY, **jesteś** wzniosły na wieki.
- <sup>10</sup> Bo oto Twoi wrogowie, WIEKUISTY, bo oto Twoi wrogowie zginą;  
wszyscy złoczyńcy \* będą rozproszeni.
- <sup>11</sup> Ale mój róg wzniosłeś - niby bawoli;  
namaszczony jestem zieloną oliwą.
- <sup>12</sup> Moje oko napawa się moimi prześladowcami;  
moje ucho usłyszy o złoczyńcach, którzy powstałi przeciw mnie.

- <sup>13</sup> Sprawiedliwy zakwitnie jak palma, wystrzeli jak cedr Libanu.  
<sup>14</sup> Ci,  
zaszczepieni w domu WIEKUISTEGO,  
zakwitną na dziedzińcach prawdziwego Boga.
- <sup>15</sup> Nawet w starości pokryją się owocem, będą pełni soków i zieleni.  
<sup>16</sup> By opowiadać,  
że WIEKUISTY,  
ma Opoka,  
jest sprawiedliwym Bogiem  
i nie ma w Nim niesprawiedliwości \*.

\*92,8 + 10 także: **nieprawi**

\*92,16 także: **nieprawości; zła; C krzywdy**

## PSALM 93

- <sup>1</sup> WIEKUISTY króluje,  
przyodział się we wspaniałość;  
WIEKUISTY przyodział się w potęgę i się przepasał.
- <sup>2</sup> Oto **jest** utwierdzony świat oraz się nie zachwieje.
- <sup>3</sup> Utwierdzony Twój dawny tron oraz Ty sprzed wieków.
- <sup>4</sup> Podniosły strumienie,  
WIEKUISTY,  
strumienie wznoszą swój szum;  
rzeki podnoszą swoją nawałnicę.
- <sup>5</sup> Nad łoskot wielkich wód, nad wspaniałe bałwany morza,  
wspanialszym na wysokości **jest** BÓG.
- <sup>6</sup> Twoje świadectwa zupełnie się utwierdziły nad Twym domem,  
któremu przystoi świętość,  
WIEKUISTY,  
na wieczne czasy.

## PSALM 94

- <sup>1</sup> Boże pomsty,  
WIEKUISTY,  
Boże pomsty - zajaśnij.
- <sup>2</sup> Podnieś się sędzio ziemi i daj odpłatę pysznym.
- <sup>3</sup> Jak długo niegodziwi,  
WIEKUISTY,  
jak długo będą górować niegodziwi;
- <sup>4</sup> bluzgać, hardo przemawiać i przechwalać się wszyscy złoczyńcy?
- <sup>5</sup> Dręczą Twój lud, WIEKUISTY, i Twoje dziedzictwo gnębią.
- <sup>6</sup> Wdowę i przybysza zabijają, a sieroty mordują.
- <sup>7</sup> Mówią:  
WIEKUISTY nie widzi; nie zwraca uwagi Bóg Jakóba.
- <sup>8</sup> Zastanówcie się nieroztropni w narodzie, ograniczeni –  
kiedy się opamiętacie?
- <sup>9</sup> Czyż **Ten**, kto ukształtował ucho - nie usłyszy?  
Albo czy **Ten**, kto zbudował oko - nie zobaczy?
- <sup>10</sup> Kto karci narody - czyżby nie karał?  
On, co człowieka uczy wiedzy.

- 11 WIEKUISTY zna zamysły ludzi, że są marne.  
12 Szczęśliwy mąż, którego karcisz, BOŻE \*,  
i w Twoim Prawie go nauczasz.  
13 Aby mu dać otuchę w dni niedoli,  
dopóki nie będzie wykopany grób niegodziwego.  
14 Gdyż WIEKUISTY nie porzuci Swojego ludu  
i Swojego dziedzictwa nie opuści.  
15 Bowiem sąd wróci z powrotem do sprawiedliwości,  
a oprócz niego wszyscy prawego serca.  
16 Kto przy mnie stawał przeciwko niegodziwym?  
Kto dla mnie występował przeciw nieprawym?  
17 Gdyby WIEKUISTY nie był mą pomocą,  
moja dusza niemal by legła w grobie \*.  
18 Gdy sądziłem, że już się chwieje ma noga –  
Twoja łaska,  
WIEKUISTY,  
mnie wsparła.  
19 Kiedy myśli ścierają się w moim wnętrzu,  
Twoje pocieszenia rozweselają mą duszę.  
20 Czy sprzymierzył się z Tobą tron bezprawia,  
i sprawca krzywdy zamiast prawa?  
21 Skupiają się przeciw duszy sprawiedliwego  
i niewinną krew potępiają.  
22 Ale WIEKUISTY będzie dla mnie Twierdzą;  
mój Bóg Opoką \* mego schronienia.  
23 Przeciw nim zwróci ich nieprawość i z powodu ich złości wygubi;  
wygubi ich WIEKUISTY,  
nasz Bóg.

\*94,12 tu, w formie skróconej

\*94,17 S Krainie Umarłych

\*94,22 także: Skalą

## PSALM 95

- 1 Pójdźcie,  
zaśpiewajmy WIEKUISTEMU,  
wysławiajmy Opokę \* naszego zbawienia \*\*.  
2 Przywitajmy Jego oblicze dziękczynieniem  
oraz zanućmy Mu pieśniami.  
3 Bo WIEKUISTY jest wielkim Bogiem  
i wielkim Królem nad wszystkimi bogami.  
4 W Jego ręce są głębie ziemi; Jego są szczyty gór.  
5 Jego jest morze - bo On je stworzył,  
i ląd, który ukształtowały Jego ręce.  
6 Pójdźmy,  
ukorzmy się i pokłońmy,  
klękniemy przed WIEKUISTYM - naszym Stwórcą.  
7 Gdyż On jest naszym prawdziwym Bogiem,  
a my ludem, któremu pasterzy,  
trzodą Jego ręki.  
Od dzisiaj, jeśli Jego głos usłyszycie, [Hebrajczyków 3,7 + 4,7](#)



- <sup>8</sup> nie zatwardzajcie waszego serca jak w Meriba \*,  
jak na puszczy w dzień doświadczenia,  
<sup>9</sup> gdy kusili Mnie wasi ojcowie;  
doświadcza, chociaż widzieli Moje dzieło.
- <sup>10</sup> Gardziłem tym pokoleniem przez czterdzieści lat  
oraz wypowiedziałem:  
To lud obłąkanego serca,  
i nie poznali Moich dróg.
- <sup>11</sup> Tak, że przysiągłem w Moim gniewie,  
że nie wejdą  
do Mojego  
miejsca odpoczynku \*.  
[Hebrajczyków 4,3](#)

\***95,1** także: **Skalę**

\*\***95,1** także: **ratunku, ocalenia, wyzwolenia; C pomocy**

\***95,8 S** w buncie

\***95,11 S** także: **odpoczynku; C Mojej siedziby**

## PSALM 96

- <sup>1</sup> Zaśpiewajcie WIEKUITEMU nową pieśń;  
śpiewaj WIEKUITEMU cała ziemia.
- <sup>2</sup> Śpiewajcie WIEKUITEMU,  
wysławiajcie Jego Imię,  
dzień po dniu zwiastujcie Jego zbawienie \*.
- <sup>3</sup> Między ludami opowiadajcie Jego chwałę,  
Jego cuda pomiędzy wszystkimi narodami.
- <sup>4</sup> Bowiem wielkim **jest** WIEKUISTY oraz wielce sławionym;  
wspanialszym niż wszystkie bóstwa.
- <sup>5</sup> Gdyż wszystkie bóstwa pogan **są** nicością \*;  
a WIEKUISTY stworzył niebiosy.
- <sup>6</sup> Przed Jego obliczem chwała i urok;  
w Jego świątyni potęga i wspaniałość.
- <sup>7</sup> Nieście WIEKUITEMU rodziny ludów;  
nieście WIEKUITEMU sławę i cześć.
- <sup>8</sup> Nieście WIEKUITEMU cześć Jego Imienia;  
składajcie dary oraz wchodźcie do Jego przedsionków.
- <sup>9</sup> W uroczystym nastroju ukorcie się przed WIEKUISTEM;  
zadrzyj przed Nim cała ziemia.
- <sup>10</sup> Głoście pomiędzy narodami:  
WIEKUISTY króluje,  
a świat będzie utwierdzony - nie zachwieje się;  
**Pan** będzie sądził ludy w sprawiedliwości.
- <sup>11</sup> Niech się weselą niebiosy, niech się raduje ziemia,  
niechaj zahuczy morze i wszystko, co je zapełnia.
- <sup>12</sup> Niech się cieszy pole i wszystko co na nim **jest**;  
**niech** się zarazem rozradują wszystkie leśne drzewa.
- <sup>13</sup> W obliczu WIEKUISTEGO,  
bo idzie,  
bo idzie by sądzić ziemię;  
będzie sądził świat w sprawiedliwości, a ludy w **S** Swojej prawdzie.

\*96,2 także: ratunek, ocalenie, wyzwolenie; C pomoc

\*96,5 także: bałwanami

## PSALM 97

<sup>1</sup> WIEKUISTY króluje;  
niechaj się cieszy ziemia oraz niech się radują niezliczone wyspy.  
<sup>2</sup> Wokół Niego mgły i obłoki;  
podstawą Jego tronu **jest** sprawiedliwość i prawo.  
<sup>3</sup> Przed Nim kroczył ogień i palił wokoło Jego wrogów;  
<sup>4</sup> a Jego błyskawice oświetlały świat zamieszkały **S**.  
Widziała to ziemia i zadrżała.  
<sup>5</sup> Przed WIEKUISTYM,  
przed Panem całej ziemi, góry jak wosk stopniały.  
<sup>6</sup> Niebiosy głosiły Jego sprawiedliwość  
i wszystkie ludy widziały Jego chwałę.  
<sup>7</sup> Korzą się przed Nim wszyscy, co wychwalają bóstwa,  
zawstydzeni **są** czciciele posągów i wielbiciele bożyszcz.  
<sup>8</sup> Słyszysz to oraz cieszy się Cyon,  
a z Twych wyroków, WIEKUISTY, cieszą się córki Judy.  
<sup>9</sup> Bowiem na całej ziemi - Ty,  
WIEKUISTY, Najwyższy,  
jesteś wielce wyniesiony nad wszystkich bogów.  
<sup>10</sup> **Wy, którzy** miłujecie WIEKUISTEGO - miejcie w nienawiści zło;  
Ten, który czuwa nad życiem Swoich świętych \* -  
ocali ich z rąk niegodziwców.  
<sup>11</sup> Światło rozsiiane **jest** dla sprawiedliwego  
i radość serca dla prawych.  
<sup>12</sup> Cieszcie się w \* WIEKUISTYM sprawiedliwi  
i wysławiajcie pamiątką Jego świętość.

\*97,10 co znaczy: **czystych i oddzielonych**; także: **wiernych, łaskawych, pobożnych**

\*97,12 **S** także: **przy; dla, dzięki**

## PSALM 98

<sup>1</sup> *Pieśń.*  
Zaśpiewajcie WIEKUISTEMU nową pieśń,  
ponieważ dokonał cudów;  
wsparała Go Jego prawica i Jego święte ramię.  
<sup>2</sup> WIEKUISTY oznajmił Swoje zbawienie \*;  
na **S** oczach narodów odsonił Swoją sprawiedliwość.  
<sup>3</sup> Wspomniał **na** łaskę oraz Swą niezawodność dla domu Izraela,  
**więc** wszystkie krańce ziemi zobaczyły zbawienie \* naszego Pana.  
<sup>4</sup> Cała ziemi - wzniescie okrzyki WIEKUISTEMU,  
wybuchnijcie,  
radujcie się i śpiewajcie.  
<sup>5</sup> Śpiewajcie WIEKUISTEMU na cytrze - na cytrze i głosem pieśni.  
<sup>6</sup> Na trąbach i głosem surmy;  
wykrzykujcie przed WIEKUISTYM - Królem.  
<sup>7</sup> Niechaj zahuczy morze i **wszystko**, co je zapełnia;

świat oraz jego mieszkańcy.  
<sup>8</sup> Niech rzeki przyklasną dłonią i pospołu góry zawtórują,  
<sup>9</sup> przed WIEKUISTYM;  
bo idzie, by sądzić ziemię.  
Będzie sądził świat w sprawiedliwości i ludy **pośród** <sup>S</sup> prawości <sup>\*</sup>.

**\*98,2 + 3** także: **ocalenie, ratunek, wyzwolenie; C pomoc**

**\*98,9** także: **sprawiedliwości, słuszności**

## PSALM 99

<sup>1</sup> WIEKUISTY króluje - niech zadrżą narody;  
zasiadł na cherubach - niech zachwieje się ziemia.  
<sup>2</sup> Wielki BÓG na Cyonie, wzniesiony nad wszystkie narody.  
<sup>3</sup> Niech wystawiają Twoje Imię,  
**gdyż** ono **jest** wielkie, wspaniałe i święte.  
<sup>4</sup> Potężny Król umiłował sąd <sup>\*</sup>;  
Ty utwierdziłeś prawość <sup>\*\*</sup>;  
Ty w Jakóbie uczyniłeś Prawo i Sprawiedliwość.  
<sup>5</sup> Wywyższajcie WIEKUISTEGO, naszego Boga,  
korzcie się u podnóżka Jego stóp;  
**ponieważ** On **jest** święty.  
<sup>6</sup> Mojżesz i Ahron pomiędzy Jego kapłanami,  
a Samuel między **tymi, co** wzywają Jego Imienia;  
wołali do WIEKUISTEGO, a On ich wysłuchał.  
<sup>7</sup> Przemawiał do nich spośród słupa obłoku;  
strzegli Jego świadectw i Prawa, które im powierzył.  
<sup>8</sup> WIEKUISTY,  
nasz Boże,  
Ty ich wysłuchałeś,  
byłeś dla nich Bogiem pobłażliwym, chociaż karałeś ich postępkami.  
<sup>9</sup> Wywyższajcie WIEKUISTEGO, naszego Boga  
oraz korzcie się <sup>\*</sup> przed Jego świętą górą;  
gdyż świętym **jest**  
WIEKUISTY,  
nasz Pan.

**\*99,4** także: **zasady prawne, prawość, sprawiedliwość**

**\*\*99,4** także: **prosty kierunek, równość**

**\*99,9** także: **oddawajcie pokłony**

## PSALM 100

<sup>1</sup> *Pieśń dziękczynna.*  
Wykrzykuj WIEKUISTEMU cała ziemi!  
<sup>2</sup> Służcie WIEKUISTEMU w radości,  
przyjdźcie przed Niego z weselem.  
<sup>3</sup> Uznajcie,  
że WIEKUISTY,  
Wszechmocny,  
On nas stworzył oraz do Niego należymy;  
jego lud i trzoda, której **jest** Pasterzem.

- <sup>4</sup> Z dziękczynieniem wejdźcie do Jego bram,  
z uwielbieniem na Jego dziedzińce;  
dziękujcie Mu,  
wychwalajcie \* Jego Imię.
- <sup>5</sup> Bowiem BÓG **jest** zbawienny \*, na wieki **jest** Jego łaska,  
a Jego prawda \*\* od pokolenia do pokolenia.

**\*100,4** także: klękajcie przed Jego Imieniem

**\*100,5** także: dobry, życzliwy, łaskawy

**\*\*100,5** także: wierność, stałość

## PSALM 101

- <sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*  
Miłość i sąd \* wyśpiewam;  
Tobie, WIEKUISTY, zanucę.
- <sup>2</sup> Będę uważał na nieskazitelną drogę - kiedy mnie nawiedzisz?  
Będę postępował w niewinności serca pośród mojego domu.
- <sup>3</sup> Nie postawię przed moje oczy nikczemnej rzeczy,  
bo sprawy występnej nienawidzę;  
ona nie przylgnie do mnie.
- <sup>4</sup> Będzie stronić ode mnie przewrotne serce;  
nie chcę znać złego.
- <sup>5</sup> Zniweczę **tego, który** skrycie oczernia swego bliźniego;  
nie ścierpię człowieka wyniosłych oczu i nadętego serca.
- <sup>6</sup> Moje oczy **skierowane są** ku wierzącym \* na ziemi,  
by ze mną przebywali.  
**Kto** chodzi nieskazitelną drogą - ten mi będzie służył.
- <sup>7</sup> Pośród Mojego domu nie zamieszka obłudnik,  
**a ten, kto** głosi fałsz nie ostoi się przed Moimi oczami.
- <sup>8</sup> Każdego ranka będę niszczył **tych** niegodziwych w kraju,  
by wytepić z miasta WIEKUISTEGO wszystkich,  
co  
czynią  
nieprawość.

**\*101,1** także: tron sprawiedliwości, prawości; plan; **C** sprawiedliwość

**\*101,6** także: ufającym; mającym porękę, świadectwo; wzmacniającym; utwierdzonym

## PSALM 102

- <sup>1</sup> *Modlitwa strapionego,*  
*gdy zwątpił i wylewa swój żal przed WIEKUISTYM.*
- <sup>2</sup> WIEKUISTY,  
wysłuchaj moją modlitwę i niech dojdzie do Ciebie me wołanie.
- <sup>3</sup> W dzień mojej niedoli nie ukrywaj przede mną Twojego oblicza,  
skłoń ku mnie Twoje ucho,  
i w dzień, w którym **Cię** wzywam, szybko mi odpowiedz.
- <sup>4</sup> Bo moje dni znikają jak dym,  
a moje członki **są** jak rozpalone głownie.
- <sup>5</sup> Porażone - jak **słońcem** trawa - zwiędło też moje serce,  
i zapominam jeść mój chleb.

- <sup>6</sup> Od głosu mojego jęku przylgnęło me ciało do mej kości.  
<sup>7</sup> Podobny jestem do pelikana na puszczy  
i jakby puchacza w zwaliskach.  
<sup>8</sup> Czuwam i jestem niczym samotny ptak na dachu.  
<sup>9</sup> Cały dzień urągają mi moi wrogowie  
oraz mnie przeklinają \* ci, co się pastwią nade mną.  
<sup>10</sup> Popiół jadam jak chleb, a mój napój zakrapiam łzami.  
<sup>11</sup> Przed grozą i Twoim gniewem, gdyż mnie uniosłeś i rzuciłeś.  
<sup>12</sup> Moje dni są jak wydłużony cień; zwiędłem jak trawa.  
<sup>13</sup> A Ty,  
WIEKUISTY,  
panujesz na wieki i Twa chwała od pokolenia do pokolenia.  
<sup>14</sup> Ty powstaniesz i zmiłujesz się nad Cyonem,  
bo czas go ułaskawić, nadeszła wyznaczona pora.  
<sup>15</sup> Gdyż Twoi słudzy upodobali sobie jego kamienie  
oraz umiłowali jego proch.  
<sup>16</sup> A ludy bać się będą Imienia  
WIEKUISTEGO,  
a wszyscy królowie ziemi - Twojej chwały.  
<sup>17</sup> Bo WIEKUISTY odbuduje Cyon i ukaze się w Swej wspaniałości.  
<sup>18</sup> Przychyli się do modlitwy opuszczonego \*  
i nie pogardzi ich modlitwą.  
<sup>19</sup> To się zapisze dla rodu potomnego,  
a lud stworzony \* będzie chwalił WIEKUISTEGO.  
<sup>20</sup> Gdyż wejrzał ze Swojej świętej wysokości –  
WIEKUISTY spojrzął na ziemię z niebios,  
<sup>21</sup> by wysłuchać westchnienia jeńca  
i wyswobodzić na śmierć skazanych.  
<sup>22</sup> By na Cyonie głosili Imię WIEKUISTEGO,  
a Jego sławę w Jeruzalaim,  
<sup>23</sup> gdy zgromadzą się razem narody i królestwa,  
ażeby służyć PANU.  
<sup>24</sup> On osłabił w drodze moją siłę oraz dni moje skrócił;  
<sup>25</sup> zatem wołam:  
Boże mój, nie zabieraj mnie w połowie moich dni,  
przecież od wieku do wieków są Twoje lata.  
<sup>26</sup> Z dawna ugruntowałeś ziemię i niebiosą,  
które są dziełem Twych rąk.  
<sup>27</sup> One zaginą, a Ty zostajesz;  
wszystkie zbutwieją jak szata,  
odmienisz je jak odzież, więc będą odmienione.  
<sup>28</sup> Ale Ty będziesz taki sam i nie skończą się Twoje lata.  
<sup>29</sup> U Ciebie będą mieszkać synowie Twoich sług,  
a ich potomstwo ostoi się przed Tobą.

\*102,9 inni: klną się mną (np.: oby mnie spotkał jego los, jeśli to uczynię)

\*102,18 dokładnie: **drzewa оголоconego z liści**

\*102,19 także: **narodzony na nowo**; **S** także: **ustanowiony**; **C** **odrodzony**

## PSALM 103

<sup>1</sup> Dawida.

- Uwielbiaj WIEKUISTEGO moja duszo,  
a całe moje wnętrze Jego święte Imię.
- <sup>2</sup> Uwielbiaj WIEKUISTEGO moja duszo  
oraz nie zapominaj wszystkich Jego dobrodziejstw.
- <sup>3</sup> On wybacza wszystkie twe winy \*  
oraz leczy wszystkie twe dolegliwości.
- <sup>4</sup> On wybawia od zguby twoje życie  
oraz wieńczy cię łaską i miłosierdziem.
- <sup>5</sup> On nasycza szlachetnością **S\*** twą piękność \*\*,  
a twą młodość odnawia na podobieństwo orła.
- <sup>6</sup> BÓG wymierza sprawiedliwość i sądy dla wszystkich uciśnionych.
- <sup>7</sup> Mojżeszowi objawił Swoje drogi,  
a synom Izraela Swe pragnienia \*.
- <sup>8</sup> Miłosierny i litościwy **jest** WIEKUISTY,  
powściągliwy w gniewie i pełen łaski.
- <sup>9</sup> Nie na zawsze się gniewa, nie na wieki chowa urazę.
- <sup>10</sup> Nie według naszych grzechów nam świadczy,  
nie według naszych nieprawości nam odpłaca.
- <sup>11</sup> Bo jak Niebo **jest** wyższe od ziemi –  
tak Jego łaska góruje nad **tymi, co** Go wielbią.
- <sup>12</sup> Jak daleko wschód od zachodu –  
tak oddalił od nas nasze występki.
- <sup>13</sup> Jak się lituje ojciec nad dziećmi –  
tak WIEKUISTY lituje się nad **tymi, co** Go wielbią.
- <sup>14</sup> Gdyż On wie **jak** nas ukształtował \*;  
pamięta, że jesteśmy prochem.
- <sup>15</sup> Człowiek - jego dni **są** jak trawa i rozkwita niczym polny kwiat.
- <sup>16</sup> **A** kiedy wiatr po nim przejdzie –  
nie ma go i już go nie poznaje jego miejsce.
- <sup>17</sup> Ale łaska BOGA od wieku do wieku dla **tych, którzy** Go wielbią;  
a jego sprawiedliwość dla synów synów,  
<sup>18</sup> **tych, co** strzegą Jego przymierza;  
uwzględniają Jego przykazania, by je spełniać.
- <sup>19</sup> WIEKUISTY utwierdził Swoją tron na niebiosach,  
Jego królestwo włada wszystkim.
- <sup>20</sup> Uwielbiajcie BOGA Jego wysłańcy,  
mocarze siły,  
wykonawcy Jego rozkazu,  
gotowi słuchać głosu Jego Słowa.
- <sup>21</sup> Uwielbiajcie WIEKUISTEGO wszystkie Jego zastępy;  
jego słudzy, którzy czynicie Jego wolę;  
uwielbiaj WIEKUISTEGO moja duszo.
- <sup>22</sup> Uwielbiajcie WIEKUISTEGO wszystkie Jego twory,  
na wszystkich miejscach Jego panowania;  
uwielbiaj WIEKUISTEGO moja duszo.

\***103,3** także: **nieprawości**

\***103,5 S** także: **dobrem, prawością, sprawiedliwością, łaskawością, doskonałością**

\*\***103,5** inni: **usta**. Wyraz ten uważany jest także znaczeniowo jako przydomek duszy.

\***103,7** także: **czyny, wole, upodobania**

\***103,14** inni: zna naszą chwiejną myśl

## PSALM 104

- <sup>1</sup> Uwielbiaj WIEKUISTEGO moja duszo!  
WIEKUISTY,  
mój Boże,  
Ty jesteś bardzo wielki,  
przyodziałeś się majestatem i wspaniałością.
- <sup>2</sup> Odziewasz się światłem - jak szatą,  
rozpościerasz niebiosą jak zasłonę.
- <sup>3</sup> Twoje górne sklepienia pokrywasz wodami,  
Twym wozem czynisz obłoki  
i unosisz się na skrzydłach wiatru.
- <sup>4</sup> Wichry \* czynisz Twoimi posłańcami,  
a Twoimi sługami gorejące płomienie.
- <sup>5</sup> Utwierdziłeś ziemię na jej podstawach  
- nie zachwieje się na wieki wieków.
- <sup>6</sup> Otchłań zakryła się jak szatą, wody stanęły nad górami.
- <sup>7</sup> Na Twoją groźbę uciekły i na Twój piorunujący głos pomknęły.
- <sup>8</sup> Wzniosły się ponad góry,  
a doliny zstąpiły do miejsca, które im ustanowiłeś.
- <sup>9</sup> Ty wytyczyłeś granicę, by jej nie przekroczyły;  
by nie wróciły, aby pokryć ziemię.
- <sup>10</sup> Ty rozprowadzasz źródła po dolinach \*,  
więc się toczą między górami.
- <sup>11</sup> Dają napój wszystkim dzikim zwierzętom,  
z nich leśne osły gaszą swe pragnienie.
- <sup>12</sup> Ponad nimi mieszka ptactwo nieba i z gałęzi wydaje głos.
- <sup>13</sup> Z Twoich sklepień zraszasz góry  
a ziemia nasyca się owocem Twoich dzieł.
- <sup>14</sup> Wyprowadzasz trawę dla bydła  
i rośliny na użytek człowieka, aby z ziemi wydobył chleb.
- <sup>15</sup> I by wino rozweselało serca ludzi,  
ich oblicze jaśniało od oliwy \*,  
a chleb posilał wewnątrz człowieka.
- <sup>16</sup> Napojone są drzewa WIEKUISTEGO,  
cedry Libanu, które zasadził.
- <sup>17</sup> Na nich gnieźdzą się ptaki;  
bocian, którego domem są cyprysy.
- <sup>18</sup> Wysokie góry dla kozic,  
skały - schronienia dla królików.
- <sup>19</sup> Ustanowił księżyc na pewne czasy,  
a słońcu wyznaczył jego zachód \*.
- <sup>20</sup> Ty sprawiasz ciemność i nastaje noc,  
w niej poruszają się wszelkie dzikie zwierzęta lasu.
- <sup>21</sup> Lwiewa ryczą o żer, od Boga żądając swojego pożywienia.
- <sup>22</sup> Kiedy zajaśnieje słońce - ustępują i zalegają w swoich kniejach.
- <sup>23</sup> A człowiek wychodzi do swej pracy, do swojej roboty do wieczora.
- <sup>24</sup> Jak liczne są Twoje dzieła,  
WIEKUISTY,  
wszystkie urządziłeś w mądrości,  
ziemia jest pełną Twych własności.
- <sup>25</sup> To wielkie morze, rozległe na wszystkie strony;

gdzie są płazy bez liczby, zwierzęta duże i małe.  
<sup>26</sup> Tam krążą okręty  
 oraz potwór, którego Ty stworzyłeś, aby się w nim rozkoszował.  
<sup>27</sup> Wszystko to spogląda ku Tobie, byś im na czas udzielił stawy.  
<sup>28</sup> Gdy im dajesz - zbierają;  
 otwierasz Twoją dłoń - a nasycają się dostatkiem.  
<sup>29</sup> Ukrywasz Twoje oblicze - a ogarnia je trwoga;  
 odbierasz im ducha - umierają oraz wracają do swego prochu.  
<sup>30</sup> Wioniesz Twym tchnieniem \* i się odradzają,  
 odnawiasz oblicze ziemi.  
<sup>31</sup> \* Niech WIEKUITEMU będzie chwała na wieki,  
 niech BÓG raduje się Swoimi stworzeniami.  
<sup>32</sup> Kiedy spojrzy na ziemię - ona zadrży;  
 dotknie się gór - a zadymią.  
<sup>33</sup> Póki życia będą śpiewał WIEKUITEMU  
 oraz wystawiał Boga dopóki istnieje.  
<sup>34</sup> Oby Mu miłą była moja mowa,  
 a ja będę się cieszył przy S WIEKUISTYM.  
<sup>35</sup> Oby grzesznicy zniknęli z ziemi i niegodziwych już nie było.  
 Wielbij  
 moja duszo  
 WIEKUISTEGO.  
 Halleluja!

\*104,4 także: **duchy**

\*104,10 inni: rozprowadzasz źródła do strumieni

\*104,15 inni: bardziej niż oliwa

\*104,19 inni: słońce zna swój zachód

\*104,30 także: **Duchem**

\*104,31 tłumaczenie alternatywne: **Oby świat, ten objaw chwały BOGA, nigdy nie uległ zniszczeniu.**

## PSALM 105

<sup>1</sup> Chwalcie WIEKUISTEGO,  
 wołajcie Jego Imię,  
 głoście pomiędzy ludźmi Jego dzieła.  
<sup>2</sup> Śpiewajcie Mu, przygrywajcie Mu,  
 rozpamiętujcie wszystkie Jego cuda.  
<sup>3</sup> Chlubcie się Jego świętym Imieniem,  
 niech się raduje serce tych, którzy pragną BOGA.  
<sup>4</sup> Badajcie WIEKUISTEGO oraz Jego wspaniałość,  
 wciąż szukajcie Jego oblicza.  
<sup>5</sup> Wspominajcie cuda, które dokonał, znaki oraz wyroki Jego ust.  
<sup>6</sup> Rodzie Abrahama - Jego sługi;  
 synowie Jakóba - Jego wybrańcy!  
<sup>7</sup> On jest prawdziwym Bogiem,  
 nasz WIEKUISTY,  
 Jego sądy na całej ziemi.  
<sup>8</sup> Wiecznie pamięta Swe przymierze;  
 słowa, które ustanowił tysiącom pokoleń.  
<sup>9</sup> To, które zawarł z Abrahamem



oraz Swoją przysięgę daną Is'hakowi \*.

<sup>10</sup> Ustanowił Jakóbowi za ustawę,  
a Israelowi za umowę wieczną.

<sup>11</sup> Powiedział:

Tobie oddam ziemię Kanaan, wam **dam** dziedziczny udział \*,

<sup>12</sup> kiedy byli **jeszcze** drobną garstką,

oraz **byli** w niej jako nieliczni przychodnie \*.

<sup>13</sup> A wędrowali od ludu do ludu i od królestwa do innego narodu.

<sup>14</sup> Nikomu nie pozwolił ich krzywdzić, z ich powodu karmił też królów,

<sup>15</sup> **mówiąc**:

Nie tykajcie Moich pomazańców i nie czyńcie zła Moim prorokom.

<sup>16</sup> Przywołał też głód na ziemię  
oraz skruszył wszelką podporę pożywienia.

<sup>17</sup> Wysłał przed nimi męża - Josefa,  
**który** był sprzedany na niewolnika.

<sup>18</sup> Jego nogę spętali więzami i skuto go w żelazo,

<sup>19</sup> do chwili spełnienia jego słowa; **bo** wyrok BOGA go oczyścił.

<sup>20</sup> Król posłał i go wyzwolił, wyswobodził go władca ludów.

<sup>21</sup> I uczynił go panem swojego domu  
oraz władcą w całej swojej dzierżawie.

<sup>22</sup> Aby poddał jego książęta swojej woli \*,  
a jego starszych nauczał mądrości.

<sup>23</sup> **Tak** Israel wszedł do Micraimu; Jakób zagościł w ziemi Chama.

<sup>24</sup> I bardzo rozmnożył swój naród,  
uczynił go możniejszym ponad jego ciemiężców.

<sup>25</sup> Więc odwróciło się ich serce \*,  
by nienawidzić Jego lud oraz knuć przeciwko Jego sługom.

<sup>26</sup> **Zatem** posłał Mojżesza - Swojego sługę i Ahrona, którego wybrał,

<sup>27</sup> by spełnili pośród nich słowa Jego znaków i cudów  
w ziemi Chama.

<sup>28</sup> Wysłał ciemność i się ściemniło, lecz nie poddali się Jego Słowu.

<sup>29</sup> Zamienił ich wody w krew oraz uśmiercił ich ryby.

<sup>30</sup> Ich kraj zaroił się żabami, aż do komnat ich władców.

<sup>31</sup> Powiedział i nadciągnęły żuki, i robactwo we wszystkie ich granice.

<sup>32</sup> Dał im grad zamiast deszczu, ogień płonący \* na ich kraj.

<sup>33</sup> Poraził także ich winorośl i figę, a drzewa ich dziedzictwa połamał.

<sup>34</sup> Powiedział i nadciągnęła szarańcza \*,  
i niezliczone mnóstwo chrząszczy.

<sup>35</sup> Pożarły całą trawę w ich kraju, pożarły też płody ich ziemi.

<sup>36</sup> Zabił także wszystko pierwotne w ich państwie,  
pierwiastki całej ich siły.

<sup>37</sup> Wyprowadził ich ze srebrem i złotem,  
a nie było w ich pokoleniach słabego.

<sup>38</sup> **Zaś** Micraim się cieszył ich wyjściem,  
bowiem przypadła na nich trwoga.

<sup>39</sup> Rozpostarł obłok na osłonę, a ogień aby rozświetlał noc.

<sup>40</sup> Zażądano –

a przyprowadził przepiórki oraz nasycił ich chlebem niebios.

<sup>41</sup> Otworzył skały –

a wypłynęły wody i strumieniem rozlały się po pustyniach.

<sup>42</sup> Bo wspomniał na Swoje święte Słowo  
oraz na Abrahama, Swego sługę.

<sup>43</sup>Więc wyprowadził Swój lud w radości,  
Swoich wybranych w weselu.  
<sup>44</sup>I dał im ziemię narodów,  
odziedziczyli dorobek pogan,  
<sup>45</sup>by strzegli Jego ustaw \* oraz zachowali Jego nauki \*\*.  
HALLELUJA!

\***105,9** tu Is'hak zamiast Ic'hak (tak napisano cztery razy w Piśmie Świętym)

\***105,11** dokładniej: **odmierzoną część ziemi, sznur mierniczy**

\***105,12** inni: i niedługo w niej zamieszkali

\***105,22** inni: aby ich przywiązał do siebie / aby więził tych, którzy go do więzienia wtrącili

\***105,25** inni: Bóg odwrócił

\***105,32** grad połączony z błyskawicami

\***105,34** dosłownie: **pożeracz, wysysacz**

\***105,45** także: **zasad prawnych, sprawiedliwych czynów; wyroków**

\*\***105,45** także: **prawa**

## PSALM 106

<sup>1</sup> HALLELUJA \*!

Dziękujcie WIEKUITEMU, bo jest dobrym \*\*,  
bowiem na wieki Jego łaska.

<sup>2</sup> Kto wysłowi wszechmoc BOGA, **kto** wygłosi całą Jego chwałę?

<sup>3</sup> Szczęśliwi **ci, co** strzegą Prawa

i wykonują sprawiedliwość **w** każdym czasie.

<sup>4</sup> Wspomnij mnie, WIEKUISTY, w zmiłowaniu nad Twym narodem;  
nawiedz mnie Twoim zbawieniem.

<sup>5</sup> Bym oglądał szczęście Twych wybranych,  
cieszył się radością Twego ludu;  
chlubił się wraz z Twoim dziedzictwem.

<sup>6</sup> Zgrzeszyliśmy, jak i nasi ojcowie,  
czyniąc nieprawości i niesprawiedliwości.

<sup>7</sup> Nasi przodkowie w Micraim nie zważali na Twoje cuda,  
nie pamiętali mnóstwa Twych łask,  
i byli oporni nad morzem, nad owym morzem Czerwonym.

<sup>8</sup> Ale pomógł im dla Swojego Imienia, aby objawić Swą potęgę.

<sup>9</sup> Zatem zgromił morze Czerwone, aż wyschło,  
i przeprowadził ich przez głębiny jak przez pustynię.

<sup>10</sup> Tak wyswobodził ich z ręki nieprzyjaciela,  
wyzwolił ich z ręki wroga,

<sup>11</sup> a wody pokryły ich ciemności;  
ani jeden z nich nie pozostał.

<sup>12</sup> I **choć** uwierzyli Jego słowom oraz śpiewali Jego chwałę,

<sup>13</sup> szybko zapomnieli o Jego dziełach  
oraz nie polegali na Jego radach.

<sup>14</sup> Żądzą pożądali na pustyni i doświadczali Boga na puszczy.

<sup>15</sup> Więc dał im ich żądanie, ale zesłał posuchę na ich życie.

<sup>16</sup> **Gdy** w obozie byli zawistni **względem** Mojżesza  
oraz Ahrona – świętego BOGA,

<sup>17</sup> rozwarła się ziemia i pochłonęła Datana  
oraz pokryła rzeszę Abirama.

<sup>18</sup> Powstał też ogień w ich gromadzie, a płomień spalił złoczyńców.

<sup>19</sup> **Potem** zrobili cielca przy Chorebie i kłaniali się odlewowi.

<sup>20</sup> Zamienili podmiot swej czci na wyobrażenie byka, **co** je trawę.  
<sup>21</sup> Zapomnieli swojego wybawcę – Boga,  
który w Micraim wypełnił wielkie dzieła;  
<sup>22</sup> cuda na ziemi Chama, wspaniałe rzeczy nad morzem Czerwonym.  
<sup>23</sup> Więc powiedział, że ich wygubi;  
lecz Mojżesz – Jego wybraniec, stanął przed Nim przy wylomie,  
aby odwrócić Jego gniew,  
by nie tępił.

<sup>24</sup> Wzgardzili także rozkoszną ziemią i nie wierzyli Jego Słowu.  
<sup>25</sup> Szemrali w swoich namiotach, a nie słuchali głosu BOGA.  
<sup>26</sup> Więc podniósł na nich Swoją rękę, by ich wytracić na pustyni,  
<sup>27</sup> rzucić ich ród między pogan oraz rozproszyć ich po ziemiach.  
<sup>28</sup> Przywiązali się też do Baala Peora \*, i jedli ofiary umarłych.  
<sup>29</sup> Rozjątrzyli Boga swoimi postępkami,  
i zaczął się między nimi mór \*.

<sup>30</sup> Lecz powstał Pinchas i załagodził, zatem mór został ukrócony.  
<sup>31</sup> I poczytano mu **to** ku sprawiedliwości,  
od wieku do wieku, na zawsze.  
<sup>32</sup> Potem znowu Go pobudzili **do** gniewu u wód Szemrania,  
więc i Mojżesz ucierpiał z ich przyczyny.

<sup>33</sup> Gdyż rozjątrzyli Jego Ducha, niebacznie mówiąc swoimi ustami.  
<sup>34</sup> Nie wytępilli także ludów, o których im WIEKUISTY powiedział.  
<sup>35</sup> Lecz pomieszali się z poganami oraz nauczyli się ich spraw.  
<sup>36</sup> Służyli też ich bałwanom, które ich usidliły.  
<sup>37</sup> Swoich synów i swoje córki ofiarowali złym duchom \*.  
<sup>38</sup> I przelewali niewinną krew, krew swoich synów i córek;  
których zarzynali na ofiarę ciemnym bóstwom Kanaanu;  
zatem ziemia była skalana krwią.  
<sup>39</sup> Zanieczyszczali się swoimi sprawami,  
cudzołożyli swoim postępowaniem.

<sup>40</sup> Więc rozpałił się gniew BOGA przeciwko Jego ludowi  
i obrzydził sobie Swe dziedzictwo.

<sup>41</sup> Wydał ich w ręce pogan, więc ich wrogowie panowali nad nimi.  
<sup>42</sup> Zgnębili ich nieprzyjaciele, zatem ulegli pod ich ręką.  
<sup>43</sup> Wielokroć ich ratował,  
ale oni pozostawali krnąbrnymi w swych umysłach  
i marnieli \* przez swoje nieprawości.

<sup>44</sup> Więc kiedy usłyszał ich wołanie, spojrzął na ich niedolę.  
<sup>45</sup> I pamiętał Swoje przymierze z nimi,  
i pożałował w Swojej wielkiej litości.

<sup>46</sup> Zatem zjednał im miłosierdzie u wszystkich ich panów.  
<sup>47</sup> Wspomóż nas,  
o WIEKUISTY,  
nasz Boże  
oraz zgromadź nas spośród ludów,  
abyśmy wystawiali Twoje święte Imię i chlubili się w **S** Twojej chwale.  
<sup>48</sup> Wielbiony WIEKUISTY,  
Bóg Izraela,  
od wieku aż do wieczności;  
a cały naród niech powie:  
Amen.  
HALLELUJA!

\*106,1 co znaczy: Wychwalajcie WIEKUISTEGO!  
\*\*106,1 S także: **zbawienny, życzliwy, dobrotliwy, łaskawy**  
\*106,28 S Beelfegora  
\*106,29 S **padanie, upadek**  
\*106,37 S **demonom**  
\*106,43 także: **rozpływali się, więdnęli; upadali**

## PSALM 107

- <sup>1</sup> Dziękujcie WIEKUISTEMU, bo jest dobry \*,  
bowiem na wieki Jego łaska.
- <sup>2</sup> Niech **to** powiedzą wyswobodzeni przez BOGA,  
których wyzwolił z ręki ciemńcy,  
<sup>3</sup> i zgromadził ich z ziem,  
od Wschodu i Zachodu, od Północy oraz od morza.
- <sup>4</sup> Błąkali się po pustyni, po stepie bezdrożnym,  
a miasta **do** osiedlenia nie znaleźli.
- <sup>5</sup> **Byli** głodni, spragnieni, **aż** dusza w nich omdlewała.
- <sup>6</sup> Więc w swej niedoli wołali do BOGA, zatem wybawił ich z utrapień.
- <sup>7</sup> I poprowadził ich prostą drogą, aby doszli do miasta osiedlenia.
- <sup>8</sup> Niech sławią przed **S** WIEKUISTYM Jego łaskę  
i Jego cuda względem \* synów Adama \*\*.
- <sup>9</sup> Bo nasycił spragnioną duszę  
oraz duszę zgłodniałą napełnił dobrem.
- <sup>10</sup> **Tych, co** przebywali w mroku, w cieniu śmierci,  
więzionych w **S** nędzy i **w** żelazie.
- <sup>11</sup> Gdyż byli przekorni słowom Boga i urągali radom Najwyższego.
- <sup>12</sup> Dlatego ich serce zgnębił biedą; upadli, a nie było wybawcy.
- <sup>13</sup> Lecz wołali do WIEKUISTEGO w swej niedoli,  
a wybawił ich z ich utrapień.
- <sup>14</sup> Wyprowadził ich z mroku, z cienia śmierci, a więzy ich porozrywał.
- <sup>15</sup> Niech sławią przed **S** WIEKUISTYM Jego łaskę  
i Jego cuda względem synów Adama.
- <sup>16</sup> Bo skruszył spiżowe bramy, a żelazne zawory połamał \*.
- <sup>17</sup> Niebaczni cierpieli za swoją grzeszną drogę oraz za swe występki.
- <sup>18</sup> Ich dusza gardziła wszelką strawą i doszli do bram śmierci.
- <sup>19</sup> Lecz wołali do WIEKUISTEGO w swej niedoli,  
zatem wybawił ich z utrapień.
- <sup>20</sup> Zesłał też Swoje Słowo i ich wyleczył, ocalił ich od zguby.
- <sup>21</sup> Niech sławią przed **S** BOGIEM Jego łaskę  
i Jego cuda względem synów Adama.
- <sup>22</sup> Niech składają dziękczynne ofiary  
i w radości opowiadają Jego dzieła.
- <sup>23</sup> **Ci, co są** na okrętach oraz schodzą do morza,  
**ci co** pracują na szerokich wodach,
- <sup>24</sup> oni widzieli sprawy BOGA i Jego cuda w głębinie.
- <sup>25</sup> Więc powiedział i wzniecił gwałtowny wicher,  
który podniósł jego bałwany;
- <sup>26</sup> piętrzą się ku niebu, zstępują w głębiny;  
**tak** w niebezpieczeństwie mięknie ich dusza.
- <sup>27</sup> Zataczają się, chwieją się jak pijany,  
a cała ich umiejętność zostaje zniweczona.

- 28 Lecz wołali do BOGA w swej niedoli, a wyprowadził ich z utrapień.  
 29 Zamienił burzę na ciszę i uśmierzyły się fale.  
 30 Więc ucieszyli się, że zamilkły,  
 i doprowadził ich do celu ich pragnień \*.  
 31 Niech sławią przed **S** BOGIEM Jego łaskę  
 i Jego cuda względem synów Adama.  
 32 Niechaj Go wywyższają w zborze ludu  
 i niech Go chwalą na radzie starszych.  
 33 Obrócił rzeki w pustynie, a źródła wód w suszę.  
 34 Płodną ziemię **zamienił** w solną glebę,  
 z powodu niegodziwości jej mieszkańców.  
 35 **On** zamienia pustynie w jeziora, a suchą ziemię w źródła wód.  
 36 Osadza tam zgłodniałych, by założyli miasto zamieszkania.  
 37 Zatem obsiali pola i nasadzili winnice,  
 więc przyniosły **im** owoc - plon coroczny.  
 38 Także im błogosławił, więc bardzo się rozmnożyli,  
 a ich dobytku nie umniejszał.  
 39 Ale zmaleli i byli pognębieni - od udręczenia, nędzy i troski.  
 40 Wylał hańbę na dostojników,  
 zbląkał ich pośród bezdrożnego stepu.  
 41 A żebrzącego **S** wyniósł z nędzy i rozmnożył jak trzodę rodziny.  
 42 Widzą to prawi i się cieszą,  
 a wszelkie bezprawie zamyka swoje usta.  
 43 Kto mądry - zachowa to wszystko  
 oraz rozważy  
 łaski  
 WIEKUISTEGO.

\*107,1 także: **zbawienny, życzliwy, dobrotliwy, łaskawy**

\*107,8 także: **wobec**

\*\*107,8 **S** ludzi

\*107,16 inni: i uwolnił ich z więzienia

\*107,30 także: **kresu, granicy**

## PSALM 108

- 1 *Pieśń; psalm Dawida.*  
 2 Pokrzepione **jest** moje serce,  
 Boże,  
 śpiewam oraz wystawiam wraz z mym szacunkiem.  
 3 Rozdźwięcz się lutnio i cytro, **gdy** budzę się wraz z jutrzenką.  
 4 Będę Cię wystawiał wśród narodów,  
 WIEKUISTY,  
 będę Cię opiewał pośród ludów.  
 5 Bo większą ponad niebiosa **jest** łaska Twoja,  
 a pod obłoki Twoja prawda.  
 6 Wznieś się ponad niebiosa,  
 Boże,  
 a Twoja chwała **niech będzie** na całej ziemi.  
 7 Dopomóż Twoją prawicą i mnie wysłuchaj,  
 by byli ocaleni Twoi umiłowani **S**.  
 8 Bóg w Swojej świętości powiedział:  
 Ucieszę się, podzielę Szechem i dolinę Sukoth pomierzę.

- <sup>9</sup> Mój **jest** Gilead i Mój Menasze, a Efraim Moją główną twierdzą;  
Jehuda \* **jest** Moim berłem.  
<sup>10</sup> Moab miską do Mego umywania,  
na Edom rzucam Me obuwie,  
zatriumfuję nad Peleszet.  
<sup>11</sup> Kto mnie wprowadzi do miasta obronnego,  
kto mnie poprowadził do Edomu?  
<sup>12</sup> Czyż nie Ty, Boże, który nas porzuciłeś?  
I nie występowałeś, Boże, pośród naszych zastępów.  
<sup>13</sup> Użycz nam pomocy przeciwko wrogowi,  
gdyż zawodną **jest** pomoc ludzka.  
<sup>14</sup> Z Bogiem uzyskamy przewagę,  
On zdepcze naszych wrogów.

\*108,9 także: Juda

## PSALM 109

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru, pieśń Dawida.*  
Nie zamilknij Boże mojej chwały.
- <sup>2</sup> Gdyż usta niegodziwe, usta zdradzieckie **są** przeciw mnie rozwarte,  
przemawiają do mnie językiem fałszu.
- <sup>3</sup> Oplątali mnie słowami nienawiści i bez przyczyny mnie zwalczają.  
<sup>4</sup> Oskarżają mnie za moją miłość;  
a ja się modłę \*.
- <sup>5</sup> Zesłali na mnie złe za dobre i nienawiść za moją miłość.  
<sup>6</sup> Ustanów przeciwko **S** niemu niegodziwca,  
a u jego prawicy niech stanie oskarżyciel.
- <sup>7</sup> Gdy będzie sądzony - niech wyjdzie potępiony,  
a jego modlitwa niech się stanie grzechem.
- <sup>8</sup> Niech jego dni będą krótkie, a jego straż \***S** niech weźmie inny \*\***S** .  
<sup>9</sup> Niech jego dzieci będą sierotami, a jego żona wdową.  
<sup>10</sup> Niech się tułają jego synowie,  
zebrzą i proszą z dala od swoich ruin \*.
- <sup>11</sup> Niech lichwiarz zastawi sidła na wszystko, co do niego należy,  
i niech obcy zagarną jego pracę.  
<sup>12</sup> Niech mu nikt nie zachowa łaski  
i niech nikt się nie lituje nad jego sierotami.
- <sup>13</sup> Niech jego potomstwo będzie skazane na wytępienie,  
a w drugim pokoleniu niechaj wygaśnie ich imię.
- <sup>14</sup> Niech wina jego przodków będzie pamiętaną **przez** Boga,  
i nie zostanie zatarty grzech jego matki.
- <sup>15</sup> Niech będą ustawicznie przed WIEKUISTYM;  
niech zgładzi z ziemi ich wspomnienie.
- <sup>16</sup> Dlatego, że nie pamiętał czynów miłosierdzia  
i prześladował człowieka uciśnionego,  
biednego,  
utrąpionego w sercu,  
by mu zgotować śmierć.
- <sup>17</sup> Umiłował przekleństwo - więc niechaj na niego spadnie;  
nie pragnął błogosławieństwa - więc niech się od niego oddali.
- <sup>18</sup> Niech się odzieje przekleństwem jak swoją szatą;  
niech jak woda wsiąknie w jego wnętrze, i w jego kości jak olej.

- <sup>19</sup> Niech mu będzie jak płaszcz, którym się okrywa  
i pas, którym się zawsze opasuje.
- <sup>20</sup> Taką niech będzie od BOGA zapłata **dla** moich przeciwników,  
którzy się zmawiają przeciwko mojej duszy.
- <sup>21</sup> A Ty,  
WIEKUISTY,  
mój Panie,  
uczynź ze mną według **S** Twojego Imienia,  
bo błogą **jest** Twoja łaska;  
ocal mnie.
- <sup>22</sup> Gdyż **jestem** uciśniony i biedny,  
a me serce zranione **jest** w moim wnętrzu.
- <sup>23</sup> Znikam jak cień, **co** ustępuje;  
tułam się jak szarańcza.
- <sup>24</sup> Me kolana gną się od postu, moje ciało wyzbyło się tłuszczu.
- <sup>25</sup> Więc stałem się dla nich pośmiewiskiem;  
widząc mnie - potrząsają głową.
- <sup>26</sup> Dopomóż mi WIEKUISTY, Boże mój, wybaw mnie Twoją łaską.
- <sup>27</sup> Niech poznają, że to Twoja ręka, że to Ty, WIEKUISTY, uczyniłeś.
- <sup>28</sup> Niechaj oni złorzeczą - a Ty błogosław;  
powstali - więc się powstydzą, a Twój sługa będzie się radował.
- <sup>29</sup> Moi przeciwnicy odzieją się sromotą,  
jak opończę okryją się swoją hańbą.
- <sup>30</sup> A ja, mymi ustami, będę wielce wystawiał WIEKUISTEGO  
i pośród wielu Go chwalił.
- <sup>31</sup> Bo stanie po prawicy nędznego,  
by go wybawić od sędziów jego duszy.

\***109,4** inni: a ja się za nich modliłem

\***109,8 S** także: dogłądanie

\*\***109,8 S** także: jeden lub drugi z dwóch

\***109,10** inni: w pobliżu swoich pałaców, które zabrali obcy.

## PSALM 110

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*

- WIEKUISTY oświadczył memu Panu:  
Usiądź po Mejej prawicy,  
dopóki twoich wrogów nie uczynię podnóżkiem twoich stóp.  
[Mateusz 22,44](#); [Marek 12,36](#); [Łukasz 20,42](#); [Dzieje 2,34](#);  
[1 Koryntian 15,25](#); [Hebrajczyków 1,13](#)
- <sup>2</sup> WIEKUISTY wyniesie \* z Cyonu berło twojej potęgi;  
panuj wśród twoich wrogów.
- <sup>3</sup> \* Twój lud ochoczy,  
w świątecznym stroju w dzień twojej walki;  
młodzież od urodzenia ci oddana,  
rosa twojej młodzieży.
- <sup>4</sup> WIEKUISTY zaprzysiął i nie żałuje,  
**S** ty **jestes** arcykapłanem \* na wieki  
według porządku \*\* Melchicedeka.  
[Jan 12,34](#); [Hebrajczyków 5,6 + 6,20 + 7,17](#)
- <sup>5</sup> Pan po twojej prawicy rozbił królów w dzień Swojego gniewu.

<sup>6</sup> Sądził ludy,  
pełno poległych,  
\* zgruchotał panujące głowy \*\* ziem.  
<sup>7</sup> Kto pił ze strumienia po drodze, dzięki temu podniesie głowę.

\*110,2 także: **rozszerzy**

\*110,3 inni: W dniu twojej walki, twój lud w świątecznym stroju spływa jak obfity deszcz, jak z łona zorzy spływa rosa twojej młodzieży.

\*110,4 **C** **władcą, stojącym u steru** - kapłan jest pochodną tego hebrajskiego słowa.

\*\*110,4 **C** na wzór

\*110,6 **C** zgruchotał naczelnika ziemi Rabba

\*\*110,6 **S** także: kamienie węgielne, szczyty, wierzchołki

## PSALM 111

<sup>1</sup> HALLELUJA!

Całym sercem sławię BOGA w zborze prawych i w zgromadzeniu.

<sup>2</sup> Wielkie są dzieła WIEKUISTEGO,  
odpowiednie **do** wszystkich swoich przeznaczeń \*.

<sup>3</sup> Świete i okazałe **jest** Jego dzieło,  
a Jego sprawiedliwość trwa na wieki.

<sup>4</sup> Litościwy i miłosierny BÓG ustanowił pamiątkę Swoich cudów.

<sup>5</sup> Dał pożywienie \* Swym czcicielom;  
wiecznie pamięta **o** Swym przymierzu.

<sup>6</sup> Wyjawił Swojemu ludowi potęgę Swoich czynów,  
kiedy dał im dziedzictwo pogan.

<sup>7</sup> Prawda i sprawiedliwość \* **to** sprawy Jego rąk;  
nieodmienne **są** wszystkie Jego przykazania.

<sup>8</sup> Utwierdzone na zawsze, na wieki,  
spełnione w prawdzie i prostocie \*.

<sup>9</sup> Swemu ludowi zesłał wyzwolenie,  
ustanowił Swoje przymierze na wieki;  
święte oraz wspaniałe \* Jego Imię.

<sup>10</sup> Początkiem mądrości **jest** bojaźń WIEKUISTEGO,  
dobra myśl u wszystkich, którzy je \* spełniają.  
A Jego chwała trwa na wieki.

\*111,2 inni: spragnione przez tych, którzy je miłują

\*111,5 inni: łup

\*111,7 także: **oddzielenie, ocena, proces, zasądzenie**

\*111,8 także: **prawości, sprawiedliwości**

\*111,9 także: **wzbudzające strach, bojaźń, szacunek, cześć**

\*111,10 w domyśle: przykazania

## PSALM 112

<sup>1</sup> HALLELUJA!

Szczęśliwy mąż, który się boi \* WIEKUISTEGO,  
i wielce sobie upodobał w Jego przykazaniach.

<sup>2</sup> Jego ród będzie potężnym na ziemi;  
pokolenie **tych, co są** odpowiedni \* będzie błogosławione.

<sup>3</sup> W jego domu dostatek i bogactwo,  
a jego sprawiedliwość trwa na wieki.



- 4** Tym odpowiednim światło będzie świecić w ciemności -  
litościwemu, miłosiernemu, sprawiedliwemu.
- 5** Szczęśliwy mąż miłosierny i uczynny;  
**ten, który** według Prawa urządza swoje sprawy.
- 6** Bo nigdy się nie potknie, w wiecznej pamięci będzie sprawiedliwy.
- 7** Przed złą wieścią się nie zatrwoży,  
bowiem spokojne **jest** jego serce i ufne względem BOGA.
- 8** Jego serce **jest** niewzruszone, nie zna obawy,  
aż do napojenia się widokiem swych ciemiężców.
- 9** Szczodrze daje ubogim,  
jego róg rośnie w sławę,  
a jego sprawiedliwość trwa na wieki.
- 10** Widzi to niegodziwy i się złości, zgrzyta zębami i ginie;  
znika pragnienie nieprawych \*.

\*112,1 także: **czci, okazuje szacunek**

\*112,2 także: **prawi, sprawiedliwi**

\*112,10 także: **grzeszników; C niegodziwych**

## PSALM 113

- 1** HALLELUJA!  
Słudzy - chwalcie WIEKUISTEGO,  
chwalcie Imię WIEKUISTEGO.
- 2** Niech będzie wysławione Imię WIEKUISTEGO  
od dzisiaj - aż na wieki.
- 3** Od wschodu słońca aż do zachodu chwalone jest Imię BOGA.
- 4** WIEKUISTY jest wywyższony pomiędzy wszystkimi narodami  
i nad niebiosa Jego chwała.
- 5** Któż jak WIEKUISTY, nasz Bóg, **co** zasiada wysoko  
**6** i zniża się, aby spojrzeć;  
**który** na niebie i na ziemi?
- 7** Żebrzącego **S** podnosi z prochu, ubogiego dźwiga ze śmieci \*,  
**8** by go posadzić obok możnych, obok możnych Swojego ludu;  
**9** nieplodną domu sadza jako matkę, **która** cieszy się dziećmi.  
HALLELUJA!

\*113,7 **S** także: **z gnoju**

## PSALM 114

- 1** Kiedy Israel wychodził z Micraim,  
dom Jakóba spośród ludu obcej mowy,
- 2** stał się Jehuda \* Jego uświęconym \*\*, a Israel Jego władzą \*\*\*.
- 3** Widziało to morze i uciekło.  
Jarden cofnął się wstecz.
- 4** Góry podskakiwały jak barany,  
pagórki jak jagnięta.
- 5** Co ci to morze, że uciekasz?  
Jardenie, że się cofasz wstecz?
- 6** Góry, że podskakujecie jak barany?  
Pagórki niby jagnięta?

- <sup>7</sup> Drżysz ziemię przed obliczem Pana, przed obliczem Boga Jakóba,  
<sup>8</sup> który przemienia skałę w jezioro, a krzemień w źródło wód.

\*114,2 także: **Juda**

\*\*114,2 co znaczy: **oddzielonym; czystym**

\*\*\*114,2 także: **panowaniem, królestwem; S** także: **mocą, potęgą, siłą, zwierzchnością**

## PSLAM 115

- <sup>1</sup> Nie nam, o WIEKUISTY, nie nam, ale Twojemu Imieniu daj chwałę;  
ze względu na Twoją łaskę i Twą prawdę.  
<sup>2</sup> Czemu mają mówić poganie:  
Gdzie ich Bóg?
- <sup>3</sup> A nasz Bóg **jest** w niebiosach; wszystko co zechciał, **to** uczynił.  
<sup>4</sup> Ich posągi to srebro i złoto - dzieło rąk ludzkich.  
<sup>5</sup> Mają usta, a nie mówią;  
oczy, a nie widzą;  
<sup>6</sup> mają uszy, a nie słyszą;  
mają nozdrza, a nie czują.  
<sup>7</sup> Ich ręce nie dotykają, ich nogi nie stąpają,  
nie odzywają się swoim gardłem.
- <sup>8</sup> Takimi niech będą ich wytwórcy i wszyscy, co im ufają.  
<sup>9</sup> Izraelu - ufaj WIEKUISTEMU!  
On **jest** ich pomocą i tarczą.  
<sup>10</sup> Domu Ahrona - ufaj WIEKUISTEMU;  
On **jest** ich pomocą i tarczą.  
<sup>11</sup> Bogobojni - ufajcie WIEKUISTEMU;  
On **jest** ich pomocą i tarczą.
- <sup>12</sup> WIEKUISTY, który o nas pamięta - pobłogosławi;  
pobłogosławi dom Izraela, pobłogosławi dom Ahrona.  
<sup>13</sup> Pobłogosławi **tych, co** się boją WIEKUISTEGO,  
tak małych, jak i wielkich.  
<sup>14</sup> WIEKUISTY was rozmnoży,  
was oraz waszych synów.
- <sup>15</sup> Wy **jesteście** błogosławieni od BOGA - Stwórcy Nieba i ziemi.  
<sup>16</sup> Niebiosa, niebiosa są dla WIEKUISTEGO,  
a ziemię dał synom Adama.  
<sup>17</sup> Nie chwałą WIEKUISTEGO umarli,  
ani wszyscy co zstępują do Krainy Umarłych **S\***.  
<sup>18</sup> Ale my będziemy wielbić PANA,  
odtąd - aż na wieki.  
HALLELUJA!

\*115,17 C państwa milczenia, grobowej ciszy

## PSALM 116

- <sup>1</sup> Miłuję,  
dlatego, że WIEKUISTY wysłuchał mój głos oraz moje błagania,  
<sup>2</sup> że skłonił ku mnie Swe ucho;  
**oto** będę Go wzywał dopóki moje dni.  
<sup>3</sup> Ogarnęły mnie bóle śmierci,

- nawiedziły mnie męczarnie grobu,  
ucisk i smutek mnie dościgły.
- <sup>4</sup> Ale wzywałem Imię WIEKUISTEGO:  
Zechciej BOŻE i ocal moją duszę.
- <sup>5</sup> WIEKUISTY **jest** litościwy i sprawiedliwy,  
nasz Bóg **jest** miłosierny.
- <sup>6</sup> WIEKUISTY strzeże prostodusznych;  
byłem biedny, a wspomógł mnie.
- <sup>7</sup> Wróć moja duszo do swojego spokoju,  
bo BÓG się ulitował nad tobą.
- <sup>8</sup> Wybawił moją duszę od śmierci,  
moje oko od łez, a moją nogę od upadku.
- <sup>9</sup> Będę chodził przed WIEKUISTYM w Krainach Życia.
- <sup>10</sup> Wierzyłem, kiedy wołałem: Jak bardzo **jestem** biedny.
- <sup>11</sup> W mojej trwodze powiedziałem: Wszyscy ludzie **są** zawodni \*.
- <sup>12</sup> Czym odwdzięczę się WIEKUISTEMU  
za wszystkie dobrodziejstwa względem mnie?
- <sup>13</sup> Podniosę czarę zbawienia i będę wzywał Imienia BOGA.
- <sup>14</sup> Spełnię BOGU me śluby, wobec całego Jego ludu.
- <sup>15</sup> Drogą jest w oczach BOGA śmierć Jego świętych.
- <sup>16</sup> O WIEKUISTY,  
ja przecież **jestem** Twoim sługą, synem Twej służebnicy,  
bo rozwiązałeś moje pęta.
- <sup>17</sup> Tobie składam dziękczynną ofiarę oraz wzywam Imienia BOGA.
- <sup>18</sup> Moje śluby spełniam BOGU wobec całego Jego ludu.
- <sup>19</sup> W przedśionkach  
domu  
WIEKUISTEGO,  
w twoim wnętrzu, Jeruzalaim.  
HALLELUJA!

\*116,11 S kłamcami

## PSALM 117

- <sup>1</sup> Chwalcie WIEKUISTEGO wszystkie narody,  
sławcie Go wszystkie plemiona;  
<sup>2</sup> bo nad nami przemożna Jego łaska,  
a prawda WIEKUISTEGO na wieki.  
HALLELUJA!

## PSALM 118

- <sup>1</sup> Dziękujcie BOGU, bo jest dobry \*, bowiem Jego łaska na wieki.  
<sup>2</sup> Niech głosi Israel, że Jego łaska na wieki.  
<sup>3</sup> Niech głosi dom Ahrona, że Jego łaska na wieki.  
<sup>4</sup> Niech głoszą **ci, co** się boją WIEKUISTEGO,  
że Jego łaska na wieki.  
<sup>5</sup> W ucisku wzywałem WIEKUISTEGO –  
na wolność mnie wyprowadził.  
<sup>6</sup> WIEKUISTY ze mną, nie ulękne się;

- cóż mi uczyni człowiek?
- 7** WIEKUISTY ze mną, do mej pomocy,  
a ja będę patrzeć na moich nieprzyjaciół.
- 8** Lepiej ufać WIEKUISTEMU, niż na człowieku polegać.
- 9** Lepiej ufać BOGU, niż polegać na możnych.
- 10** Wszystkie ludy mnie otoczyły;  
wyciąłem \* je w Imię WIEKUISTEGO.
- 11** Obległy mnie oraz otoczyły;  
wyciąłem je w Imię WIEKUISTEGO.
- 12** Obległy mnie jak pszczoły, zapłonęły jak płomień cierni;  
wyciąłem je w Imię WIEKUISTEGO.
- 13** Nacieraleś, nacierałeś na mnie, aby mnie powalić;  
lecz BÓG mi dopomógł.
- 14** WIEKUISTY moją sławą i pieśnią;  
On był moim zbawieniem \*.
- 15** W namiotach sprawiedliwych ludzi głos radości oraz zwycięstwa;  
prawica BOGA okazała potęgę.
- 16** Prawica WIEKUISTEGO wywyższona;  
prawica BOGA okazała potęgę.
- 17** Nie umrę, będę żył i głosił czyny PANA.
- 18** Karcił, karcił mnie PAN, ale nie poddał mnie śmierci.
- 19** Otwórzcie mi bramę sprawiedliwości,  
wejdę w nią i podziękuję PANU.
- 20** Oto brama WIEKUISTEGO, w nią wejdą sprawiedliwi.
- 21** Dziękuję Ci, że mnie wysłuchałeś \* i stałeś się moim zbawieniem.
- 22** Kamień porzucony przez budowniczych –  
stał się kamieniem węgielnym.  
[Mateusz 21,42](#); [Marek 12,10](#); [Łukasz 20,17](#); [Dzieje 4,11](#);  
[Rzymian 9,33](#); [1 Piotra 2,7](#)
- 23** Od WIEKUISTEGO to wyszło  
i jest tak cudowne w naszych oczach.
- 24** BÓG sprawił ten to dzień;  
cieszymy się nim i radujmy.
- 25** Proszę BOŻE - dopomóż;  
proszę BOŻE - poszczęść.
- 26** Błogosławiony ten, kto przychodzi w Imię WIEKUISTEGO;  
błogosławimy wam z domu BOGA. [Mateusz 21,9](#)
- 27** Wszchemocny WIEKUISTY nam zajaśniał;  
mirtami przywiążcie ofiarę do rogów ołtarza.
- 28** Tyś moim Bogiem i składam Ci dzięki;  
moim prawdziwym Bogiem i Cię wynoszę.
- 29** Dziękujcie WIEKUISTEMU bo jest dobry \*,  
bowiem Jego łaska trwa na wieki.

\***118,1 + 29 S** także: szlachetny, sprawiedliwy, hojny, łaskawy, doskonały  
 \***118,10 BG** wygubiłem; **C** zniosłem  
 \***118,14** także: ratunkiem, wyzwoleniem, ocaleniem; **C** pomocą  
 \***118,21** inni: że mnie trapiłeś

## PSALM 119

- 1** Szczęśliwi ci, których droga jest nieskazitelna,  
co chodzą według Prawa WIEKUISTEGO \*.

- <sup>2</sup> Szczęśliwi ci, którzy strzegą Jego świadectw  
i dążą do Niego całym sercem.
- <sup>3</sup> Nie czynią nieprawości, ale idą Jego drogami.
- <sup>4</sup> Ty ustanowiłeś Twoje przepisy, by były ściśle przestrzegane.
- <sup>5</sup> Oby moje drogi były skierowane na przestrzeganie Twoich ustaw.  
<sup>6</sup> Wtedy się nie powstydzę,  
kiedy będę uważał na wszystkie Twe przykazania.
- <sup>7</sup> Będę Cię słauił szczerym sercem,  
uczając się wyroków Twojej sprawiedliwości.
- <sup>8</sup> Będę strzegł Twoich ustaw; tylko mnie nie opuszczaj na zbyt długo.
- <sup>9</sup> Czym młodzieniec oczyści swoją ścieżkę?  
Przestrzeganiem Twojego słowa.
- <sup>10</sup> Całym sercem Cię pragnę;  
od Twych przepisów nie daj mi zbroczyć.
- <sup>11</sup> W moim sercu zawarłem Twoje słowo, abym Tobie nie zgrzeszył.  
<sup>12</sup> Jesteś sławiony WIEKUISTY,  
naucz mnie Twoich ustaw.
- <sup>13</sup> Mymi ustami wygłaszam wszystkie wyroki Twoich ust.
- <sup>14</sup> Ponad wszystkie skarby cieszę się drogą Twoich świadectw.
- <sup>15</sup> Rozmyślał o Twych przepisach i uważam na Twoje drogi.  
<sup>16</sup> Twoimi ustawami się zachwykam \*  
oraz nie zapominam Twoich słów \*\*.
- <sup>17</sup> Zlej łaskę na Twojego sługę, abym żył oraz zachował Twoje słowa.
- <sup>18</sup> Odsłoń moje oczy, bym ujrział cuda w Twojej nauce.
- <sup>19</sup> Ja jestem przechodniem na ziemi;  
nie ukrywaj przede mną Twych przepisów.
- <sup>20</sup> W każdym czasie ma dusza jest złamana  
tęsknotą za Twoimi prawami.
- <sup>21</sup> Gromisz dumnych, przeklętych;  
tych, co zbaczają od Twych przepisów.
- <sup>22</sup> Zrzuć ze mnie szyderstwo i wzgardę,  
ponieważ strzegę Twoich świadectw.
- <sup>23</sup> Nawet gdy zasiadają księżęta oraz się na mnie zmawiają,  
Twój sługa rozmyśla o Twych ustawach.
- <sup>24</sup> Nawet wtedy  
Twoje świadectwa są mą rozkoszą oraz moimi doradcami.
- <sup>25</sup> Przyłgnęła do prochu moja dusza,  
ożywisz mnie według Twojego słowa.
- <sup>26</sup> Gdy wyznam moje postętki - wysłuchasz mnie,  
naucz mnie Twoich ustaw.
- <sup>27</sup> Daj mi zrozumieć drogę Twoich przepisów,  
a będę rozważał Twoje cuda.
- <sup>28</sup> W smutku rozplynęła się moja dusza;  
podźwignij mnie według Twojego słowa.
- <sup>29</sup> Oddal ode mnie drogę fałszu i obdaruj mnie Twoją nauką.
- <sup>30</sup> Obrąłem drogę prawdy; więc stawiam przed siebie Twe wyroki.  
<sup>31</sup> Przyłgnąłem do Twoich świadectw,  
WIEKUISTY,  
nie daj mi się powstydzic.
- <sup>32</sup> Pobiegnę drogą Twoich przykazań, gdyż otwierają moje serce.
- <sup>33</sup> Okaż mi, WIEKUISTY, drogę Twoich ustaw,  
abym jej strzegł aż do końca.

- <sup>34</sup> Daj mi rozum, a będę strzec Twojego prawa **S**  
i je zachowam całym sercem.
- <sup>35</sup> Prowadź mnie drogą Twych przykazań,  
bo w niej sobie upodobałem.
- <sup>36</sup> Skłoń moje serce do Twoich świadectw, a nie do chciwości.
- <sup>37</sup> Odwróć me oczy, aby nie spoglądały za marnym;  
daj mi żyć na Twych drogach.
- <sup>38</sup> Utwierdź Twoje słowo Twojemu słudze,  
który się oddał bogobojności.
- <sup>39</sup> Odwróć ode mnie poniżenie, którego się obawiam,  
bo Twe wyroki są dobre **\***.
- <sup>40</sup> Oto pragnę Twoich przepisów;  
daj mi żyć w Twojej sprawiedliwości.
- <sup>41</sup> Niech przyjdą na mnie Twoje łaski,  
WIEKUISTY,  
i Twa pomoc według Twojego słowa.
- <sup>42</sup> A **tym, którzy** mi urągają –  
dam odpowiedź, gdyż ufam Twojemu słowu.
- <sup>43</sup> Zbyt długo nie pozbawiaj mych ust słowa prawdy,  
gdyż oczekuję Twych wyroków.
- <sup>44</sup> Abym zawsze, na wieki wieków strzegł Twego Prawa.
- <sup>45</sup> Abym chodził w **S** wolności **\***, bo pragnę Twoich przepisów.
- <sup>46</sup> Abym mówił o Twych świadectwach wobec królów  
i nie był zawstydzony.
- <sup>47</sup> A kochał się **w** Twoich przykazaniach, które umiłowałem;  
<sup>48</sup> podniósł me dłonie do Twych przykazań, które umiłowałem  
oraz rozważał Tve ustawy.
- <sup>49</sup> Pamiętaj Twojemu słudze **o** słowie,  
którego kazałeś mi wypatrywać.
- <sup>50</sup> To **jest** moja pociecha w mej niedoli, że Twoje słowo da mi żyć.
- <sup>51</sup> Zuchwali bardzo mnie wyszydzają,  
**ale** nie odstępiałem od Twego Prawa.
- <sup>52</sup> Wspominam odwieczne Tve wyroki, BOŻE, i się pocieszam.
- <sup>53</sup> Żar mnie ogarnia wobec niegodziwych, **co** porzucają Twoje Prawo.
- <sup>54</sup> A **dla** mnie Tve ustawy są pieśniami w domu mojej pielgrzymki.
- <sup>55</sup> Nocą wspominam Twoje Imię,  
WIEKUISTY,  
i zachowuję Twoje Prawo.
- <sup>56</sup> Oto wszystko co mi pozostało –  
**to**, że przestrzegam Twych przepisów.
- <sup>57</sup> To mój udział, BOŻE, powiedziałem, abym zachował Twoje słowa.
- <sup>58</sup> Przed Twym obliczem modłę się całym sercem;  
zmiłuj się nade mną według Twojego słowa.
- <sup>59</sup> Rozważam moje drogi  
oraz zwracam moje kroki ku Twym świadectwom.
- <sup>60</sup> Spieszę - a nie zwlekam, przestrzegać Twoich przykazań.
- <sup>61</sup> Oplotły mnie więzy **\*** niegodziwych,  
**ale** nie zapomniałem Twego Prawa.
- <sup>62</sup> Wstaję o północy,  
aby Ci podziękować za sprawiedliwe Tve wyroki.
- <sup>63</sup> Jestem towarzyszem dla wszystkich, którzy się Ciebie boją  
i zachowują Tve przepisy.

- 64 Ziemia **jest** pełna Twojej łaski, BOŻE, naucz mnie Twoich ustaw.  
65 Wyświadczyłeś dobro \* Twemu słudze,  
WIEKUISTY,  
według Twojego słowa.
- 66 Naucz mnie dobrego smaku i wiedzy,  
bo zawierzyłem Twoim przykazaniom.  
67 Zanim byłem upokorzony - błądziłem,  
ale teraz strzegę Twojego słowa.  
68 Ty **jestes** dobry i dobrotczywny;  
naucz mnie Twoich ustaw.
- 69 Zuchwalcy knują przeciw mnie fałsz,  
a ja całym sercem strzegę Twoich przepisów.
- 70 Ich serce utyło jak sadło, a ja rozkoszuję się Twoim Prawem.  
71 Błogo mi, że byłem poniżony,  
bowiem nauczyłem się Twoich ustaw.
- 72 Lepszą mi nauka Twych ust, niż tysiące **sztuk** złota i srebra.  
73 Twoje ręce stworzyły mnie i umocniły;  
oświeć mnie, bym się nauczył Twych przykazań.
- 74 Twoi czciciele widzą mnie i się cieszą, bo oczekuję Twego słowa.  
75 Wiedziałem, WIEKUISTY, że sprawiedliwe są Twe wyroki;  
że słusznie mnie upokorzyłeś.  
76 Niech Twoja łaska mnie pocieszy,  
według słowa danego Twemu słudze.
- 77 Niech Twoje miłosierdzie na mnie przyjdzie, abym żył;  
bo Twoja nauka **stała się** mą rozkoszą.
- 78 Niech się zawstydzą zuchwalcy, bowiem niewinnie mnie gnębią;  
ale ja rozmyślam o Twych przepisach.  
79 Niech się zwrócą do mnie Twoi czciciele  
oraz **ci**, którzy znają Twoje świadectwa.
- 80 Niech całe moje serce będzie przy Twych ustawach,  
abym się nie powstydził.
- 81 Moja dusza spragniona **jest** Twojego zbawienia \*,  
ufam Twojemu słowu.
- 82 Moje oczy **są** spragnione Twojego słowa, gdy mówię:  
Kiedy mnie pocieszysz?
- 83 Bo byłem jak wór w dymie \*, ale nie zapomniałem Twoich ustaw.  
84 Ile jeszcze dni Twojego sługi?  
Kiedy wydasz wyrok na moich prześladowców?  
85 Zuchwalcy wykopali mi doły;  
ci, którzy nie postępują według Twojej nauki.
- 86 Wszystkie Twoje przykazania **są** prawdą;  
**zatem** niewinnie mnie ścigają, dopomóż mi.
- 87 Nieomal zgładzili mnie z ziemi, ale Twoich przepisów nie rzuciłem.  
88 Daj mi żyć według Twojej łaski,  
abym zachował świadectwo Twoich ust.
- 89 Twoje słowo, o BOŻE, na wieki ustanowione **jest** w niebiosach.  
90 Twoja prawda od pokolenia do pokolenia;  
utwierdziłeś ziemię i stoi.
- 91 Według Twoich praw wszyscy stoją aż po dziś dzień,  
bo **są** twoimi sługami.
- 92 Gdyby Twoje Prawo nie była mą rozkoszą –  
byłbym zginął w mojej niedoli.

- <sup>93</sup> Nigdy nie zapomnę Twych przepisów, bo przez nie \* dajesz mi żyć.
- <sup>94</sup> Tobie **jestem** oddany - dopomóż mi, gdyż badam Twoje przepisy.
- <sup>95</sup> Niegodziwi na mnie czekali, by mnie zgubić;  
**ale ja** rozważam Tve świadectwa.
- <sup>96</sup> Widziałem kres wszelkiej znikomości;  
wielce rozległe **są** Twoje przykazania.
- <sup>97</sup> Jakże umiłowałem Twoją naukę \*,  
ona **jest** moją myślą **przez** cały dzień.
- <sup>98</sup> Twoje przykazania  
czynią mnie mądrzejszym od moich nieprzyjaciół,  
ponieważ zawsze są przy mnie.
- <sup>99</sup> Stałem się rozumniejszym od wszystkich moich nauczycieli,  
bo moją myślą **jest** Tve świadectwo.
- <sup>100</sup> Stałem się roztropniejszym od starców,  
bo strzegę Twoich przepisów.
- <sup>101</sup> Wstrzymaj moje nogi od wszelkiej złej drogi,  
abym zachował Twoje słowo.
- <sup>102</sup> Nie odstępuję od Twoich praw, ponieważ Ty mnie prowadzisz.
- <sup>103</sup> Jakże słodkie \* są mojemu podniebieniu Twoje słowa,  
bardziej niż miód moim ustom.
- <sup>104</sup> Przez Twoje przepisy nabieram mądrości,  
dlatego nienawidzę wszelkiej drogi fałszu.
- <sup>105</sup> Twoje słowo **jest** pochodnią mojej nogi  
i światłem na mojej ścieżce.
- <sup>106</sup> Przysiągłem i dotrzymam –  
strzec sprawiedliwych Twoich wyroków.
- <sup>107</sup> **Jestem** bardzo znękanym,  
WIEKUISTY,  
daj mi żyć według Twojego słowa.
- <sup>108</sup> Racz sobie upodobać ofiary moich ust, BOŻE,  
oraz naucz mnie Twoich praw.
- <sup>109</sup> Moje życie **jest** zawsze w dłoni,  
ale nie zapomniałem Twojej nauki.
- <sup>110</sup> Niegodziwi zastawili na mnie sidła,  
lecz nie zboczyłem od Twych przepisów.
- <sup>111</sup> Twoje świadectwa odziedziczyłem na zawsze,  
bo one **są** radością mego serca.
- <sup>112</sup> Skłoniłem moje serce,  
by na zawsze, do końca wykonywać Twoje ustawy.
- <sup>113</sup> Nienawidzę dwuznacznych, a Twoją naukę umiłowałem.
- <sup>114</sup> Ty **jesteś** moją obroną i tarczą;  
ufam Twojemu słowu.
- <sup>115</sup> Odstąpcie ode mnie złoczyńcy,  
bym przestrzegał przykazań mego Boga.
- <sup>116</sup> Wspieraj mnie według Twojego słowa, a będę żył,  
i w mojej nadziei mnie nie zawstydź.
- <sup>117</sup> Pokrzepiaj mnie, bym ocalał,  
i bym zawsze uważał na Twoje przykazania.
- <sup>118</sup> Zdeptałeś wszystkich, którzy zbaczają od Twoich ustaw,  
bo daremną **jest** ich obłuda.
- <sup>119</sup> Odrzucasz żuźle - wszystkich niegodziwców ziemi;  
dlatego umiłowałem Twoje świadectwa.



- <sup>120</sup> Z obawy przed Tobą drętwieje moja cielesna natura **S**  
oraz lękam się Twych wyroków.
- <sup>121</sup> Spełniałem wyroki i sprawiedliwość;  
nie zostawiaj mnie moim ciężcom.
- <sup>122</sup> Poręcz szczęście Twojemu słudze \*,  
by mnie nie ciemnęli zuchwali.
- <sup>123</sup> Moje oczy spragnione **są** Twej pomocy  
oraz sprawiedliwego Twego słowa.
- <sup>124</sup> Czyń z Twoim sługą według Twojej łaski  
oraz sprawiedliwego Twego słowa.
- <sup>125</sup> Ja **jestem** Twoim sługą,  
oświeć mnie,  
abym poznał Twoje świadectwa.
- <sup>126</sup> Czas działać, WIEKUISTY, **bo** naruszyli Twoją naukę.
- <sup>127</sup> Dlatego Twoje przykazania umiłowalem ponad złoto,  
szczerze złoto.
- <sup>128</sup> Dlatego wszystkie przepisy - wszystkie uznaję,  
a nienawidzę wszelkiej drogi fałszu.
- <sup>129</sup> Cudowne są Twoje świadectwa, dlatego strzeże ich moja dusza.
- <sup>130</sup> Objawienie Twych słów oświeca,  
nieroztropnych czyni rozumnymi.
- <sup>131</sup> Otwieram usta i **je** pochłaniam, bo pożądam Twoich przykazań.
- <sup>132</sup> Zwróć się do mnie i zmiłuj się nade mną,  
jak przynależy **tym, którzy** miłują Twoje Imię.
- <sup>133</sup> W Twoim Słowie utwierdź moje kroki  
i nie daj mną zawładnąć żadnej nieprawości.
- <sup>134</sup> Wybaw mnie od ludzkiego uciemnienia,  
abym zachował Twe przepisy.
- <sup>135</sup> Rozświeć Twoje oblicze nad Twoim sługą  
i naucz mnie Twoich ustaw.
- <sup>136</sup> Strumieniami wód zaszły moje oczy,  
bo nie przestrzegają Twojej nauki.
- <sup>137</sup> Sprawiedliwym jesteś,  
WIEKUISTY,  
oraz prawe są Twoje wyroki.
- <sup>138</sup> Ustanowiłeś sprawiedliwość Twoich świadectw  
oraz zupełną prawdę.
- <sup>139</sup> Trawi mnie moja gorliwość,  
ponieważ moi wrogowie zapomnieli Twojego słowa.
- <sup>140</sup> Twoje słowo **jest** bardzo lite \*, dlatego Twój sługa je miłuje.
- <sup>141</sup> Poniżony jestem oraz wzgardzony,  
**ale** nie zapomniałem Twych przykazań.
- <sup>142</sup> Twoja sprawiedliwość **jest** sprawiedliwością na wieki,  
a Twoje Prawo **jest** prawdą.
- <sup>143</sup> Przyszły **na** mnie niedola i ucisk,  
**lecz** Twoje przykazania są mą rozkoszą.
- <sup>144</sup> Twoje świadectwa **są** sprawiedliwe na wieki;  
oświeć mnie, abym żył.
- <sup>145</sup> Wołam z całego serca:  
Wysłuchaj mnie, WIEKUISTY;  
i Twoich ustaw przestrzegam.
- <sup>146</sup> Wzywam Cię - dopomóż mi,

- niech Twoich świadectw przestrzegam.
- <sup>147</sup> Wstaję o świcie i błagam, wypatrując Twojego słowa.
- <sup>148</sup> Moje oczy uprzedzają nocne strażę, abym rozważał Twoje wyroki.
- <sup>149</sup> Według Twojej łaski wysłuchaj mojego głosu,  
WIEKUISTY,  
daj mi żyć według Twojego wyroku \*.
- <sup>150</sup> Zbliżają się do mnie ci, co idą za podstępem,  
a od Twojej nauki się oddalili.
- <sup>151</sup> Bliskim jesteś Ty, o BOŻE,  
a wszystkie Twoje przykazania są prawdą.
- <sup>152</sup> Od dawna znam Twe ustawy, że utwierdziłeś je na wieki.
- <sup>153</sup> Popatrz na moją nędzę i mnie wyswobodź,  
bowiem nie zapomniałem Twego Prawa.
- <sup>154</sup> Broń mojej sprawy i mnie wyswobodź;  
daj mi żyć według Twojego słowa.
- <sup>155</sup> Zbawienie \* jest dalekie od niegodziwych,  
bo Twoich ustaw nie pragną.
- <sup>156</sup> Wielkie jest Twoje miłosierdzie,  
WIEKUISTY,  
daj mi żyć według Twoich wyroków.
- <sup>157</sup> Liczni są moi wrogowie i prześladowcy,  
ale od Twoich świadectw nie zбочyłem.
- <sup>158</sup> Widziałem odstępców, którzy nie przestrzegają Twojego słowa oraz się oburzyłem.
- <sup>159</sup> Patrz, że umiłowałem Twoje przykazania,  
WIEKUISTY,  
daj mi żyć według Twoich wyroków.
- <sup>160</sup> Prawda jest sumą \* Twego słowa,  
i na wieki wszelki wyrok Twojej sprawiedliwości.
- <sup>161</sup> Niewinnie ścigają mnie książęta,  
bo przed Twoim słowem drży moje serce.
- <sup>162</sup> Cieszę się Twoim słowem, tak jak ten, co znalazł wielką zdobycz.
- <sup>163</sup> Nienawidzę kłamstwa i nim się brzydę;  
bowiem umiłowałem Twoje Prawo.
- <sup>164</sup> Siedmiokroć dziennie Cię sławię,  
z powodu Twoich sprawiedliwych wyroków.
- <sup>165</sup> Wielki pokój dla tych, którzy miłują Twe Prawo  
i nie ma dla nich pułapek \*.
- <sup>166</sup> Wypatruję Twojego zbawienia \*,  
WIEKUISTY,  
i spełniam Twe przykazania.
- <sup>167</sup> Moja dusza strzeże Twoich świadectw, bo je bardzo umiłowałem.
- <sup>168</sup> Strzegę przykazań i Twoich świadectw,  
bo wszystkie moje drogi są przed Tobą.
- <sup>169</sup> Oby doszło przed Ciebie me wołanie,  
WIEKUISTY,  
oświeć mnie według Twojego słowa.
- <sup>170</sup> Oby doszła przed Ciebie ma modlitwa,  
ocal mnie według Twojego słowa.
- <sup>171</sup> Moje usta będą wylewać chwałę,  
gdy mnie nauczysz Twoich ustaw.
- <sup>172</sup> Mój język śpiewa Twoje słowo,

bo sprawiedliwe są wszystkie Tve przykazania.  
**173** Niech Twoja ręka będzie ku mej pomocy,  
bowiem wybrałem Tve przepisy.  
**174** Tęsknię do Twojego zbawienia \*,  
WIEKUISTY,  
a Tve Prawo jest mą rozkoszą.  
**175** Niech żyje moja dusza, by Cię sławiła;  
Twoje wyroki mnie wspomogą.  
**176** Tułam się jak zbłąkana owca,  
odszukaj Twojego sługę, bo wiem nie zapomniałem Twych przykazań.

**\*119,1 S** chodzą w prawie Boga.

**\*119,16** od: wpatruję się z miłością

**\*\*119 16** także: **uczynków**

**\*119,39 S** także: **zbawienne, łaskawe**

**\*119,45 S** dokładniej: **w szerokości, w rozszerzeniu**

**\*119,61** inni: rzesze

**\*119,65 S** także: **łaskawość**

**\*119,81** także: **ratunku, ocalenia, wyzwolenia; C pomocy**

**\*119,83** młode wino wystawiane było w skórzanych workach na działanie dymu, by w ten sposób prędzej nabrało właściwości starego

**\*119,93 S** także: **w nich**

**\*119,97** także: **twoje Prawo**

**\*119,103** także: **gładkie**

**\*119,122** składniej: daj mi rękojmię szczęścia

**\*119,140** także: **oczyszczone, oczyszczające**

**\*119,149** także: **sądu, sprawy sądowej; C prawa**

**\*119,155 + 166 +174** także: **ratunek, ocalenie, wyzwolenie; C pomoc**

**\*119,160** inni, także: **wartością; C szczytem**

**\*119,165** także: **przyczyny potknięć; S** także: **obrazy, zgorszenia**

## PSALM 120

**1** *Pieśń pielgrzymia* \*.

W mojej niedoli wołałem do BOGA i mnie wysłuchał.

**2** WIEKUISTY,

ocal moją duszę od ust kłamliwych i od języka podstępnego.

**3** Języku podstępny!

Co ci to da i jaki pożytek ci przyniesie,

**4** że jesteś jak wystrzone strzały bohatera,

**czy** też jak węgle jałowca \*?

**5** Biada mi, że zamieszkałem w Meszech,

że przebywałem w namiotach Kedaru \*.

I Mojżesza 10,2; Ezechiel 27,13; 38,2

**6** Razem z wrogiem pokoju długo gościła moja dusza.

**7** Ja za pokojem,

ale cokolwiek bym mówił - oni za wojną.

**\*120,1** zwana także: Pieśnią wchodzenia, stopni - ponieważ do Jerozolimy wchodziło się pod górę

**\*120,4** węgle jałowca żarzą się długo pod popiołem

**\*120,5** Meszech - pochodzące od Jafeta barbarzyńskie plemię, które zamieszkało na Kaukazie, pomiędzy morzem Czarnym, a Kaspijskim. Kedar - ciemnoskóra (stąd nazwa) horda arabskich beduinów, wywodząca się od Ismaela.

## PSALM 121

*1 Pieśń pielgrzymia.*

Moje oczy wznoszę ku góróm, skąd moja pomoc nadejdzie.

<sup>2</sup> Moja pomoc od WIEKUISTEGO, stwórcy Nieba i ziemi.

<sup>3</sup> \* Nie da się zachwiać twej nodze, **bowiem** twój stróż nie drzemie.

<sup>4</sup> Oto nie drzemie i nie śpi stróż Izraela.

<sup>5</sup> WIEKUISTY **jest** twoim stróżem,

BÓG twoim cieniem po prawicy.

<sup>6</sup> **Za** dnia nie porazi cię słońce, ani księżyc **w** nocy.

<sup>7</sup> WIEKUISTY cię ustrzeże od wszelkiego zła,  
ustrzeże twoją duszę.

<sup>8</sup> WIEKUISTY ustrzeże twoje wyjście i twoje wejście,  
odtąd i na wieki.

**\*121,3** Psalm śpiewany był na dwa chóry. Od tego miejsca głos drugiego chóru.

## PSALM 122

*1 Pieśń pielgrzymia Dawida \*.*

Radowałem się **tymi, którzy** mi mówili:

Pójdziemy do domu WIEKUISTEGO.

<sup>2</sup> Nasze nogi stanęły w twoich bramach, Jeruzalaim.

<sup>3</sup> O Jeruzalaim, zbudowane jak miasto, które się zwało \* w sobie.

<sup>4</sup> Tam ciągnęły pokolenia zwyczajem Izraela,  
pokolenia PANA,

by słać Imię WIEKUISTEGO.

<sup>5</sup> Tam są postawione trony na sąd, trony dla domu Dawida.

<sup>6</sup> Módlcie się o pokój \* **dla** Jeruzalaim

i by się powodziło twoim przyjaciołom.

<sup>7</sup> Niech będzie pokój w twojej twierdzy i cisza w twoich pałacach.

<sup>8</sup> Dla moich braci i towarzyszy zapowiadam ci pokój.

<sup>9</sup> Dla domu WIEKUISTEGO,  
naszego Boga,  
uproszę dla ciebie szczęście.

**\*122,1** w **S** brak imienia Dawida

**\*122,3** od: złączyć się, zlać się w jedno; inni: w którym skupiło się wszystko

**\*122,6** od: być spokojnym, szczęśliwym; inni: Dowiadujcie się o powodzenie

## PSALM 123

*1 Pieśń pielgrzymia.*

Do Ciebie podnoszę moje oczy, o Panujący w niebiosach.

<sup>2</sup> Jak oczy sług **zwrócone są** na rękę swoich panów,  
jak oczy służebnicy na rękę swojej pani -

tak nasze oczy na WIEKUISTEGO,  
naszego Boga,

aż się zmiłuje nad nami.

<sup>3</sup> Zmiłuj się nad nami, WIEKUISTY, zmiłuj się nad nami,  
bo **jesteśmy** bardzo przesyceni pogardą.

<sup>4</sup> Nasza dusza nad miarę się nasyciła i urąganiem hardych \*,  
i wzgardą wyniosłych.

**\*123,4** także: **pewnych siebie**

## PSALM 124

**1** *Pieśń pielgrzymia Dawida.*

Gdyby nie WIEKUISTY, który był z nami - niech **to** powie Israel.

**2** Gdyby nie WIEKUISTY, który był z nami,  
kiedy ludzie powstałi przeciw nam,

**3** kiedy zapłonął na nas ich gniew - wtedy żywcem by nas pochłonęli.

**4** Wtedy by nas wody \* zalały, a strumień wezbrał nad naszą duszą.

**5** Wtedy burzliwe wody by naszły nad naszą duszę.

**6** Wysławiony WIEKUISTY, który nas nie wydał na łup ich zębom.

**7** Jak ptak z siodeł ptaszników, **tak** uszła nasza dusza;  
siodła się porwały, a myśmy uszli.

**8** Nasza pomoc w Imieniu WIEKUISTEGO - Stwórcy Nieba i ziemi.

**\*124,4** w domyśle - jako symbol nieszczęścia

## PSALM 125

**1** *Pieśń pielgrzymia.*

**Ci, co** ufają WIEKUISTEMU są jak góra Cyon –  
niewzruszona, wiecznotrwała.

**2** Jeruzalaim - wokół niej góry,  
a WIEKUISTY wokół swojego ludu, odtąd i na wieki.

**3** Bo nie spocznie laska niegodziwych \* na dziale \*\* sprawiedliwych,  
by prawi nie wyciągali swoich rąk ku nieprawości.

**4** WIEKUISTY,  
poszczęść szlachetnym **S\*** i prawym \*\* w swoich sercach.

**5** Zaś **tych**, którzy zbaczają na swe manowce,  
oby WIEKUISTY wygubił razem ze złoczyńcami \*.

Pokój Israelowi.

**\*125,3** także: **błądzących, mylących się, grzesznych**

**\*\*125,3** także: **dziedzictwie, udziale**

**\*125,4 S** także: **sprawiedliwym, doskonałym; C** **dobrym**

**\*\*125,4** także: **odpowiednim, sprawiedliwym**

**\*125,5** także: **czyniącymi nieprawość**

## PSALM 126

**1** *Pieśń pielgrzymia.*

Kiedy BÓG wrócił wygnańców \* Cyonu, byliśmy jakby senni \*\*.

**2** Wtedy napełniły się radością nasze usta, a nasz język śpiewem;  
wtedy mawiano pomiędzy narodami:

WIEKUISTY dokonał z nimi wielkich rzeczy.

**3** WIEKUISTY dokonał dla nas wielkich rzeczy;  
byliśmy rozradowani.

**4** Wróc BOŻE naszych wygnańców, jak strumienie na spieklą ziemię.

**5** **Ci, co** sieją we łzach - będą zbierać w radości.

<sup>6</sup> Idący - idzie płacząc, i niesie garść zasiewu;  
wracający - wraca ze śpiewem, i niesie swoje snopy.

\*126,1 inni: przywrócił wygnańców do pierwotnego stanu

\*\*126,1 inni: jak ożyli na nowo po ciężkiej chorobie

## PSALM 127

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia Salomona.*

Jeśli WIEKUISTY nie zbuduje domu,  
na próżno trudzą się nim budowniczkowie;  
jeśli WIEKUISTY nie strzeże miasta - na próżno czuwa straż.

<sup>2</sup> To wam **jest** na marne;

**tym**, którzy wcześniej wstajecie,

do późna przesiadujecie i spożywacie chleb znoju;  
bo to samo, **podczas** snu, daje Swojemu ulubieńcowi.

<sup>3</sup> Oto dzieci **są** darem WIEKUISTEGO, owoc nagrodą życia.

<sup>4</sup> Jak strzały w rękę bohatera, takie **są** dzieci młodości.

<sup>5</sup> Szczęśliwy mąż, który napełnił nimi swój kołczan;  
nie powstydzą się, gdy w bramie \* rozprawią się ze swym wrogiem.

\*127,5 w przestronnych bramach miast odbywały się publiczne posiedzenia sądowe

## PSALM 128

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

Szczęśliwy każdy, **kto** się boi \* WIEKUISTEGO,  
kto chodzi Jego drogami.

<sup>2</sup> Kiedy spożywasz pracę twoich rąk - jesteś szczęśliwy i **jest** ci błogo.

<sup>3</sup> Twoja żona jakby bujna winorośl w obrębie twojego domu;  
twoi synowie jakby różdżki oliwne wkoło twego stołu.

<sup>4</sup> Tak oto **jest** błogosławiony mąż, **który** się boi WIEKUISTEGO.

<sup>5</sup> Niech ci WIEKUISTY błogosławi z Cyonu;  
obyś oglądał szczęście Jeruzalaim po wszystkie dni twego życia.

<sup>6</sup> Obyś oglądał dzieci twoich dzieci.

Pokój w Israelu.

\*128,1 także: **czci**

## PSALM 129

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*

Wielce mnie gnębili od mojej młodości - niech **to** powie Israel.

<sup>2</sup> Wielce mnie gnębili od mojej młodości, lecz mnie nie zmoгли.

<sup>3</sup> Oracze orali po mym grzbiecie i wydłużali swe bruzdy.

<sup>4</sup> **Lecz** sprawiedliwy BÓG rozciął więzy niegodziwych.

<sup>5</sup> Zawstydzą się i pierzchną wszyscy wrogowie Cyonu.

<sup>6</sup> Będą jak porost dachów, który zanim wyrośnie - usycha.

<sup>7</sup> Żeniec nie napełnia nim swojej garści,  
ani swej poły **ten**, **który** wiąże snopy.

<sup>8</sup> Ani przechodnie nie mówią:

Z wami **jest** błogosławieństwo WIEKUISTEGO,  
sławimy was w Imię WIEKUISTEGO.

## PSALM 130

- <sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*  
WIEKUISTY,  
wzywam Cię z głębin.
- <sup>2</sup> Panie, wysłuchaj mojego głosu;  
oby Twoje uszy były skłonione na głos mojego błagania.
- <sup>3</sup> WIEKUISTY! Jeżeli zapamiętasz winy \*, Panie, któż się ostoi?
- <sup>4</sup> Ale u Ciebie **jest** przebaczenie, aby się Ciebie obawiano.
- <sup>5</sup> Ufam WIEKUISTEMU,  
ufa **Mu** moja dusza i wypatruję Jego słowa.
- <sup>6</sup> Moja dusza bardziej wypatruje Boga niż **oddział** warty \* poranku;  
**tak**, niż warta - poranku.
- <sup>7</sup> Israelu, wypatruj WIEKUISTEGO,  
bo u WIEKUISTEGO **jest** łaska i u Niego **jest** wielkie wykupienie \*.
- <sup>8</sup> On wykupił Israela ze wszystkich jego win \*.

\***130,3** także: **nieprawości, grzechy**

\***130,6** inni: niż czuwający

\***130,7** także: **uwolnienie za okupem; C wyzwolenie**

\***130,8** także: **grzechów**

## PSALM 131

- <sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia Dawida.*  
WIEKUISTY,  
nie wynosiło się moje serce,  
nie wywyższyły się moje oczy,  
ani nie marzyłem o rzeczach wyższych i dla mnie niedościgłych.
- <sup>2</sup> Czyż nie koilem oraz nie uciszałem mojej duszy,  
**podobnie** jak niemowlę przy swojej matce;  
bo jak niemowlę **jest** we mnie moja dusza.
- <sup>3</sup> Od dziś i na wieki  
oczekuj \*  
WIEKUISTEGO,  
Israelu.

\***131,3** także: **pokładaj nadzieję w; C wypatruj**

## PSALM 132

- <sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*  
WIEKUISTY,  
pamiętaj Dawidowi wszystkie jego utrapienia.
- <sup>2</sup> Jak złożył przysięgę BOGU i ślubował Mocarzowi Jakóba:
- <sup>3</sup> Nie wejdę do przybytku mego domu,  
nie wstąpię na poślanie mego łoża,
- <sup>4</sup> nie użyczę snu moim oczom,  
a mym powiekom drzemiań,
- <sup>5</sup> dopóki nie znajdę miejsca dla BOGA, siedziby dla Mocarza Jakóba.

- <sup>6</sup> Oto słyszeliśmy o niej w Efrata i znaleźliśmy ją na błoniach Jaar \*.
- <sup>7</sup> Wejdźmy do Jego Przybytków,  
ukorzmy się u podnóżka Jego stóp.
- <sup>8</sup> Zstąp WIEKUISTY do miejsca Twojego spoczynku,  
Ty i Arka Twojego Majestatu.
- <sup>9</sup> Twoi kapłani odzieją się sprawiedliwością,  
a Twoi święci \* się uradują.
- <sup>10</sup> Z powodu Twojego sługi Dawida,  
nie odtrącaj oblicza Twojego pomazańca \*.
- <sup>11</sup> BÓG w prawdzie zaprzysiął Dawidowi i się nie cofnie od niej:  
Z owocu twojego życia wyniosę na twój tron.  
[Łukasz 1,55](#); [Dzieje 2,30](#)
- <sup>12</sup> Jeśli twoi synowie będą przestrzegać Mojego przymierza  
oraz tego świadectwa, którego ich nauczam,  
także ich synowie będą na wieki zasiadać na twoim tronie.
- <sup>13</sup> BOWIEM BÓG wybrał Cyon, upodobał go Sobie na Swą siedzibę,  
**mówiąc:**
- <sup>14</sup> To **jest** mój spoczynek na wieki, tu zasiądę,  
bo go Sobie upodobałem.
- <sup>15</sup> Jego płodom pobłogosławię,  
jego biednych nasycę chlebem,
- <sup>16</sup> jego kapłanów oblekę zbawieniem \*,  
a jego święci będą się cieszyć.
- <sup>17</sup> Tam dam wzrosnąć wierzchołkowi \* Dawida,  
przygotuję pochodnię Mojemu Pomazańcowi.
- <sup>18</sup> Jego wrogów okryje hańba,  
a na Nim będzie błyszczeć \* Jego korona.

\***132,6** prawdopodobnie nazwa błoni otaczających górę Moria

\***132,9** także: **oddzieleni, czyści, bezgrzeszni; C pobożni**

\***132,10** najprawdopodobniej chodzi o Salomona, „autora” tej pieśni. Psalm 132 był śpiewany w czasie przeniesienia Arki z przybytku Dawida do nowo wybudowanej Świątyni Salomona.

\***132,16** także: **ratunkiem, ocaleniem, wyzwoleniem; C pomocą**

\***132,17** także: **szczytowi, rogowi; C potężnie**

\***132,18** także: **lśnić, kwitnąć**; inni: wzniesie się

## PSALM 133

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia Dawida.*

O, jak **jest** pięknie i miło, kiedy bracia zgodnie przebywają.  
<sup>2</sup> **To** jak najwyborniejszy olej na głowie, **co** spływa na brodę,  
na brodę Ahrona \*;

**który** spływa na skraj jego szat.

<sup>3</sup> Jakby rosa Hermonu, **co** spada na góry Cyonu;  
gdyż tam WIEKUISTY ustanawia błogosławieństwo  
oraz życie na wieki.

\***134,2** spolszczone: Arona (Aarona)

## PSALM 134

<sup>1</sup> *Pieśń pielgrzymia.*



Wysławiajcie WIEKUISTEGO,  
wszyscy służy WIEKUISTEGO,  
co stajecie po nocach w Domu WIEKUISTEGO.  
<sup>2</sup> Wznieście wasze ręce ku Świątyni i sławcie WIEKUISTEGO.  
<sup>3</sup> Niech ci WIEKUISTY –  
twórca Nieba i ziemi,  
pobłogosławi z Cyonu.

## PSALM 135

<sup>1</sup> HALLELUJA!  
Chwalcie Imię WIEKUISTEGO;  
służy - chwalcie WIEKUISTEGO.  
<sup>2</sup> Wy, którzy stoicie w Domu WIEKUISTEGO,  
w przedsiódkach domu naszego Boga.  
<sup>3</sup> HALLELUJA!  
Bo WIEKUISTY **jest** doskonałym \*;  
śpiewajcie Jego Imieniu, bo **jest** miłe.  
<sup>4</sup> Gdyż WIEKUISTY wybrał sobie Jakóba,  
Israela na Swoją drogocenną własność.  
<sup>5</sup> Zaiste, ja wiem, że WIEKUISTY **jest** wielkim,  
i nasz Pan ponad wszystkich bogów.  
<sup>6</sup> WIEKUISTY czyni wszystko, co chce -  
na niebie, na ziemi, w morzach oraz we wszystkich głębinach.  
<sup>7</sup> Z krańca ziemi wznosi obłoki, tworzy błyskawice dla deszczu,  
wyprowadza wiatr ze Swych skarbnic.  
<sup>8</sup> **Ten**, który poraził pierworodne w Micraim –  
od człowieka, aż do bydłęcia.  
<sup>9</sup> Pośród ciebie, Micraimie, zesłał znaki i cuda  
na faraona oraz na wszystkie jego sługi.  
<sup>10</sup> On poraził liczne narody i pobił potężnych królów.  
<sup>11</sup> Sychona - króla Amorei, Oga - króla Baszanu,  
oraz wszystkie królestwa Kanaanu.  
<sup>12</sup> I oddał ich kraj na dziedzictwo,  
na dziedzictwo Swojemu ludowi - Israelowi.  
<sup>13</sup> WIEKUISTY,  
Twe Imię **trwa** na wieki;  
WIEKUISTY,  
pamięć o Tobie od pokolenia do pokolenia.  
<sup>14</sup> Gdyż BÓG wymierza sprawiedliwość Swojemu narodowi,  
a nad Swoimi sługami się lituje.  
<sup>15</sup> Posągi pogan - srebro i złoto, te są dziełami rąk ludzkich.  
<sup>16</sup> Mają usta - a nie mówią; mają oczy - a nie widzą;  
<sup>17</sup> mają uszy - a nie słyszą i nie mają tchnienia \* w swych ustach.  
<sup>18</sup> Niech jak one będą ich twórcy;  
każdy, kto im zaufał.  
<sup>19</sup> Domu Israela - sławcie WIEKUISTEGO;  
bogobojni - sławcie WIEKUISTEGO.  
<sup>20</sup> Domu Lewiego - sławcie WIEKUISTEGO;  
bogobojni - sławcie WIEKUISTEGO.  
<sup>21</sup> Niech będzie sławionym WIEKUISTY z Cyonu,  
**który** przebywa w Jeruzalaim.

## HALLELUJA!

**\*135,3** także: **prawym, sprawiedliwym, łaskawym, dobrotliwym, dobrym**

**\*135,17** także: **ducha**

## PSALM 136

- 1** Chwalcie WIEKUISTEGO, bo jest dobry \*,  
bowiem na wieki Jego łaska \*\*.
- 2** Chwalcie BOGA nad bogami, bowiem na wieki Jego łaska.
- 3** Chwalcie Pana nad panami, bowiem na wieki Jego łaska.
- 4** **Tego**, co działał wielkie cuda, bowiem na wieki Jego łaska.
- 5** Który w mądrości stworzył nieba, bowiem na wieki Jego łaska.
- 6** Co rozpostarł ziemię na wodach, bowiem na wieki Jego łaska.
- 7** Co stworzył wielkie światła, bowiem na wieki Jego łaska.
- 8** Słońce, by panowało we dnie, bowiem na wieki Jego łaska.
- 9** Księżyc i gwiazdy, by panowały w nocy;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- 10** Który poraził w Micraim jego pierworodnych;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- 11** I spośród nich wyprowadził Izraela, bowiem na wieki Jego łaska.
- 12** Potężną ręką i podniesionym ramieniem;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- 13** Co rozdzielił na części morze Sitowia \*;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- 14** I jego środkiem poprowadził Izrael; bowiem na wieki Jego łaska.
- 15** A faraona i jego wojsko pograżył w morzu Sitowia;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- 16** **Tego**, co prowadził Swoją lud po puszczy;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- 17** Który poraził wielkich królów; bowiem na wieki Jego łaska.
- 18** I pobił potężnych królów; bowiem na wieki Jego łaska.
- 19** Sychona - króla Amorei; bowiem na wieki Jego łaska.
- 20** Oga - króla Baszanu; bowiem na wieki Jego łaska.
- 21** I oddał ich kraj na dziedzictwo; bowiem na wieki Jego łaska.
- 22** Na dziedzictwo Swojemu słudze - Izraelowi;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- 23** Który pamiętał o nas w naszym poniżeniu;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- 24** I wydarł nas od naszych ciemności; bowiem na wieki Jego łaska.
- 25** **Temu, co** daje chleb wszelkiej cielesnej naturze **S**;  
bowiem na wieki Jego łaska.
- 26** Chwalcie Boga niebios;  
bowiem na wieki Jego łaska.

**\*136,1** także: **zbawienny, życzliwy, dobrotliwy, łaskawy**

**\*\*136,1** także: **litość, żal, współczucie, miłosierdzie**

**\*136,13 S** Czerwone

## PSALM 137

- 1** Nad rzekami Babelu \*, tam siedzieliśmy płacząc

- i wspominając Cyon.
- <sup>2</sup> W nim na wierzbach zawieszaliśmy nasze lutnie.
- <sup>3</sup> Tam zaborcy domagali się od nas słów pieśni, a nasi gnębiciele \* - radości.  
Zaspiewajcie nam **jakąś** z pieśni Cyonu.
- <sup>4</sup> Jakże my mamy śpiewać pieśń WIEKUISTEGO na obcej ziemi?
- <sup>5</sup> Jeżeli cię zapomnę, Jeruzalaim, niech zdrętwieje \* moja prawica.
- <sup>6</sup> Niech mój język przylgnie do mego podniebienia,  
jeśli bym nie pamiętał o tobie,  
jeśli bym nie postawił Jeruzalaim na przedzie mojej radości.
- <sup>7</sup> WIEKUISTY,  
pamiętaj synom Edomu dzień Jeruzalaim;  
**tym**, co wołali: Burzcie, burzcie aż do jej fundamentów.
- <sup>8</sup> O, córko Babelu, **ty** będziesz spustoszona;  
szczęśliwy, kto ci zrównoważy odpłatę, którą nam zapłaciłaś **S**.
- <sup>9</sup> Szczęśliwy kto pochwyci i roztrąci o skałę twoje dzieci.

\***137,1** spolszczone: Babilonu

\***137,3** także: **dręczyciele, łupieżcy, znęcający się**

\***137,5** inni: niech mnie zapomni

## PSALM 138

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*

- Sławię Cię z całego serca, śpiewam Ci wobec bogów \*.
- <sup>2</sup> Korzę się przed Twym świętym Przybytkiem,  
wystawiam Twoje Imię za Twą łaskę **oraz** za Twoją prawdę,  
bo wyniosłeś Tve Imię i Twoje Słowo nade wszystko.
- <sup>3</sup> W dzień, kiedy Cię wzywałem - wysłuchałeś mnie,  
mocą pokrzepiłeś mą duszę.
- <sup>4</sup> Będą Ci składać hołd, o WIEKUISTY, wszyscy królowie ziemi,  
bo usłyszeli wyroki z Twoich ust.
- <sup>5</sup> Będą śpiewać o drogach BOGA i jak wielkim **jest** majestat BOGA.
- <sup>6</sup> Gdyż WIEKUISTY **przebywa** wysoko,  
a uważa na poniżonych i z daleka rozpoznaje wyniosłego.
- <sup>7</sup> Gdy będę chodził wśród niedoli - dasz mi żyć,  
na przekór moim wrogom podasz **mi** Twoją rękę  
i mnie wspomóżę Twa prawica.
- <sup>8</sup> **BÓG tego** dla mnie dokona \*.  
WIEKUISTY,  
Twoja łaska na wieki,  
nie zaniechaj dzieł Twoich rąk.

\***138,1** inni: przed Tobą, Boże, śpiewam

\***138,8** także: **zapłaci, wyrówna, odpłaci**

## PSALM 139

<sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Pieśń Dawida.*

- WIEKUISTY,  
Ty mnie zbadaleś i znasz.
- <sup>2</sup> Ty znasz mój odpoczynek, moje wstawanie  
i z daleka rozumiesz mą myśl.

- 3 Ty wyszedłeś mój chód, moje leżenie  
i uważasz \* na wszystkie me drogi.
- 4 Bo zanim wyraz **pojawi się** na mym języku,  
WIEKUISTY,  
Ty już go cały znasz.
- 5 Ze wszystkich stron \* mnie opasałeś  
i położyłeś na mnie Twoją dłoń.
- 6 Niedoścignym **jest** dla mnie tego zrozumienie,  
i tak wzniosłe, że temu nie podołam.
- 7 Dokąd ujdę przed Twoim Duchem;  
dokąd się schronię przed Twym obliczem?
- 8 Gdybym się wznosił ku niebu - Ty tam **jesteś**;  
gdybym sobie usnął w Krainie Umarłych **S** - jesteś tuż \*.
- 9 Gdybym wziął skrzydła jutrzeńki i spoczął na krańcu morza -
- 10 nawet tam zaprowadzi mnie Twoja ręka i ujmie Twoja prawica.
- 11 A gdybym powiedział:  
Przecież ukryje mnie ciemność –  
i nocą stanie się światło wokół mnie.
- 12 Bo ciemność nie zaciemnia przed Tobą, a noc jaśnieje jak dzień;  
ciemność **jest dla Ciebie** jak światło.
- 13 Ty ukształtowałaś moje nerki,  
uformowałaś mnie w łonie mej matki.
- 14 Sławię Cię, bo **jestem** dziwnie cudowny;  
cudowne **są** Twoje twory, a moja dusza dobrze to poznaje.
- 15 Moja istota nie była tajna przed Tobą,  
kiedy się tworzyłem w skrytości,  
zawiązywałem się w dolnej ziemi.
- 16 Twoje oczy widziały mój zarodek \*;  
a w Twej księdze,  
gdzie są zapisane wszystkie przyszłe przeznaczenia,  
i dla niego było jedno wśród nich.
- 17 Jak cenne były **dla** mnie Tve zamysły,  
Boże,  
i jak potężna ich liczba.
- 18 Gdybym je zliczył - byłyby liczniejsze od piasku;  
powstałem \* oraz wciąż jestem z Tobą.
- 19 Gdybyś zgładził, Boże, niegodziwego;  
wara ode mnie mężom krwawym.
- 20 **Tym**, co wzywają Cię dla zbrodni, wzywają dla fałszu –  
Twoich wrogów.
- 21 Czyż **tych, którzy** Cię nienawidzą,  
WIEKUISTY,  
i ja nie mam w nienawiści,  
i czy nie brzydzę się Twoimi przeciwnikami?
- 22 Znienawidziłem ich całą nienawiścią; są mi wrogami.
- 23 Doświadcz mnie, Boże, poznaj moje serce,  
wypróbuj mnie i poznaj moje myśli.
- 24 Patrz, czy **jest** we mnie droga przekory,  
i po drodze wieczności mnie prowadź.

\*139,3 od: rozsiewać, przewiewać ziarna, oczyszczać z plew

\*139,5 właściwie: ze wschodu i z zachodu

\*139,8 **S** jesteś blisko, jesteś obecny

\*139,16 w Talmudzie - każda nieforemna masa

\*139,18 właściwie: obudziłem się

## PSALM 140

- <sup>1</sup> *Przewodnikowi chóru. Pieśń Dawida.*
- <sup>2</sup> Wybaw mnie, WIEKUISTY, od człowieka złego;  
ochroń mnie od męża bezprawia.
- <sup>3</sup> **Od tych**, co zamyślają złe w **ich** sercu i wszczynają walki co dnia.
- <sup>4</sup> Jak wąż \* ostrzą swoje języki, jad żmii pod ich wargami. *Sela.*
- <sup>5</sup> Uchowaj mnie, WIEKUISTY, od rąk niegodziwca;  
ochroń mnie od męża bezprawia;  
**od tych**, co obmyślili by zachwiać moje kroki.
- <sup>6</sup> Dumni ukryli na mnie sidła i powrozy,  
rozciągnęli sieci nad ścieżką,  
zastawili na mnie zasadzki. *Sela.*
- <sup>7</sup> Powiedziałem do WIEKUISTEGO:  
Ty **jesteś** moim Bogiem;  
WIEKUISTY,  
wysłuchaj głosu mego błagania.
- <sup>8</sup> WIEKUISTY,  
Panie,  
twierdzo mojego zbawienia \*,  
który osłaniasz moją głowę w dzień boju.
- <sup>9</sup> Nie spełniaj, BOŻE, życzeń niegodziwego,  
nie urzeczywistniaj jego zamysłów;  
niech **oni** nie triumfują. *Sela.*
- <sup>10</sup> Niech głowy **tych**, co mnie obstępują pokryje niećność \* ich warg.
- <sup>11</sup> Niech spadną na nich rozżarzone węgle;  
strąć ich w ogień, w przepaście, by nie powstałi.
- <sup>12</sup> **Niech** się nie utrzyma na ziemi oszczerca, mąż bezprawia;  
niech go ściga zło aż do upadku \*.
- <sup>13</sup> Wiem, że BÓG sprawi oddzielenie \* żebrzącemu **S**  
oraz sprawę sądową \*\* ubogim.
- <sup>14</sup> Zaprawdę, sprawiedliwi będą wysławiać Twoje Imię;  
przed Twym obliczem zasiądą prawi \*.

\*140,4 dosłownie: pierścieniowaty

\*140,8 także: **ratunku, ocalenia, wyzwolenia; C** **mojej pomocy**

\*140,10 inni: jad

\*140,12 inni: ostatecznego upadku; od nieszczęścia do nieszczęścia

\*140,13 **S** także: **odróżnienie; sąd**

\*\*140,13 także: **sprawiedliwość**

\*140,14 **S** **odpowiedni, nadający się, zdadni**

## PSALM 141

- <sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*  
Wzywam Cię, WIEKUISTY, pospiesz do mnie;  
kiedy Cię wzywam - słuchaj mego głosu
- <sup>2</sup> Niech ma modlitwa stanie się kadzidłem przed Twym obliczem,  
a wzniesienie mej dłoni jak wieczorna ofiara \*.

- <sup>3</sup> Zwróć uwagę \* , WIEKUISTY, na moje usta,  
strzeż poruszenia moich warg.
- <sup>4</sup> Nie daj wypaczyć \* mego serca ku złej rzeczy,  
bym **nie** popełniał niegodziwych czynów  
względem ludzi czyniących zło \*\*,  
i nie zwalczał ich ulubieńców \*\*\*.
- <sup>5</sup> Niech mnie uderzy Sprawiedliwy - **gdyż** to **jest** łaską,  
niech mnie zgromi;  
gdy mnie karci - to **jest** olejem na moją głowę,  
gdyż pomimo ich krzywd, jeszcze **płynie** moja modlitwa.
- <sup>6</sup> Ich sędziowie ustąpili przy skale i usłuchali moich słów,  
ponieważ były im miłe.
- <sup>7</sup> Jakby ktoś kopał oraz rozdzierał ziemię,  
tak nad skrajem Krainy Umarłych **S** rozrzucone są nasze kości.
- <sup>8</sup> Dlatego do Ciebie,  
Panie,  
WIEKUISTY,  
wznoszą się moje oczy,  
Tobie ufam - nie obnażaj \* mej duszy.
- <sup>9</sup> Ustrzeż mnie od sidła, co na mnie zastawili  
i od zasadzek złoczyńców \*.
- <sup>10</sup> Niech niegodziwi razem wpadną we własne sieci,  
kiedy ja je ominę.

\*141,2 wg. Tory (II Mojżesza 30, 7 - 8) należało dwa razy dziennie palić kadzidło (rano i wieczorem)

\*141,3 inni: ustanów straż

\*141,4 także: **skłonić, pochylić, poddać, nagiąć**

\*\*141,4 **S** nieprawość

\*\*\*141,4 **S** i nie jednoczył się z ich wybranymi

\*141,8 także: **nie rozlewaj**

\*141,9 **S** nieprawych

## PSALM 142

- <sup>1</sup> *Dumanie Dawida; modlitwa, kiedy pozostawał w jaskini.*
- <sup>2</sup> Moim głosem wołam do BOGA,  
moim głosem błagam WIEKUISTEGO.
- <sup>3</sup> Przed Nim wylewam mój żal;  
przed Nim moją niedolę wypowiadam.
- <sup>4</sup> Gdy zwątpił we mnie mój duch  
- a Ty znasz moją ścieżkę na drodze, którą chodzę -  
ukryli na mnie sidła.
- <sup>5</sup> Spójrz na prawo i zobacz - nie ma tego, kto by mnie znał;  
znikło dla mnie schronienie, nikt nie pyta o moją duszę.
- <sup>6</sup> Wołam do Ciebie, WIEKUISTY, mówiąc:  
Ty **jesteś** moją ucieczką, moim udziałem w Krainie Życia.
- <sup>7</sup> Zwróć uwagę na moje błaganie, bo **jestem** bardzo biedny;  
ocal mnie od mych prześladowców, bo **są** silniejsi ode mnie.
- <sup>8</sup> Wyprowadź z zamknięcia mą duszę, bym słał Twoje Imię;  
będą się mną chlubić \* sprawiedliwi, gdy się nade mną zmiłujesz.

\*142,8 **BG** obstępiaj mnie

## PSALM 143

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*

WIEKUISTY,

wysłuchaj moją modlitwę;

nakłoń ucha ku mojemu błaganu

i mi odpowiedz w Twojej prawdzie oraz sprawiedliwości.

<sup>2</sup> Nie chodź na sąd z Twoim sługą,  
gdyż przed Tobą, nikt z żyjących nie okaże się sprawiedliwym.

<sup>3</sup> Gdyż wróg ściga mą duszę, do ziemi przygniata moje życie;  
wtrącił mnie w ciemnice, tak jak od dawna umarłych.

<sup>4</sup> Więc wątpił we mnie mój duch,  
osłupiało me serce w moim wnętrzu.

<sup>5</sup> Wspominam dawne dni,  
rozważam wszystkie Twoje czyny, rozmyślam o dziele Twoich rąk.

<sup>6</sup> Do Ciebie wyciągam me ręce;  
moja dusza jest jak spragniona ziemia, która **się zwraca** ku Tobie.

<sup>7</sup> Pospiesz, wysłuchaj mnie,  
WIEKUISTY,

**bowiem** mój duch zanika;

nie ukrywaj przede mną Twojego oblicza,

bo **byłbym** podobny do zstępujących do grobu.

<sup>8</sup> Rankiem zwiastuj mi Twoją łaskę, gdyż Tobie zaufałem;  
Wskaż mi drogę, którą mam iść, bo do Ciebie wznoszę mą duszę.

<sup>9</sup> Ocal mnie od mych wrogów,  
WIEKUISTY,

bo **ja** się chronię do Ciebie.

<sup>10</sup> Naucz mnie spełniać Twoją wolę,  
ponieważ Ty **jesteś** moim Bogiem;

Twój doskonały **S\*** Duch

niechaj mnie poprowadzi po wyrównanej ziemi.

<sup>11</sup> Dla Twojego Imienia,  
WIEKUISTY,

zachowasz moje życie;

w Twojej sprawiedliwości wyprowadzisz z niedoli moją duszę.

<sup>12</sup> W Twojej łasce wytracisz moich wrogów,  
zgubisz wszystkich ciemiężców mojej duszy,  
gdyż ja **jestem** Twym sługą.

**\*143,10 S** także: **prawy, sprawiedliwy, łaskawy, dobrotliwy; C** dobry

## PSALM 144

<sup>1</sup> *Pieśń Dawida.*

Wysławiony WIEKUISTY,

moja Skala **\***,

który zaprawia moje ręce do walki, a moje palce do boju.

<sup>2</sup> Mój Dobroczyńca, moja Warownia, moja Obrona,  
mój Zbawca i moja Tarcza;

Nim się osłaniam, On poddał pode mnie mój naród.

<sup>3</sup> WIEKUISTY,

czym **jest** człowiek, że na niego uważasz  
 i syn człowieka, że go cenisz?  
<sup>4</sup> Człowiek podobny **jest** do tchnienia,  
 jego dni są jak cień **co** przemija.  
<sup>5</sup> WIEKUISTY,  
 skłoń Twe niebiosa i zstąp,  
 dotknij gór - niechaj zadymią.  
<sup>6</sup> Zabłyśnij błyskawicą i ich rozprosz, spuść Twoje strzały i ich poraż.  
<sup>7</sup> Spuść z wysokości Twoją rękę i mnie wybaw;  
 ocal z wielkich powodzi oraz z ręki synów obczyzny;  
<sup>8</sup> **tych**, których usta mówią fałsz  
 i których prawica **jest** zawodną \* prawicą.  
<sup>9</sup> Boże, zaśpiewam Ci nową pieśń,  
 zanucę Ci przy lutni dziesięciostrunnej.  
<sup>10</sup> **Tobie**, który dajesz zwycięstwo królom  
 i który wybawiłeś od srogiego miecza Twojego sługę Dawida.  
<sup>11</sup> Wybaw i ocal mnie z ręki synów obczyzny;  
**tych**, których usta mówią fałsz  
 i których prawica **jest** zawodną prawicą.  
<sup>12</sup> Aby nasi synowie byli jak latorośle,  
**co są** pielęgnowane w młodości;  
 a nasze córki **były** jak rzeźby wyciosane na przedzie pałacu.  
<sup>13</sup> By nasze stodoły były pełne i starczyło od zbioru do zbioru;  
 a na naszych błoniach nasze trzody, w tysiącach i wydające tysiące.  
<sup>14</sup> By nasze byki **były** objuczone  
 i ani szkoda, ani strata, ani krzyk,  
**nie znalazły się** na naszych ulicach.  
<sup>15</sup> Szczęśliwy naród, któremu się tak dzieje;  
 szczęśliwy naród, którego Bogiem **jest** WIEKUISTY.

\*144,1 także: **Opoka**

\*144,8 inni: którzy łamią zawarte ugody

## PSALM 145

<sup>1</sup> *Hymn Dawida.*  
 \* Wynoszę Cię,  
 Boże mój i Królu,  
 na wieki wieków będę wystawiał Twoje Imię.  
<sup>2</sup> Wychwalam Cię każdego dnia,  
 na wieki wieków będę wystawiał Twoje Imię.  
<sup>3</sup> WIEKUISTY **jest** wielki i wielce sławiony,  
 a Jego wielkość nie ma granic.  
<sup>4</sup> Pokolenie niechaj wychwala pokoleniu Twoje dzieła  
 i rozpowiada Twoją wszechmoc.  
<sup>5</sup> Rozpamiętuję blask chwały Twojego majestatu  
 i sprawy Twoich cudów.  
<sup>6</sup> O Twej wielkości rozpowiem,  
 zatem będą opiewać potęgę Twoich wspaniałych czynów.  
<sup>7</sup> Rozgłoszą pamięć Twej wielkiej dobroci,  
 zatem będą opiewać Twoją sprawiedliwość.  
<sup>8</sup> Litościwy i miłosierny **jest** BÓG, nieskory do gniewu i wielki łaską.



- <sup>9</sup> WIEKUISTY **jest** dobry dla wszystkich,  
a Jego miłosierdzie nad wszystkimi Jego tworam.
- <sup>10</sup> Sławią Cię, WIEKUISTY, wszystkie Twoje twory,  
a Twoi święci Cię wychwalają.
- <sup>11</sup> Rozповідаją chwałę Twojego królestwa i rozgłaszają Twą potęgę.
- <sup>12</sup> Aby zwiastować synom ludzkim Twą moc  
i chwałę blasku Twojego królestwa.
- <sup>13</sup> Twoje królestwo - królestwem wszechświatów,  
a Twoje panowanie na wieczność.
- <sup>14</sup> WIEKUISTY wspiera wszystkich, **co** upadają  
i podnosi wszystkich zgnębionych.
- <sup>15</sup> Wypatrują Cię oczy wszystkich,  
a Ty dajesz im pożywienie w swoim czasie.
- <sup>16</sup> Otwierasz Twoją rękę i co żyje, wszystko nasycasz do woli.
- <sup>17</sup> WIEKUISTY **jest** sprawiedliwy na wszystkich Swoich drogach  
oraz łaskawy we wszystkich Swoich czynach.
- <sup>18</sup> WIEKUISTY **jest** bliski wszystkim, którzy Go wzywają;  
każdemu, kto szczerze \* Go wzywa.
- <sup>19</sup> Spełnia życzenia Swoich bogobojnych,  
słucha ich wołania i im pomaga.
- <sup>20</sup> WIEKUISTY strzeże wszystkich, którzy Go miłują,  
a tępi wszystkich niegodziwych.
- <sup>21</sup> Niech moje usta głoszą chwałę WIEKUISTEGO,  
a wszelka cielesna natura **S** wysławia  
na wieki wieków  
Jego święte Imię.

\*145,1 w języku hebrajskim wiersze tego Psalmu ułożone są w porządku alfabetycznym

\*145,18 **S** w prawdomówności, w prawdzie

## PSALM 146

### <sup>1</sup> HALLELUJA!

Chwal duszo moja WIEKUISTEGO.

<sup>2</sup> Będę chwalił BOGA dopóki jestem żywy,  
będę Go wysławiał dopóki **jest** mój czas.

<sup>3</sup> Nie polegajcie na możnych;  
ani na synu człowieka, u którego nie ma pomocy.

<sup>4</sup> Jego duch ujdzie, **a on** wróci do swojego prochu;  
w ów dzień znikną jego zamysły.

<sup>5</sup> Szczęśliwy **ten**, którego pomocą **jest** Bóg Jakóba,  
którego nadzieja w WIEKUISTYM, jego prawdziwym Bogu.

<sup>6</sup> On stworzył Niebo, ziemię, morza i wszystko co w nich **jest**;  
**On** pilnuje prawdy na wieki.

<sup>7</sup> Pokrzywdzonym wymierza sprawiedliwość,  
łaknącym daje chleb oraz wyzwala uwięzionych.

<sup>8</sup> WIEKUISTY, który otwiera oczy ociemniałych;  
WIEKUISTY, który podnosi poniżonych;  
WIEKUISTY, który miłuje prawych \*.

<sup>9</sup> WIEKUISTY - obrońca przybyszów,  
co sierotę i wdowę wspiera, a gubi drogę niegodziwych.

<sup>10</sup> WIEKUISTY króluje na wieki,

twój Bóg,  
Cyonie,  
z pokolenia w pokolenie.  
HALLELUJA!

**\*146,8** także: **sprawiedliwych**

## PSALM 147

- 1** Chwalcie WIEKUISTEGO, bo **jest** dobry \*;  
śpiewajcie naszemu Bogu, bo **jest** miły  
oraz przystoi Mu chwała.
- 2** WIEKUISTY buduje Jeruzalaim,  
zgromadza rozproszonych Izraela.
- 3** Uzdrawia skruszone serca i opatruje ich rany.
- 4** Wyznacza liczbę gwiazd i wszystkim nadaje imiona.
- 5** Nasz Pan **jest** wielki i wszechmocny,  
Jego mądrość **jest** nieskończona.
- 6** WIEKUISTY pokrzepia pokornych, a do ziemi poniżej niegodziwych.
- 7** Zawtórujcie WIEKUITEMU dziękczynieniem,  
zaśpiewajcie naszemu Bogu przy udziale cytry \*.
- 8** **Temu**, co pokrywa niebo chmurami,  
dla ziemi przygotowuje deszcz,  
rozplenienia trawę po górach.
- 9** **Co** daje bydłu pokarm; i rodowi kruków, o co woła.
- 10** Nie kocha się w mocy konia,  
ani nie ma upodobania w biodrach męża.
- 11** WIEKUISTY upodobał sobie Swoich czcicieli;  
**tych**, co ufają Jego miłosierdziu.
- 12** Jeruzalaim - wystawiaj WIEKUISTEGO;  
Cyonie - chwal twego Boga.
- 13** On umacnia zawory twoich bram,  
błogosławi twoim synom wśród ciebie.
- 14** Ustanawia pokój w twych granicach, nasycą cię obfitością ziarna.
- 15** **On** zsyła swoje Słowo na ziemię i szybko mknie Jego rozkaz.
- 16** Spuszcza śnieg jak wełnę, a szron rozsypuje jak popiół.
- 17** Rzuca Swoją lodem bryłkami; kto się ostoi przed Jego mrozem?
- 18** Posyła Swoje Słowo i je roztopia;  
wieje Swym wiatrem i leją się wody.
- 19** Swoje Słowo objawił Jakóbowi,  
swe ustawy \* i sądy **S\*\*** Izraelowi.
- 20** Nie uczynił tak wszystkim ludom, więc nie poznały jego sądów.  
HALLELUJA!

**\*147,1 S** także: **prawy, sprawiedliwy, łaskawy, dobrotliwy, doskonały**

**\*147,7 S** kitary (rodzaj liry)

**\*147,19 S** zasady prawne, sądy, wyroki, sprawiedliwe czyny

**\*\*147,19** także: **oceny, skazania, potępienia; C prawa**

## PSALM 148

**1** HALLELUJA!

Chwalcie BOGA wśród niebios,  
chwalcie Go na wysokościach.  
<sup>2</sup> Chwalcie Go wszyscy Jego posłańcy \*,  
chwalcie Go wszystkie Jego zastępy.  
<sup>3</sup> Chwalcie Go słońce i księżycu,  
chwalcie Go wszystkie gwiazdy światła.  
<sup>4</sup> Chwalcie Go niebiosa niebios, a także wody nieba <sup>S</sup> .  
<sup>5</sup> Niechaj chwałą WIEKUISTEGO,  
bo On rozkazał i są stworzone.  
<sup>6</sup> Ustanowił je na wieki wieków, nadał też prawo \* i nie minie.  
<sup>7</sup> Chwalcie BOGA na ziemi, cudotwory i wszystkie głębie.  
<sup>8</sup> Ogień i grad, śnieg i mgła,  
oraz gwałtowny wichur, wykonawca Jego rozkazu.  
<sup>9</sup> Góry, wszystkie pagórki, drzewa owocowe i wszystkie cedry.  
<sup>10</sup> Zwierzęta i wszelkie bydło, gady oraz skrzydlate ptactwo.  
<sup>11</sup> Królowie ziemi, wszystkie narody,  
księżęta i wszyscy sędziowie ziemi.  
<sup>12</sup> Młodzieńcy i dziewice, starcy i młodzież.  
<sup>13</sup> Niech chwałą Imię WIEKUISTEGO,  
bo jedynie Jego Imię **jest** wzniosłe,  
a Jego wspaniałość nad ziemią i niebiosami.  
<sup>14</sup> Wzniósł potęgę Swojego ludu,  
sławę wszystkich Swoich świętych - synów Izraela,  
bliskiego Mu narodu.  
HALLELUJA!

\*148,2 **S** aniołowie (co znaczy: posłańcy)

\*148,6 w rozumieniu: porządku natury

## PSALM 149

<sup>1</sup> HALLELUJA!  
Śpiewajcie WIEKUISTEMU nową pieśń,  
Jego chwałę w zgromadzeniu świętych <sup>S</sup> .  
<sup>2</sup> Niech się cieszy Izrael swoim Stwórcą,  
niech synowie Cyonu radują się swoim Królem.  
<sup>3</sup> Niechaj chwałą Jego Imię fletem, bębniem i cytrą;  
niech Mu grają.  
<sup>4</sup> Bo WIEKUISTY upodobał sobie Swoj lud,  
pokornych uwieńczy zbawieniem.  
<sup>5</sup> Święci cieszą się sławą, śpiewają na swoich łożach.  
<sup>6</sup> Chwała Boga w ich głosie, a miecz obosieczny w ich ręku.  
<sup>7</sup> Aby spełnić pomstę na poganach i karę na narodach.  
<sup>8</sup> Aby wiązać pętami ich królów, a ich dostojników w żelazne okowy.  
<sup>9</sup> Aby postąpić z nimi według zapisanego wyroku;  
<sup>S</sup> to jest zaszczyt wszystkich Jego świętych.  
HALLELUJA!

## PSALM 150

<sup>1</sup> HALLELUJA!

Chwalcie Boga w Jego Świątyni,  
chwalcie Go na przestworze Jego potęgi.

<sup>2</sup> Chwalcie Go w Jego wszechmocy,  
chwalcie Go według ogromu Jego wielkości.

<sup>3</sup> Chwalcie Go głosem trąb,  
chwalcie Go na lutni i na cytrze.

<sup>4</sup> Chwalcie Go bębniem i fletem,  
chwalcie Go na skrzypcach i piszczałkach.

<sup>5</sup> Chwalcie Go na głośnych cymbałach,  
chwalcie Go na dźwięcznych cymbałach.

<sup>6</sup> Wszelki duch  
niechaj  
chwali

WIEKUISTEGO.  
HALLELUJA!